

# Επίσημη Εφημερίδα

## των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

ISSN 0250-815X

C 259

34ο έτος

4 Οκτωβρίου 1991

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<b>I Ανακοινώσεις</b>	
	<b>Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο</b>	
	<i>Γραπτές ερωτήσεις με απάντηση</i>	
91/C 259/01	Αριθ. 685/90 του κ. Neil Blaney προς την Επιτροπή Θέμα: Λαθραία εισαγωγή στην Ιρλανδία καπνιστού χοιρινού/χοιρείου κρέατος που προέρχεται από την ανατολική Ευρώπη και που παρουσιάζεται ότι προέρχεται από κάποιο κράτος μέλος (Συμπληρωματική απάντηση) .....	1
91/C 259/02	Αριθ. 2092/90 της κ. Michèle Alliot-Marie προς την Επιτροπή Θέμα: Αντιστάθμιση των νομιματικών διακυμάνσεων στην ευρωπαϊκή αγορά κρέατος .....	1
91/C 259/03	Αριθ. 2377/90 του κ. Ernest Glinne προς την Επιτροπή Θέμα: Στρατιωτική συνεργασία μεταξύ του Ιράκ, του Σουδάν και της Νότιας Αφρικής .....	2
91/C 259/04	Αριθ. 2384/90 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Μονοπωλιακές καταστάσεις στον τομέα ανακύκλωσης υάλου .....	3
91/C 259/05	Αριθ. 2392/90 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Καταστροφή του περιβάλλοντος από την εταιρεία «Ελληνικοί Λευκόλιθοι ΑΜΒΝΕ» .....	3
91/C 259/06	Αριθ. 2452/90 του κ. Marc Reymann προς την Επιτροπή Θέμα: Λειτουργία των Θεσμικών Οργάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας .....	4
91/C 259/07	Αριθ. 2564/90 της κ. Mary Banotti προς την Επιτροπή Θέμα: Επέκταση της κοινοτικής αρμοδιότητας και στον τομέα του τουρισμού .....	4
91/C 259/08	Αριθ. 2595/90 του κ. Gianfranco Amendola προς την Επιτροπή Θέμα: Η οδηγία που αφορά τους θορύβους που προκαλούν τα μη υπερηχητικά αεροπλάνα στην Ιταλία .....	4
91/C 259/09	Αριθ. 2601/90 των βουλευτών Enrique Sapena Granell, María Izquierdo Rojo, Ludvína García Arias, Juan de la Cámara Martínez, Mateo Sierra Bardají, Javier Sanz Fernández και José Vázquez Fouz προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική πολιτική στον τομέα του τουρισμού .....	5

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
91/C 259/10	Αριθ. 2617/90 του κ. Ben Fayot προς την Επιτροπή Θέμα: Αναθεώρηση της Συνθήκης ΕΚΑΧ .....	5
91/C 259/11	Αριθ. 2656/90 του κ. Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Η επίσκεψη του επιτρόπου Brittan στην Πορτογαλία και η κατάσταση της κλωστοϋφαντουργικής βιομηχανίας .....	6
91/C 259/12	Αριθ. 2751/90 του κ. Carlos Robles Riquel προς την Επιτροπή Θέμα: Διατάξεις της εσωτερικής αγοράς .....	7
91/C 259/13	Αριθ. 2828/90 του κ. Andrea Raggio προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα Regen, επιμέρους πρόγραμμα για τη Σαρδηνία και την Κορσική .....	7
91/C 259/14	Αριθ. 2868/90 του κ. Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικό τουριστικό πρόγραμμα για την τρίτη ηλικία κατά τη χειμερινή περίοδο .....	8
91/C 259/15	Αριθ. 2941/90 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση του ποταμού Αλιάκμονα .....	8
91/C 259/16	Αριθ. 2951/90 του κ. Alman Metten προς την Επιτροπή Θέμα: Τράπεζα δεδομένων για τα φάρμακα .....	9
91/C 259/17	Αριθ. 2958/90 του κ. Μενέλαου Χατζηγεωργίου προς την Επιτροπή Θέμα: Ρύπανση μεγαλουπόλεων από εκπομπή καυσαερίων οχημάτων .....	9
91/C 259/18	Αριθ. 2980/90 του κ. Miguel Arias Canete προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο αλιευτικών προϊόντων με τον Καναδά .....	10
91/C 259/19	Αριθ. 3002/90 του κ. Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Λιπαντικά και υδραυλικά έλαια που δεν επιβαρύνουν το περιβάλλον .....	11
91/C 259/20	Αριθ. 3007/90 της κ. Concepció Ferrer προς την Επιτροπή Θέμα: Μέτρα προστασίας και ελέγχου του τομέα της βιομηχανίας .....	11
91/C 259/21	Αριθ. 3020/90 του κ. Gerardo Fernández-Albor προς την Επιτροπή Θέμα: Σχέσεις της ΕΚ με την Παγκόσμια Οργάνωση Τουρισμού .....	12
91/C 259/22	Αριθ. 3032/90 του κ. Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Σχολικές διακοπές .....	12
91/C 259/23	Αριθ. 152/91 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Χρήση δακρυγόνων αερίων από την Ελληνική Αστυνομία .....	13
91/C 259/24	Αριθ. 188/91 του κ. Florus Wijsenbeek προς την Επιτροπή Θέμα: Η στρατηγική σημασία της αεροπορίας .....	13
91/C 259/25	Αριθ. 275/91 της κ. Teresa Domingo Segarra προς την Επιτροπή Θέμα: Χρησιμοποίηση απαγορευμένων ορμονών για την πάχυνση ζώων στην Καταλονία .....	14
91/C 259/26	Αριθ. 277/91 του κ. José Álvarez de Paz προς την Επιτροπή Θέμα: Εναρμόνιση της επαγγελματικής κατάρτισης (οικοδομικός τομέας) στην ΕΟΚ .....	14
91/C 259/27	Αριθ. 296/91 της κ. Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόγραμμα ασφαλείας για τους χρήστες αυτοκινήτων .....	15
91/C 259/28	Αριθ. 322/91 της κ. Ursula Schleicher προς την Επιτροπή Θέμα: Επάγγελμα «χημικός ιατρικών εργαστηρίων» .....	15

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
91/C 259/29	Αριθ. 329/91 του κ. Miguel Arias Cañete προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτική συμφωνία ΕΟΚ/Μαρόκου .....	16
91/C 259/30	Αριθ. 362/91 του κ. Diego de los Santos López προς την Επιτροπή Θέμα: Βλάβες στο περιβάλλον .....	16
91/C 259/31	Αριθ. 368/91 του κ. Günter Lüttge προς την Επιτροπή Θέμα: Ανάπτυξη περιφερειακών αερολιμένων στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη της ΟΔΓ .....	17
91/C 259/32	Αριθ. 411/91 του κ. John Iversen προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο τροπικής ξυλείας .....	17
91/C 259/33	Αριθ. 481/91 του κ. Karl von Wogau προς την Επιτροπή Θέμα: Επιδοτήσεις για το καλαμπόκι σε διασυννοριακές ενώσεις παραγωγών .....	18
91/C 259/34	Αριθ. 513/91 των βουλευτών Ursula Schleicher και Siegbert Alber προς την Επιτροπή Θέμα: Εμπόριο οργάνων .....	19
91/C 259/35	Αριθ. 541/91 του κ. Helwin Peter προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγές χάλυβα από ορισμένες τρίτες χώρες για το έτος 1991 .....	19
91/C 259/36	Αριθ. 542/91 του κ. John McCartin προς την Επιτροπή Θέμα: Πλεονασματική παραγωγή στον γαλακτοκομικό τομέα .....	20
91/C 259/37	Αριθ. 547/91 του κ. Didier Anger προς την Επιτροπή Θέμα: Περιβαλλοντικές επιπτώσεις των διαθρωτικών ταμείων .....	20
91/C 259/38	Αριθ. 548/91 του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη προς την Επιτροπή Θέμα: Διαθρωτικά ταμεία και περιβάλλον .....	21
91/C 259/39	Αριθ. 563/91 του κ. Ben Visser προς την Επιτροπή Θέμα: Παραβάσεις όσον αφορά τις περιόδους οδήγησης και ανάπαυσης στον τομέα των οδικών μεταφορών .....	22
91/C 259/40	Αριθ. 610/91 του κ. José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Εθνικό πρόγραμμα κοινοτικού ενδιαφέροντος για την επαρχία της Αλμερίας (Ισπανία) .....	22
91/C 259/41	Αριθ. 612/91 του κ. José Valverde López προς την Επιτροπή Θέμα: Ενημερωτική εκστρατεία για τη χρήση του χαρτιού διαρκείας .....	23
91/C 259/42	Αριθ. 618/91 του κ. Madron Seligman προς την Επιτροπή Θέμα: Εισαγωγή δικτύων οπτικών ινών στην Κοινότητα .....	23
91/C 259/43	Αριθ. 627/91 του κ. François-Xavier de Donnea προς την Επιτροπή Θέμα: Καθεστώς των υπαλλήλων των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας .....	24
91/C 259/44	Αριθ. 639/91 του κ. Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτική πολιτική .....	24
91/C 259/45	Αριθ. 640/91 του κ. Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτική πολιτική .....	24
91/C 259/46	Αριθ. 642/91 του κ. Reimer Böge προς την Επιτροπή Θέμα: Αλιευτική πολιτική .....	25

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
91/C 259/47	Αριθ. 650/91 του κ. Virginio Bettini προς την Επιτροπή Θέμα: Άνοδος της θερμοκρασίας των υδάτων του Πάδου στην Ιταλία .....	25
91/C 259/48	Αριθ. 693/91 της κ. Christine Oddy προς την Επιτροπή Θέμα: Cat Island στις Μπαχάμες .....	25
91/C 259/49	Αριθ. 740/91 του κ. Φιλίππου Πιέρρου προς την Επιτροπή Θέμα: Η χρηματοδότηση του αγροτικού τομέα της Ελλάδας στα πλαίσια των Σχεδίων Περιφερειακής Ανάπτυξης .....	26
91/C 259/50	Αριθ. 745/91 του κ. Maxime Verhagen προς την Επιτροπή Θέμα: Παράταση των προγραμμάτων του ΕΤΠΑ μετά το 1991 .....	27
91/C 259/51	Αριθ. 746/91 του κ. Manfred Vohrer προς την Επιτροπή Θέμα: Ελεύθερη κυκλοφορία κατοικίδιων ζώων μέσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα .....	27
91/C 259/52	Αριθ. 794/91 του κ. Jacques Vernier προς την Επιτροπή Θέμα: Στατιστικές που αφορούν την αλιεία .....	28
91/C 259/53	Αριθ. 800/91 του κ. James Ford προς την Επιτροπή Θέμα: Οικονομική ενίσχυση για εκκλησίες .....	28
91/C 259/54	Αριθ. 814/91 του κ. Kenneth Collins προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινές προσθετικές ουσίες στις ζωοτροφές .....	28
91/C 259/55	Αριθ. 837/91 του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru προς την Επιτροπή Θέμα: Προβολή των χορηγούμενων από το ΕΤΠΑ ενισχύσεων .....	29
91/C 259/56	Αριθ. 872/91 του κ. José Torres Couto προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνική προστασία .....	29
91/C 259/57	Αριθ. 920/91 της κ. Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Ιαπωνικός προστατευτισμός στον τομέα των δερμάτων .....	29
91/C 259/58	Αριθ. 1136/91 του κ. Carles Gasóliba I Böhm προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικές εξαγωγές κατεργασμένων δερμάτων στην Ιαπωνία .....	30
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 920/91 και 1136/91 .....	30
91/C 259/59	Αριθ. 922/91 της κ. Cristiana Muscardini προς την Επιτροπή Θέμα: Απρόσκοπτη ροή της κυκλοφορίας στην εθνική οδό SS 20, Valle di Roja .....	30
91/C 259/60	Αριθ. 929/91 του κ. Yvan Blot προς την Επιτροπή Θέμα: Μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ για τα κηπευτικά προϊόντα και τα προϊόντα φυτωρίων .....	31
91/C 259/61	Αριθ. 985/91 του κ. Alain Marleix προς την Επιτροπή Θέμα: Καθορισμός του συντελεστή ΦΠΑ που επιβάλλεται στα καλλωπιστικά προϊόντα κηπουρικής ..	31
	Κοινή απάντηση στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 929/91 και 985/91 .....	31
91/C 259/62	Αριθ. 931/91 του κ. Sérgio Ribeiro προς την Επιτροπή Θέμα: Μελέτη για το σχέδιο κατασκευής του φράγματος του Alqueva .....	31
91/C 259/63	Αριθ. 937/91 της κ. Marijke Van Hemeldonck προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόταση οδηγίας σχετικά με τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών — Νομική βάση του άρθρου 2, παράγραφος 3 .....	32

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
91/C 259/64	Αριθ. 940/91 του κ. David Martin προς την Επιτροπή Θέμα: Χαρακτηρισμός των κοινοτικών νομικών πράξεων .....	32
91/C 259/65	Αριθ. 946/91 του κ. Michael Welsh προς την Επιτροπή Θέμα: Δημιουργία επιχειρήσεων μικρού και μεσαίου μεγέθους στην Κοινότητα .....	33
91/C 259/66	Αριθ. 971/91 του κ. Carlos Robles Piquer προς την Επιτροπή Θέμα: Καθυστερήσεις στην είσπραξη των κοινοτικών γεωργικών επιδοτήσεων .....	33
91/C 259/67	Αριθ. 980/91 του κ. Hugh McMahon προς την Επιτροπή Θέμα: Έκθεση της Μονάδας Συντονισμού Καταπολέμησης της Απάτης (UCLAFF) .....	34
91/C 259/68	Αριθ. 992/91 του κ. Christopher Jackson προς την Επιτροπή Θέμα: Ποιότητα του πόσιμου νερού .....	34
91/C 259/69	Αριθ. 998/91 του κ. Ben Fayot προς την Επιτροπή Θέμα: Άρνηση των ιταλικών τελωνείων να αναγνωρίσουν κοινοτικό έγγραφο .....	35
91/C 259/70	Αριθ. 1017/91 του κ. Pol Marck προς την Επιτροπή Θέμα: Τιμή άρτου .....	35
91/C 259/71	Αριθ. 1025/91 του κ. Aymeri de Montesquiou-Fezensac προς την Επιτροπή Θέμα: Πρακτικές εις βάρος του ανταγωνισμού στον τομέα των προϊόντων μετεωρολογίας .....	35
91/C 259/72	Αριθ. 1027/91 του κ. Jean-Pierre Raffarin προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικά πλαίσια στήριξης των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας .....	36
91/C 259/73	Αριθ. 1029/91 του κ. Jean-Pierre Raffarin προς την Επιτροπή Θέμα: Ενίσχυση προς τον αγροτικό τουρισμό .....	36
91/C 259/74	Αριθ. 1033/91 των βουλευτών Ιωάννη Σταμούλη, Παρασκευά Αυγερινού, Χρήστου Παπουτσή, Κωνσταντίνου Τσίμα, Διονυσίου Λιβανού, Σωτήρη Κωστόπουλου, Δημητρίου Παγορόπουλου και Γεωργίου Ρωμαίου προς την Επιτροπή Θέμα: Συνέπειες του πολέμου στον Κόλπο στην οικονομία και κυρίως στον τουρισμό για τις χώρες της Κοινότητας .....	37
91/C 259/75	Αριθ. 1037/91 της κ. Dagmar Roth-Behrendt προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία και προστασία του φυσικού και του βιολογικού περιβάλλοντος .....	38
91/C 259/76	Αριθ. 1064/91 του κ. Alman Metten προς την Επιτροπή Θέμα: Έλλειψη ανταγωνισμού στην κατ' επάγγελμα παροχή υπηρεσιών και την αναπροσαρμογή επιτοκίου ενυποθήκων δανείων .....	38
91/C 259/77	Αριθ. 1103/91 του κ. Rafael Calvo Ortega προς την Επιτροπή Θέμα: Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και περιφερειακή ανάπτυξη .....	39
91/C 259/78	Αριθ. 1124/91 του κ. Φιλίππου Πιέρρου προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινοτική χρηματοδότηση για την αντιμετώπιση των αστικών προβλημάτων των χωρών του Τρίτου Κόσμου .....	40

*(συνέχεια στην επόμενη σελίδα)*

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα (συνέχεια)	Σελίδα
91/C 259/79	Αριθ. 1137/91 του κ. Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Η πρωτοβουλία Interreg .....	40
91/C 259/80	Αριθ. 1138/91 του κ. Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Κοινωνικές και οικονομικές μελέτες περιφερειακού χαρακτήρα στη Μεγάλη Βρετανία .....	41
91/C 259/81	Αριθ. 1140/91 του κ. Stephen Hughes προς την Επιτροπή Θέμα: Αναπτυξιακή βοήθεια .....	41
91/C 259/82	Αριθ. 1173/91 της κ. Raymonde Dury προς την Επιτροπή Θέμα: Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας .....	42
91/C 259/83	Αριθ. 1187/91 του κ. Llewellyn Smith προς την Επιτροπή Θέμα: Στατιστικές όσον αφορά την ασφάλεια στα ευρωπαϊκά τρόφιμα .....	42
91/C 259/84	Αριθ. 1203/91 του κ. Antoni Gutiérrez Díaz προς την Επιτροπή Θέμα: Συμβατότητα ορισμένων ενισχύσεων που χορηγούνται από την κυβέρνηση της Καταλονίας με την κοινή αγορά .....	42
91/C 259/85	Αριθ. 1239/91 της κ. Christine Crawley προς την Επιτροπή Θέμα: Θεραπευτική υποθεραπεία .....	43
91/C 259/86	Αριθ. 1245/91 των βουλευτών Vincenzo Bettiza, Roberto Barzanti, Giorgio Rossetti, Florus Wijnsbeek, Jean Defraigne και Jas Gawronski προς την Επιτροπή Θέμα: Κωδικοποιημένα τηλεοπτικά προγράμματα της RAI στην Ευρώπη .....	43
91/C 259/87	Αριθ. 1248/91 του κ. Giuseppe Mottola προς την Επιτροπή Θέμα: Πώληση κρατικής αγροτικής εκμετάλλευσης στο Δήμο Battipaglia (Σαλέρνο) που ανήκει στο Ινστιτούτο Ανατολικών Γλωσσών της Νάπολης .....	44
91/C 259/88	Αριθ. 1268/91 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Διαρρύθμιση των εθνικών μονοπωλίων εμπορικού χαρακτήρα .....	45
91/C 259/89	Αριθ. 1297/91 του κ. Enrico Falqui προς την Επιτροπή Θέμα: Συμμόρφωση της ενέργειας αγοράς, εκ μέρους του Εθνικού Οργανισμού Υδρογονανθράκων (ENI), των μετοχών της Montedison στο πλαίσιο της κοινοπραξίας Enimont με το άρθρο 92 της Συνθήκης ΕΟΚ .....	45
91/C 259/90	Αριθ. 1299/91 του κ. Ian White προς την Επιτροπή Θέμα: Συνοριακοί έλεγχοι .....	45
91/C 259/91	Αριθ. 1683/91 του κ. Yves Verwaerde προς την Επιτροπή Θέμα: Πρόσβαση τρίτων στο δίκτυο μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας .....	46

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

## ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΡΩΤΗΣΕΙΣ ΜΕ ΑΠΑΝΤΗΣΗ

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 685/90

του κ. Neil Blaney (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(23 Μαρτίου 1990)

(91/C 259/01)

**Θέμα:** Λαθραία εισαγωγή στην Ιρλανδία καπνιστού χοιρινού/χοιρείου κρέατος που προέρχεται από την ανατολική Ευρώπη και που παρουσιάζεται ότι προέρχεται από κάποιο κράτος μέλος

Γνωρίζει η Επιτροπή μια πρόσφατη περίπτωση κατά την οποία καπνιστό χοιρινό/χοιρείο κρέας που εισήχθη στην Ιρλανδία προερχόμενο δήθεν από τη Δανία ευρέθη να είναι προελεύσεως κάποιας χώρας της ανατολικής Ευρώπης συνδεδεμένο από πλαστά χαρτιά;

Έχει η Επιτροπή αναλάβει τη διεξαγωγή έρευνας και προτίθεται να ενημερώσει πλήρως το Κοινοβούλιο, ιδιαίτερα όσον αφορά την έκταση παρεμφερών παραβιάσεων των κοινοτικών διατάξεων;

Ποια μέτρα λαμβάνονται προκειμένου να προληφθεί η επανάληψη τέτοιου είδους απάτης;

## Συμπληρωματική απάντηση του κ. Mac Sharry

εξ ονόματος της Επιτροπής

(19 Απριλίου 1991)

Συμπληρώνοντας την απάντησή της της 27ης Απριλίου 1990 (\*) η Επιτροπή είναι τώρα σε θέση να ενημερώσει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου σχετικά με τα αποτελέσματα των ερευνών της. Σε μια πρόσφατη συνεδρίαση της ομάδας παρατυπιών του ΕΓΤΠΕ τα κράτη μέλη επιβεβαίωσαν ότι δεν διαπιστώθηκαν απώλειες εις βάρος του κοινοτικού προϋπολογισμού. Οι αρμόδιες αρχές πάντως θα συνεχίσουν τις έρευνές τους στα διάφορα κράτη μέλη μέχρι να προκύψουν ικανοποιητικά συμπεράσματα. Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα παρακολουθούν αυτές τις έρευνες.

(\*) ΕΕ αριθ. C 246 της 1. 10. 1990.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2092/90

της κ. Michèle Alliot-Marie (RDE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Σεπτεμβρίου 1990)

(91/C 259/02)

**Θέμα:** Αντιστάθμιση των νομισματικών διακυμάνσεων στην ευρωπαϊκή αγορά κρέατος

Η υποτίμηση της βρετανικής λίρας επιφέρει την κατά 20% πτώση των τιμών του πρόβειου κρέατος. Αυτή η νομισματική πραγματικότητα σημαίνει σοβαρή ζημία κυρίως για τους ορεινούς κτηνοτρόφους των οποίων διακυβεύεται τόσο η δραστηριότητα όσο και το εισόδημα.

Τι μέτρα προτίθεται να λάβει η Επιτροπή για να αντισταθμίσει τα αποτελέσματα αυτής της διατάραξης του ανταγωνισμού στην ευρωπαϊκή αγορά κρέατος;

## Απάντηση του κ. Mac Sharry

εξ ονόματος της Επιτροπής

(5 Ιουλίου 1991)

Η χαμηλή τιμή της στερλίνας κατά τους πρώτους μήνες του 1990 επηρέασε κατά ένα μέρος την κατάσταση στις κοινοτικές αγορές πρόβειου κρέατος, όπου κατευθύνονται οι βρετανικές εξαγωγές πρόβειου κρέατος. Εντούτοις, η στερλίνα ανατιμήθηκε τους τελευταίους μήνες (+8% έναντι του Ecu μεταξύ των τελών Μαρτίου και Μαΐου) και θα πρέπει να ληφθούν υπόψη παράγοντες άλλης φύσης προκειμένου να εξηγηθεί η παράταση της ύφεσης στις αγορές. Οι παράγοντες αυτοί είναι κυρίως η αύξηση της παραγωγής στο βόρειο και δυτικό τμήμα της Κοινότητας, η πρώιμη, εντός της άνοιξης, διάθεση στην αγορά, η μειωμένη ζήτηση προς κατανάλωση κατά τη διάρκεια του καλοκαιριού που οφείλεται σε κλιματολογικές συνθήκες και η πτώση της τιμής των υποπροϊόντων του αμνού (δέρμα και εντόσθια). Σε αυτούς τους παράγοντες της αγοράς θα πρέπει να προστεθεί, όσον αφορά ειδικά την τιμή προσφοράς των βρετανικών αμνών στην ευρωπαϊκή ήπειρο, το αποτέλεσμα της μείωσης του κατευθυντήριου επιπέδου στη Μεγάλη Βρετανία εξαιτίας του σταθεροποιητή και η μείωση κατά 25% (το 1990) του ποσού της μεταβλητής πριμοδότησης —«Clawback»— στο πλαίσιο της αναμόρφωσης της ΚΟΑ, που αποφασίστηκε από το Συμβούλιο τον Σεπτέμβριο 1989. Έναντι αυτής της κατάστασης

στην αγορά, τα αντισταθμιστικά μέτρα που προβλέπονται από τον νέο βασικό κανονισμό είναι δύο τύπων:

- η χορήγηση, σε όλους τους παραγωγούς πρόβειου και αιγείου κρέατος, εξαμηνιαίων προκαταβολών επί του αναμενόμενου ποσού της πριμοδότησης ανά αμνάδα/αίγα, το οποίο ποσό πρόκειται να καθορισθεί στο τέλος της περιόδου εμπορίας (η πρώτη προκαταβολή για το 1990 αποφασίστηκε ήδη στις 29 Ιουνίου και η δεύτερη στις 26 Σεπτεμβρίου 1990): θα πρέπει να αναφερθεί επ' αυτού ότι η ετήσια πριμοδότηση αντισταθμίζει, άμεσα, τη διαπιστωμένη πτώση των τιμών στην αγορά;
- η χορήγηση, με διαγωνισμό, ενισχύσεων στην ιδιωτική αποθεματοποίηση στα κράτη μέλη στα οποία οι τιμές έχουν πέσει κάτω από το 70 % της βασικής τιμής: διαδικασίες πρόσκλησης διαγωνισμών έχουν κινηθεί μέχρι στιγμής κάθε μήνα από τις αρχές του 1990, με μια σχετικά περιορισμένη, όντως, ανταπόκριση εκ μέρους των ενδιαφερομένων.

Εξάλλου, όσον αφορά ιδιαίτερα τις ορεινές και υποβαθμισμένες περιοχές, μια ειδική ενίσχυση (συμπληρωματική της πριμοδότησης) ύψους 4 Ecu/ανά αμνάδα υπέρ των εκτροφέων που βρίσκονται στις παραπάνω περιοχές εγκρίθηκε από το Συμβούλιο τον Μάιο 1990 για να εφαρμοστεί αρχής γενομένης από την περίοδο εμπορίας 1991. Το Συμβούλιο αποφάσισε πρόσφατα μια αύξηση του ποσού αυτού σε 5,5 Ecu/ανά αμνάδα αρχής γενομένης από την περίοδο εμπορίας 1992.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2377/90

του κ. Ernest Glinne (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(25 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 259/03)

**Θέμα:** Στρατιωτική συνεργασία μεταξύ του Ιράκ, του Σουδάν και της Νότιας Αφρικής

Σύμφωνα με συνήθως καλά πληροφορημένες πηγές, η κυβέρνηση του Ιράκ παρέδωσε πρόσφατα στην κυβέρνηση του Σουδάν χημικά όπλα και βαρέα πυροβόλα διαμετρήματος 155 mm. G-5 νοτιοαφρικανικής κατασκευής. Τα εν λόγω πυροβόλα είχε προμηθεύσει στο Ιράκ η Νότια Αφρική κατά τη διάρκεια του πολέμου Ιράκ-Ιράν λαμβάνοντας σε αντάλλαγμα πετρέλαιο. Η απόκτηση εκ μέρους του Ιράκ (από ποια άραγε πηγή;) κανονίων G-6 τα οποία είναι περισσότερο εξελιγμένα επέτρεψε την αποστολή των πυροβόλων G-5 στο Σουδάν, του οποίου το σημερινό καθεστώς δεν έχει κατορθώσει να τιθασεύσει το απελευθερωτικό κίνημα του Νότου (Sudan People's Liberation Army), το οποίο είναι ουσιαστικά σε θέση να καταλάβει την σημαντική πόλη της Juba που βρίσκεται στο Νότο.

Έχει διαπιστωθεί ότι το καθεστώς του Ιράκ και το καθεστώς του Σουδάν έχουν υπογράψει συμφωνία στρατιωτικής συνεργασίας στα τέλη του Ιουλίου, επί ευκαιρία της επίσκεψης στη Βαγδάτη του στρατηγού Feisal Salih, υπουργού άμυνας του Σουδάν. Είναι επίσης εξακριβωμένο ότι το Σουδάν καταψήφισε σε πρόσφατη συνεδρίαση του Αραβικού Συνδέσμου ψήφισμα με το οποίο καταδικάζονταν το Ιράκ. Είναι επίσης διαπιστωμένο ότι τα επίσημα πρακτορεία ειδήσεων και τα

μέσα μαζικής επικοινωνίας στη Βαγδάτη και το Χαρτούμ εκθειάζουν αμοιβαία τους ηγέτες των δύο χωρών.

Έχοντας υπόψη τα ως άνω στοιχεία θα επιθυμούσα να απαντήσει η Επιτροπή στα κάτωθι ερωτήματα:

1. Έχουν διασταυρωθεί οι ανωτέρω πληροφορίες;
2. Δεν θα πρέπει να επιβληθούν κυρώσεις για τη στρατιωτική συνεργασία Ιράκ-Νότιας Αφρικής κατ' εφαρμογήν του ψηφίσματος 418 (1977), που ενέκρινε στις 4 Νοεμβρίου 1977 το Συμβούλιο Ασφαλείας;
3. Δεν θα πρέπει να επισημανθεί το γεγονός ότι η Βαγδάτη έχει παράσχει χημικές βόμβες που ενδέχεται να χρησιμοποιηθούν από το καθεστώς του Χαρτούμ στον εμφύλιο πόλεμο που μένεται στα νότια του Σουδάν, καθώς και ενδεχομένως να ληφθούν άλλα μέτρα σχετικά;
4. Με ποίο τρόπο εξασφάλισε το Ιράκ τα χημικά όπλα που ο στρατός του έχει ήδη χρησιμοποιήσει κατά των στρατευμάτων του Ιράν και των Κούρδων;
5. Πώς παρέχεται και οργανώνεται σήμερα η ανθρωπιστική βοήθεια της Κοινότητας προς τον πληθυσμό του Σουδάν που βρίσκεται σε κατάσταση ανάγκης;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Μαΐου 1991)

1. Η Επιτροπή δεν έχει επιβεβαιώσει την πληροφορία σχετικά με τους ισχυρισμούς ότι το Ιράκ εφοδίασε το Σουδάν με χημικά όπλα και βαρύ πυροβολικό.

Όσον αφορά την παράγραφο 2 της ερώτησης, να σημειωθεί ότι ο αρχηγός κράτους του Σουδάν, αντιστράτηγος El Bashir, κατά τη διάρκεια ομιλίας στη Γενική Συνέλευση των Ηνωμένων Εθνών, τον Οκτώβριο του 1990, ανέπτυξε τη θέση της χώρας του σχετικά με την εισβολή του Ιράκ στο Κουβέιτ ως εξής: πρώτον, το Σουδάν πιστεύει ότι πρέπει να συνεχιστούν οι προσπάθειες για ειρηνική επίλυση σε αραβομουσουλμανικό πλαίσιο. Δεύτερον, το Σουδάν έχει δεσμευτεί να σεβαστεί την εφαρμογή των αποφάσεων του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών σχετικά με την κρίση στον Κόλπο. Τρίτον, το Σουδάν υποστηρίζει ότι η κατάσταση αποτελεί απειλή για την εθνική ασφάλεια των αραβικών χωρών, η οποία συνίσταται κυρίως στην αυξανόμενη ξένη στρατιωτική παρουσία στην περιοχή. Θα μπορούσε ακόμα να σημειωθεί ότι το Σουδάν δεν αποδέχτηκε την απόφαση του Αραβικού Συνδέσμου για την αποστολή αραβικών στρατιωτικών δυνάμεων στη Σαουδική Αραβία, ούτε και έλαβε μέρος στις συνεδριάσεις του Αραβικού Συνδέσμου που ακολούθησαν.

2. Η απόφαση 418 (1977) απαγορεύει την παράδοση όπλων και συναφούς υλικού όλων των τύπων στη Νότια Αφρική. Εκ πρώτης όψεως, η συγκεκριμένη απόφαση δεν φαίνεται να απαγορεύει στη Νότια Αφρική την αγορά παρόμοιου εξοπλισμού, με την επιφύλαξη ευρύτερης ερμηνείας του σημείου 3 της συγκεκριμένης απόφασης.

3. Η Επιτροπή δεν έχει επιβεβαιώσει την πληροφορία που αφορά τους ισχυρισμούς ότι το Ιράκ εφοδίασε το Σουδάν με χημικά όπλα και βαρύ πυροβολικό.



4. Η Επιτροπή δεν διαθέτει ακριβείς πληροφορίες σχετικά με το πώς το Ιράκ απέκτησε χημικά όπλα.

5. Η κοινοτική ανθρωπιστική βοήθεια στο Σουδάν παρασχέθηκε κατά κύριο λόγο μέσω των ειδικών οργανώσεων των Ηνωμένων Εθνών (Παγκόσμιο Επισιτιστικό Πρόγραμμα, UNICEF, Ύπατη Αρμοστία των ΗΕ για τους Πρόσφυγες) καθώς και μη κυβερνητικών οργανώσεων που έχουν επιφορτιστεί να επιβλέπουν ώστε η συγκεκριμένη βοήθεια να φθάνει στις κατηγορίες του πληθυσμού που τη χρειάζονται περισσότερο.

Οι ανάγκες του Σουδάν σε επισιτιστική βοήθεια έκτακτης ανάγκης ανέρχονται περίπου σε 1,2 εκατ. τόνους για το 1991. Αφότου εμφανίστηκαν οι πρώτες ενδείξεις αυτού του λιμού, η Κοινότητα πίεσε επανειλημμένα τις αρχές του Σουδάν να αναγνωρίσουν τη σοβαρότητα της κατάστασης επισιτισμού και να διευκολύνουν όσο το δυνατόν τις επιχειρήσεις ανθρωπιστικής βοήθειας σε όλες τις περιοχές της χώρας. Παράλληλα, η Επιτροπή, στο πλαίσιο διεθνούς αρωγής, κατέβαλε κάθε δυνατή προσπάθεια, ώστε να βοηθήσει τον πληθυσμό του Σουδάν που έχει δοκιμαστεί από το λιμό και τις συγκρούσεις. Από τις αρχές Δεκεμβρίου 1990, η Κοινότητα έλαβε μέτρα επισιτιστικής βοήθειας για μέγιστη ποσότητα 111 635 τόνων προϊόντων· η ποσότητα αυτή, αν προστεθεί στους 32 216 τόνους της επισιτιστικής βοήθειας που προβλεπόταν να παραδοθεί πριν από το Δεκέμβριο, αυξάνει το σύνολο της κοινοτικής επισιτιστικής βοήθειας, η οποία αποφασίστηκε τότε υπέρ των θυμάτων του λιμού που πλήττει επί του παρόντος το Σουδάν, σε 143 851 τόνους (δηλ. αξίας άνω των 50 εκατ. Ecu). Η Κοινότητα επίσης αποφάσισε πρόσφατα τη λήψη νέας σειράς μέτρων βοήθειας έκτακτης ανάγκης για προϊόντα άλλα εκτός των ειδών διατροφής, συνολικού ύψους 5,64 εκατ. Ecu, τα οποία θα εφαρμοστούν μέσω των ΜΚΟ και των οργανώσεων των Ηνωμένων Εθνών. Η Κοινότητα είναι διατεθειμένη να προχωρήσει, ενδεχομένως, σε νέα ανθρωπιστική βοήθεια, αν παραστεί ανάγκη.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2384/90

της κ. Mary Banotti (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(25 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 259/04)

**Θέμα:** Μονοπωλιακές καταστάσεις στον τομέα ανακύκλωσης υάλου

Έχει υπόψη της η Επιτροπή τυχόν περιπτώσεις αθέμιτης ρύθμισης τιμών ή μονοπωλιακών καταστάσεων στη βιομηχανία ανακύκλωσης υάλου;

Τα κράτη μέλη προστατεύουν τις αγορές τους όσον αφορά την προσφερόμενη προς ανακύκλωση ύαλο ή επιτρέπουν να έχουν πρόσβαση σ' αυτές εταιρείες από άλλα κράτη μέλη;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(18 Δεκεμβρίου 1990)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει επί του παρόντος καμία πληροφορία σχετικά με ενδεχόμενες συμφωνίες επί των τιμών ή μονοπωλιακών θέσεων στη βιομηχανία ανακύκλωσης υάλου.

Δεν διαθέτει επίσης πληροφορίες σχετικά με ενδεχόμενα μέτρα για την προστασία των εθνικών αγορών, τα οποία έχουν θεσπιστεί από τις εθνικές αρχές και αφορούν τον εν λόγω βιομηχανικό τομέα.

Η Επιτροπή, η οποία παρακολουθεί προσεκτικά τη συμπεριφορά των επιχειρήσεων του τομέα υάλου (\*), θα εξετάσει προσεκτικά κάθε πληροφορία σχετικά με ενδεχόμενες παραβιάσεις των κανόνων ανταγωνισμού στον τομέα στον οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

(\*) Ειδικότερα αποφάσεις της Επιτροπής της 28ης Σεπτεμβρίου 1981, ΕΕ αριθ. L 326 της 13. 11. 1981, και της 7ης Δεκεμβρίου 1988, ΕΕ αριθ. L 33 της 4. 2. 1989.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2392/90

του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(25 Οκτωβρίου 1990)

(91/C 259/05)

**Θέμα:** Καταστροφή του περιβάλλοντος από την εταιρεία «Ελληνικοί Λευκόλιθοι AMBNE»

Η εταιρεία «Ελληνικοί Λευκόλιθοι AMBNE», που εκμεταλλεύεται εδώ και 30 χρόνια τα κοιτάσματα λευκόλιθου στη Γερακινή Πολυγύρου του νομού Χαλκιδικής, έχει μετατρέψει με τις συνεχείς εξορύξεις ολόκληρες εκτάσεις σε σεληνιακό τοπίο. Η εν λόγω εταιρεία επιχειρεί στα πλαίσια επέκτασης των δραστηριοτήτων της να μετατοπίσει με αναγκαστικές απαλλοτριώσεις το δρόμο Πολυγύρου-Γερακινής προκειμένου να εκμεταλλευτεί νέα κοιτάσματα λευκόλιθου. Σημαντικές όμως ομάδες πολιτών εκφράζουν το φόβο ότι ο περιβάλλον χώρος που έχει μέχρι σήμερα καταστραφεί δεν θα αποκατασταθεί και ότι η εταιρεία θα προχωρήσει και σε νέα καταστροφή του περιβάλλοντος.

Επειδή η επέκταση των εργασιών εξορύξεων λευκόλιθου της εταιρείας «Ελληνικοί Λευκόλιθοι» έχει ενταχθεί στα Ολοκληρωμένα Μεσογειακά Προγράμματα, ερωτάται η Επιτροπή αν πρόκειται να διερευνήσει το όλο θέμα λόγω των σημαντικών επιπτώσεών του σ' ένα περιβάλλον, μεταξύ άλλων, και τουριστικά αξιοποιήσιμοι, και τι μέτρα πρόκειται να λάβει προκειμένου να επιβάλει την αποκατάσταση του ήδη κατεστραμμένου περιβάλλοντος από την εταιρεία, πράγμα που αποτελεί και συμβατική της υποχρέωση, καθώς και την πρόληψη καταστροφής του υπόλοιπου;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιανουαρίου 1991)

Η Επιτροπή γνωρίζει για το εν θέματι έργο μετά από σχετική καταγγελία.

Η Επιτροπή πρόκειται ν' απευθυνθεί στις ελληνικές αρχές για να λάβει αναλυτικότερες πληροφορίες σχετικά με την υλοποίηση του σχεδίου επέκτασης των εργασιών απόληξης μαγνησίτη.

Πράγματι, ο εν λόγω τύπος έργου περιλαμβάνεται στο παράρτημα II της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ<sup>(1)</sup>, που αφορά την αξιολόγηση των επιπτώσεων που έχουν ορισμένα δημόσια και ιδιωτικά έργα στο περιβάλλον και, δυνάμει της οδηγίας αυτής, υπόκειται σε τέτοια αξιολόγηση, όταν τα κράτη μέλη θεωρούν ότι επιβάλλεται από τα χαρακτηριστικά του έργου.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2452/90

του κ. Marc Reymann (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 259/06)

**Θέμα:** Λειτουργία των Θεσμικών Οργάνων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας

Σε ποιο βαθμό η Επιτροπή σκοπεύει να καταβάλει προσπάθειες σε πολιτικό επίπεδο για την υλοποίηση του σχεδίου του «ευρωπαϊκού χώρου», ο οποίος θα συνδέσει το Στρασβούργο με το Κελ;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(1 Ιουλίου 1991)

Σύμφωνα με το άρθρο 216 της Συνθήκης Ίδρυσης της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας (άρθρο 77 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα και άρθρο 189 της Συνθήκης της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Ατομικής Ενέργειας) ο καθορισμός της έδρας των οργάνων της Κοινότητας αποτελεί αρμοδιότητα των κυβερνήσεων των κρατών μελών<sup>(1)</sup>.

(<sup>1</sup>) Βλέπε τις προηγούμενες δηλώσεις της Επιτροπής σχετικά με αυτό το θέμα, όπως π.χ. αυτή που έγινε κατά τη διάρκεια των συνεδριάσεων της 19. 9. 1973 (ΕΕ — Παράρτημα αριθ. 165. Αναλυτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 19 Σεπτεμβρίου 1973, σ. 54) και της 18. 1. 1989 (ΕΕ — Παράρτημα αριθ. 2-373. Αναλυτικά πρακτικά της συνεδρίασης της Τετάρτης 18 Ιανουαρίου 1989, σ. 259).

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2564/90

της κ. Mary Banotti (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 259/07)

**Θέμα:** Επέκταση της κοινοτικής αρμοδιότητας και στον τομέα του τουρισμού

Μετά από την άτυπη συνάντηση των υπουργών τουρισμού (29 Σεπτεμβρίου 1990) μπορεί η Επιτροπή να παράσχει πληροφορίες αν επεξεργάζεται προτάσεις που στοχεύουν στη δημιουργία μιας γνήσιας κοινοτικής πολιτικής για τον τουρισμό, σύμφωνα με τις δεδηλωμένες προθέσεις των υπουργών για επέκταση της κοινοτικής αρμοδιότητας στον εν λόγω τομέα;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουλίου 1991)

Κατά την άτυπη συνάντηση των υπουργών τουρισμού (29 Σεπτεμβρίου 1990) και την επίσημη συνάντηση (29 Νοεμβρίου 1990), οι υπουργοί υπέβαλαν αίτημα στην Επιτροπή για την εκπόνηση πολυετούς προγράμματος δράσης στον τομέα του τουρισμού. Η Επιτροπή εξετάζει τις κατευθύνσεις και τις δυνατότητες εφαρμογής κοινοτικής δράσης στον τομέα του τουρισμού, στο πλαίσιο των αρμοδιοτήτων της Κοινότητας, όπως ορίζεται στη Συνθήκη ΕΟΚ.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή εξετάζει τον τουρισμό από δύο πλευρές: α) την «οριζόντια» προσέγγιση, κατά την οποία άλλες κοινοτικές πολιτικές είναι δυνατόν να επιδράσουν στον τουρισμό και β) την ανάληψη συγκεκριμένης δράσης στον τομέα του τουρισμού.

Με βάση την οριζόντια προσέγγιση, οι κοινοτικές πολιτικές σε άλλους τομείς, όπως π.χ. μεταφορές, εταιρικό δίκαιο ή φορολογικά μέτρα, θα λαμβάνουν υπόψη τα προβλήματα του τουρισμού. Επίσης, θα βελτιωθεί η πληροφόρηση στον εν λόγω τομέα, όπως ορίζεται στην πρόταση που ενέκρινε πρόσφατα το Συμβούλιο σχετικά με την εναρμόνιση των τουριστικών στατιστικών στην Κοινότητα<sup>(1)</sup>.

Οι συγκεκριμένες ενέργειες θα προωθήσουν αρχικά εναλλακτικές μορφές τουρισμού. Κοινοτικές ενέργειες υπέρ του αγροτικού τουρισμού έχουν ήδη εγκριθεί<sup>(2)</sup> και η Επιτροπή επί του παρόντος εξετάζει μέτρα τα οποία είναι δυνατόν να ληφθούν σε άλλους τομείς.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 358 της 21. 12. 1990.

(<sup>2</sup>) COM(90) 438 τελικό.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2595/90

του κ. Gianfranco Amendola (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(20 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 259/08)

**Θέμα:** Η οδηγία που αφορά τους θορύβους που προκαλούν τα μη υπερηχητικά αεροπλάνα στην Ιταλία

Λαμβάνοντας υπόψη ότι η Επιτροπή έχει κινήσει διαδικασία παραβίασης κατά του Βελγίου σε σχέση με την οδηγία (ΕΟΚ) 80/59/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> (και τις τροποποιήσεις της)<sup>(2)</sup> σχετικά με τον περιορισμό των θορύβων που προκαλούν τα μη υπερηχητικά αεροπλάνα:

1. Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν έχει ελέγξει κατά τρόπον άμεσο αν η εν λόγω οδηγία εφαρμόζεται σε όλα τα αεροδρόμια της Ιταλίας;
2. Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει εάν ισχύουν ακόμη οι εξαιρέσεις που προβλέπονται από την ιταλική νομοθεσία;

3. Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν αληθεύει το γεγονός ότι τα αεροπλάνα τύπου Boeing 707 Cargo χρησιμοποιούν τα ιταλικά αεροδρόμια, ιδίως δε το αεροδρόμιο του Fiumicino;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 18 της 24. 1. 1980, σ. 26.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 117 της 4. 5. 1983, σ. 15.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Μαΐου 1991)

Με τηλετυπικό μήνυμα, στις 13 Απριλίου 1991, οι ιταλικές αρχές ανακοίνωσαν ότι από τις διενεργηθείσες έρευνες συνάγεται ότι δεν είναι αληθές ότι αεροσκάφη Boeing 707 που δεν ανταποκρίνονται στις οδηγίες 80/51/ΕΟΚ και 83/206/ΕΟΚ απογειώνονται κάθε εβδομάδα από τα αεροδρόμια του Fiumicino και του Ciampino.

Η μόνη περίπτωση κατά την οποία δεν υπήρχε πιστοποίηση της στάθμης θορύβου συνέβη, κατά την άποψη των ιταλικών αρχών, στο αεροδρόμιο του Ciampino στις 30 Οκτωβρίου 1990 και αφορούσε ένα αεροσκάφος Boeing 707 του Κατάρ, που δεν είχε λάβει προηγούμενη άδεια.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής παρακαλούν θερμώς το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου να τους δώσει συμπληρωματικές πληροφορίες επί του θέματος και, αν του είναι δυνατόν, πληροφορίες ικανές να αποτελέσουν αποδεικτικά στοιχεία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2601/90**

**των βουλευτών Enrique Sapena Granell, Maria Izquierdo Rojo, Ludivina García Arias, Juan de la Cámara Martínez, Mateo Sierra Bardají, Javier Sanz Fernández και José Vázquez Fouz (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(20 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 259/09)

**Θέμα:** Κοινοτική πολιτική στον τομέα του τουρισμού

Λαμβάνοντας υπόψη ότι το πρόγραμμα εργασίας για το 1990 της Επιτροπής υπογραμμίζει το ρόλο του τουρισμού σε ό,τι αφορά την ευρωπαϊκή ολοκλήρωση, καθώς και τη συμβολή του στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη, ποια μέτρα έχει λάβει η Επιτροπή προκειμένου να ενισχύσει τον τουρισμό σε περιοχές που παρουσιάζουν περιφερειακές ανισορροπίες;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(23 Ιουλίου 1991)

Τα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία, το καθένα σύμφωνα με τις αρμοδιότητές του, συνέβαλαν στην ανάπτυξη του τουρισμού.

Μετά τη μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων το 1989, στο πλαίσιο της προετοιμασίας για την ενιαία αγορά, διπλασιάζονται από το 1987 έως το 1993 οι συνεισφορές, από 7 δισεκατ. Ecu σε 14 δισεκατ. Ecu περίπου. Στο πλαίσιο των

ΚΠΣ, τα οποία αποτέλεσαν αντικείμενο διαπραγματεύσεων κατά τη συνεργασία για τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές της Κοινότητας που υπάγονται στους στόχους 1, 2 και 5β της μεταρρύθμισης, θα διατεθούν, κατά την περίοδο 1989-1993, απευθείας για την τουριστική ανάπτυξη άνω των 2 δισεκατ. Ecu, εκ των οποίων το μεγαλύτερο μέρος προέρχεται από το ΕΤΠΑ. Το ποσό αυτό αντιπροσωπεύει περίπου το 6% της κοινοτικής συνδρομής στις εν λόγω περιοχές για την περίοδο 1989-1993. Επιπλέον, τα διαρθρωτικά ταμεία συμβάλλουν κατά τρόπο σημαντικό στην ανάπτυξη της βασικής υποδομής των περιοχών αυτών, όπως είναι οι μεταφορές, η ενέργεια, οι εγκαταστάσεις ύδρευσης που είναι απαραίτητες για την τουριστική ανάπτυξη πολλών περιοχών. Ακόμη, υπάρχουν τα ολοκληρωμένα μεσογειακά προγράμματα στα οποία ο τουρισμός απορροφά το 13% των συνολικών δαπανών. Στο πλαίσιο των κοινοτικών πρωτοβουλιών, το πρόγραμμα Envideg για τη μείωση της μόλυνσης στις παράκτιες ζώνες θα έχει ευεργετικά αποτελέσματα στην τουριστική βιομηχανία των μεσογειακών περιοχών (συνολικού προϋπολογισμού 500 εκατ. Ecu). Τα προγράμματα Resider, Renaval, Interreg και Rechar συμβάλλουν επίσης στην ανάπτυξη των τουριστικών δραστηριοτήτων.

Η Επιτροπή ενέκρινε ένα σχέδιο δράσης για τον αγροτικό τουρισμό (<sup>1</sup>), το οποίο αποβλέπει στη στήριξη του αυξανόμενου αριθμού τουριστικών προϊόντων σε αγροτικές ζώνες. Η καλύτερη αξιοποίησή τους θα οδηγήσει στη δημιουργία νέων οικονομικών δραστηριοτήτων και νέων θέσεων εργασίας.

Η Επιτροπή προτίθεται να στηρίξει τα μέτρα που αποβλέπουν στην αξιοποίηση του ευρωπαϊκού αγροτικού περιβάλλοντος, με την αρχιτεκτονική κληρονομιά, τις τοπικές πολιτιστικές παραδόσεις και το φυσικό περιβάλλον που διαθέτει. Ο αγροτικός τουρισμός, ως εναλλακτική λύση έναντι του μαζικού τουρισμού, ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των πελατών που ενδιαφέρονται για ένα είδος τουρισμού που εντάσσεται αρμονικά στο περιβάλλον, μία μορφή τουρισμού που προσφέρει ευρύ πεδίο νέων εμπειριών και διακοπών.

(<sup>1</sup>) COM(90) 438 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2617/90**

**του κ. Ben Fayot (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(23 Νοεμβρίου 1990)

(91/C 259/10)

**Θέμα:** Αναθεώρηση της Συνθήκης ΕΚΑΧ

Με την προοπτική της ενιαίας αγοράς συζητείται η τύχη της Συνθήκης ΕΚΑΧ, η οποία πρόκειται να λήξει το 2002: θα προσαρμοστεί άραγε σε μια νέα οικονομική και κοινωνική πραγματικότητα πριν από την εν λόγω ημερομηνία ή μήπως πρόκειται να καταργηθεί πρόωρα;

Δεδομένου ότι η Συνθήκη ΕΚΑΧ έχει αποδειχθεί αποτελεσματική όσον αφορά την αντιμετώπιση των διαρθρωτικών κρίσεων του παρελθόντος στον οικονομικό και κοινωνικό τομέα, δεν είναι άραγε σκόπιμο να διατηρηθεί με κάθε τρόπο ο μηχανισμός αυτός που επιτρέπει μια συντονισμένη συμμε-

τοχή των εργαζομένων στους δύο βασικούς τομείς της οικονομίας;

Ποιες είναι οι προθέσεις της Επιτροπής σχετικά με το θέμα αυτό;

Είναι δυνατόν να αποκαλυφθούν από τώρα ποιες προσαρμογές πρόκειται να προτείνει η Επιτροπή;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(8 Μαΐου 1991)**

Οι σκέψεις της Επιτροπής σχετικά με το μέλλον της Συνθήκης ΕΚΑΧ περιλαμβάνονται σε ανακοίνωση προς το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και το Συμβούλιο (<sup>1</sup>), που απαντά στα ερωτήματα του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου και στην οποία αυτό παρακαλείται να ανατρέξει. Τα συμπεράσματα στα οποία κατέληξε η Επιτροπή είναι τα ακόλουθα:

- να λάβει υπόψη, ως πολιτική κατεύθυνση, τη συνολική λύση που προβλέπει την εκπνοή της Συνθήκης ΕΚΑΧ ως τοιαύτης το 2002, έτος λήξης της, χρησιμοποιώντας την ευελιξία που της προσφέρει η Συνθήκη αυτή για να προσαρμόσει, στο μέτρο του δυνατού, την εφαρμογή της στην κατάσταση των δύο τομέων, και οργανώνοντας προοδευτικά την εισαγωγή των τομέων αυτών («phasing in») στη Συνθήκη ΕΟΚ το 2002·
- μέχρι το 2002, να συμπληρώσει, σε εύθετο χρόνο, την επιλογή αυτή με τη μεταφορά στη Συνθήκη ΕΟΚ ορισμένων διατάξεων της Συνθήκης ΕΚΑΧ, συμπεριλαμβάνοντας τη διατήρηση των χρηματοδοτικών μέσων και των κοινωνικών διατάξεων που θα κριθούν χρήσιμες ή αναγκαίες·
- στην περίπτωση που θα μεσολαβούσε αναθεώρηση της Συνθήκης ΕΚΑΧ πριν από την περίοδο που προηγείται της εκπνοής της, και ανεξάρτητα από τα ανωτέρω σημεία 1 και 2, να μεριμνήσει ώστε να καταργηθούν οι διατάξεις που αφορούν τους κανόνες τιμών (άρθρο 60) και την εμπορική πολιτική (άρθροι 71-75), εφόσον τα θέματα αυτά θα υπάγονται αυτόματα στη Συνθήκη ΕΟΚ·
- να ολοκληρώσει σύντομα και παράλληλα την ανάλυση για τη σημαντική ανάπτυξη των κοινοτικών χρηματοδοτικών μέσων με προοπτική να συμβάλει στην εγκαθίδρυση της οικονομικής και νομισματικής ένωσης.

(<sup>1</sup>) Έγγρ. SEC(91) 407 τελικό της 15. 3. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2656/90**

**του κ. Sérgio Ribeiro (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

**(23 Νοεμβρίου 1990)**

**(91/C 259/11)**

**Θέμα:** Η επίσκεψη του επιτρόπου Brittan στην Πορτογαλία και η κατάσταση της κλωστοϋφαντουργικής βιομηχανίας

Κατά την πρόσφατη επίσκεψή του στη Λισσαβόνα, ο επίτροπος Leon Brittan, σύμφωνα με τα αναφερθέντα στα μέσα

μαζικής ενημέρωσης, εξέθεσε στην πορτογαλική κυβέρνηση «τις δυσχέρειες που αντιμετωπίζει η Επιτροπή», στον τομέα των κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων, στο πλαίσιο της κατάργησης της Συμφωνίας Πολυϊνών και των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης.

Δεδομένου ότι είναι προφανές ότι ο επίτροπος Brittan δεν έχει αναλάβει «καμιά δέσμευση, εκτός απ' το να λάβει υπόψη, κατά τη διεξαγωγή των διαπραγματεύσεων, τα πορτογαλικά συμφέροντα», ερωτάται η Επιτροπή:

1. Ποιες είναι αυτές οι δυσχέρειες που αντιμετωπίζει η Επιτροπή και σε τι ακριβώς οφείλονται;
2. Έχει υπόψη της η Επιτροπή και ιδιαίτερα ο επίτροπος Brittan ότι το ζήτημα αυτό δεν αφορά μόνο «τα πορτογαλικά συμφέροντα», αλλά τα συμφέροντα μιας βιομηχανίας με μεγάλη σπουδαιότητα για την Κοινότητα;
3. Έχουν ληφθεί υπόψη οι θέσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και, ιδίως, η γνωμοδότηση της Επιτροπής Οικονομικής Πολιτικής την οποία συνέταξε ο βουλευτής Carlos Carvalhas και περί της οποίας γίνεται λόγος στο ψήφισμα που περιλαμβάνεται στην έκθεση Peijs;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(24 Ιουνίου 1991)**

Η Κοινότητα αντιμετώπισε ορισμένες δυσκολίες στο πλαίσιο των διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης σχετικά με την ένταξη του κλωστοϋφαντουργικού τομέα στην GATT. Στο πεδίο των εξωτερικών σχέσεων και σε όλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων αντιμετώπισε την αντίδραση των αναπτυσσόμενων χωρών να αποδεχτούν την αρχή της παραλληλίας, μεταξύ των ρυθμίσεων ένταξης του τομέα των κλωστοϋφαντουργιών στην GATT και της ενίσχυσης των κανόνων και των μέτρων της GATT, αρχή που υποστηρίζει η Κοινότητα. Το σχέδιο συμφωνίας —αποτέλεσμα της Διάσκεψης των Βρυξελλών του Δεκεμβρίου 1990, που δεν οριστικοποιήθηκε ακόμα— περιλαμβάνει, ωστόσο, διατάξεις με αυτό το περιεχόμενο. Στο εσωτερικό, η Κοινότητα υποχρεώθηκε να προσαρμόσει τη θέση της στις εν λόγω διαπραγματεύσεις λαμβάνοντας υπόψη τα όσα διακυβεύονται ανάλογα με τα τμήματα της κοινοτικής αγοράς και τις περιοχές, όπως και τις διάφορες οικονομικές και κοινωνικές συνέπειες. Ωστόσο, καθόλη τη διάρκεια των διαπραγματεύσεων επικράτησε πνεύμα αλληλεγγύης και συνέπειας που οδήγησε στην εξεύρεση κάποιου σημείου ισορροπίας, γεγονός που καθιστά εμφανή την ιδιαίτερη σημασία της κλωστοϋφαντουργίας για την Κοινότητα.

Με αφορμή την επίσκεψη στη Λισσαβόνα και απευθυνόμενος σε πορτογάλους συνομιλητές, ο Sir Leon Brittan ήταν επόμενο να κάνει λόγο για «πορτογαλικά συμφέροντα».

Υπό τις συνθήκες αυτές, κατά τη διάρκεια των πολυμερών διαπραγματεύσεων η Επιτροπή υποστήριξε με αποφασιστικότητα τη θέση που υιοθέτησαν τα κοινοτικά όργανα, η οποία εξάλλου ευθυγραμμίζεται με αυτή του Ευρωπαϊκού

Κοινοβουλίου σχετικά με το συγκεκριμένο θέμα, όπως με τις θέσεις που περιλαμβάνονται στη γνώμη της Οικονομικής Επιτροπής, με εισηγητή τον κ. Carlos Carvalhas. Η γνώμη αυτή έχει περιληφθεί στο ψήφισμα που αποτελεί τμήμα της έκθεσης Peijs.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2751/90**

του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(10 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 259/12)

**Θέμα:** Διατάξεις της εσωτερικής αγοράς

Έως την 31 Αυγούστου τ.έ. είχαν εγκριθεί 174 από τις διατάξεις που αποτελούν το πρόγραμμα της εσωτερικής αγοράς, το οποίο πρόκειται να τεθεί σε ισχύ από 1ης Ιανουαρίου 1993. Έπρεπε ακόμη να εγκριθούν άλλες 113 διατάξεις, οι οποίες είχαν ήδη προταθεί από την Επιτροπή. Μεταξύ αυτών υπάρχουν και ορισμένες ιδιαίτερα σημαντικές όπως ο κανονισμός για τη διέλευση εμπορευμάτων, οι υγειονομικοί κανόνες για τη διάθεση στο εμπόριο ζωικών και γεωργικών προϊόντων, οι ρυθμίσεις σχετικά με την αγορά και την κατοχή όπλων, οι ρυθμίσεις για την εναρμόνιση του βάρους και του μεγέθους των οχημάτων, οι ρυθμίσεις σχετικά με τα φάρμακα για ανθρώπινη χρήση, ο κανονισμός και η οδηγία για την ελεύθερη κυκλοφορία των εργαζομένων, έξι ρυθμίσεις για τις ασφάλειες, μία ρύθμιση για την οδική μεταφορά επιβατών, το Καταστατικό της Ευρωπαϊκής Ανώνυμης Εταιρείας, οι ρυθμίσεις εναρμόνισης των δασμών επί ορισμένων αλκοολούχων ποτών και —κυρίως— η ρύθμιση για τη σταδιακή έγκριση κοινών επιπέδων και τύπων του ΦΠΑ.

Μπορεί η Επιτροπή να με ενημερώσει σχετικά με το βαθμό εφαρμογής στα κράτη μέλη των 174 διατάξεων καθώς και το σημείο στο οποίο βρίσκεται η διαδικασία για την έγκριση των υπολοίπων 113 διατάξεων;

**Απάντηση του κ. Bangemann**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(12 Μαρτίου 1991)

Τον Δεκέμβριο του 1990, ο αριθμός των μέτρων που ενέκρινε το Συμβούλιο, στο πλαίσιο του προγράμματος της εσωτερικής αγοράς (Λευκό Βιβλίο), ανερχόταν σε 200 περίπου.

Για 140 από τα μέτρα αυτά έχει λήξει η προθεσμία για τη μεταφορά τους στο εθνικό δίκαιο. 109 από τις πράξεις αυτές (οδηγίες, κανονισμοί, αποφάσεις ή συστάσεις) συνεπάγονταν τη λήψη μέτρων μεταφοράς στο εθνικό δίκαιο από μέρους των κρατών μελών.

Η μεταφορά αυτή πραγματοποιήθηκε με διαφορετικό τρόπο στα διάφορα κράτη μέλη, αλλά τουλάχιστον το ένα τέταρτο

από τα μέτρα αυτά τέθηκε σε εφαρμογή από τα 12 κράτη μέλη.

Μέχρι στιγμής, η κατάσταση της μεταφοράς των κοινοτικών κανόνων σε κάθε κράτος μέλος είναι η ακόλουθη:

Βέλγιο	69,2 %
Γερμανία	79,8 %
Δανία	90,3 %
Ισπανία	73,5 %
Γαλλία	74 %
Ελλάδα	60,2 %
Ιταλία	40,9 %
Ιρλανδία	67,3 %
Λουξεμβούργο	66,6 %
Ολλανδία	73 %
Πορτογαλία	82 %
Ηνωμένο Βασίλειο	84,4 %

Θα πρέπει επίσης να σημειωθεί ότι, κατά τη διάρκεια του έτους 1991, θα λήξει η προθεσμία μεταφοράς 28 νέων κοινοτικών διατάξεων στο εθνικό δίκαιο των κρατών μελών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2828/90**

του κ. Andrea Raggio (GUE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Δεκεμβρίου 1990)

(91/C 259/13)

**Θέμα:** Πρόγραμμα Regen, επιμέρους πρόγραμμα για τη Σαρδηνία και την Κορσική

Μεταξύ των επιμέρους προγραμμάτων του προγράμματος Regen περιλαμβάνεται και εκείνο της μεταφοράς φυσικού αερίου στη Σαρδηνία και την Κορσική.

Μπορεί η Επιτροπή να καταστήσει γνωστά τα ανακλύψαντα, κατά τις μέχρι σήμερα συναντήσεις τεχνικού χαρακτήρα, στοιχεία αποτίμησης του σχετικού κόστους και να μας πληροφορήσει σχετικά με το τι πιθανότητες υπάρχουν ως προς την οικονομική κάλυψη και ποιο είναι το προβλεπόμενο χρονοδιάγραμμα όσον αφορά την υλοποίηση του έργου;

**Απάντηση του κ. Millan**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(20 Ιουνίου 1991)

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής θα πρέπει να συναντηθούν προσεχώς με τις γαλλικές και ιταλικές αρχές για μια πρώτη ανταλλαγή απόψεων, τεχνικού και χρηματοδοτικού χαρακτήρα, όσον αφορά το σχέδιο στο οποίο εναφύεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου. Η Επιτροπή θα είναι σε θέση να απαντήσει στις ερωτήσεις που αφορούν το κόστος των εργασιών και τις προθεσμίες υλοποίησης, μόλις τα δύο ενδιαφερόμενα κράτη μέλη της υποβάλουν το σχέδιο.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2868/90**  
**του κ. Gerardo Fernández-Albor (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(3 Ιανουαρίου 1991)*  
*(91/C 259/14)*

**Θέμα:** Κοινοτικό τουριστικό πρόγραμμα για την τρίτη ηλικία κατά τη χειμερινή περίοδο

Παρά τις ήπιες κλιματολογικές συνθήκες και τη μεγάλη ηλιοφάνεια που επικρατούν στις μεσογειακές περιοχές της Κοινοτήτας το χειμώνα, κατά κανόνα οι μεγάλες τουριστικές εγκαταστάσεις που διαθέτουν οι ως άνω περιοχές πλεονάζουν την περίοδο αυτή.

Ως εκ τούτου ορισμένες από τις παραθαλάσσιες χώρες της Μεσογείου, όπως η Ισπανία, εφαρμόζουν κάθε χρόνο ένα κοινωνικό πρόγραμμα που επιτρέπει σε ηλικιωμένους της τρίτης ηλικίας να κάνουν χειμερινές διακοπές στις τουριστικές παραθαλάσσιες ζώνες, που την εποχή αυτή είναι έρημες, έναντι εξαιρετικά μειωμένων τιμών.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι, προκειμένου να ενισχυθούν οι προαναφερθείσες μεσογειακές περιοχές της Κοινοτήτας στην προσπάθειά τους να αντιμετωπίσουν τη χειμερινή οικονομική ύφεσή τους και παράλληλα να διευκολυνθούν οι κοινοτικοί υπήκοοι τρίτης ηλικίας, θα μπορούσε να εφαρμοστεί το ισπανικό παράδειγμα στο σύνολο της Ευρωπαϊκής Κοινοτήτας εφαρμόζοντας κοινοτικό πρόγραμμα αντίστοιχων χαρακτηριστικών, που να αποσκοπεί στην επίτευξη του ανωτέρω διττού στόχου;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(26 Ιουλίου 1991)*

Η Επιτροπή γνωρίζει τα προβλήματα που συνεπάγεται η άνιση χρήση της τουριστικής υποδομής σε ορισμένες ευρωπαϊκές περιοχές. Για το λόγο αυτό, μεταξύ των στόχων των κοινοτικών μέτρων υπέρ του τουρισμού, που μελετά η Επιτροπή μετά από αίτηση του Συμβουλίου για ένα πρόγραμμα πολυετών δράσεων, παρέχεται ιδιαίτερη σημασία στην ενίσχυση της ανάπτυξης του τουρισμού εκτός των περιόδων αιχμής.

Πράγματι, η ανάπτυξη του τουρισμού εκτός των περιόδων αιχμής θα επέτρεπε να επιλυθούν ορισμένα από τα προβλήματα που συνεπάγεται η μη ομαλή κατανομή των διακοπών (κυκλοφοριακή συμφόρηση, περιβαλλοντικά προβλήματα, υπερβολική εποχιακή έξαρση των τουριστικών δραστηριοτήτων). Κατά την Επιτροπή, η ανάπτυξη του τουρισμού εκτός των περιόδων αιχμής πρέπει να αφορά όλες τις κατηγορίες τουριστών και όχι μόνο τα άτομα της τρίτης ηλικίας, όπως προτείνει το ισπανικό υπόδειγμα.

Η Επιτροπή, στα πλαίσια των προαναφερθέντων στόχων, προτίθεται να προβεί σε μελέτη μέτρων που θα ενθαρρύνουν την πρόσβαση στον τουρισμό νέων κατηγοριών πληθυσμού, ειδικότερα των ατόμων τρίτης ηλικίας, εκτιμώντας ότι πρόκειται, αφενός, για κοινωνικό μέτρο και, αφετέρου, για μέσο αύξησης της δυνητικής τουριστικής ζήτησης.

Οι υπηρεσίες της Επιτροπής εξετάζουν, άλλωστε, το ενδεχόμενο ειδικών δράσεων υπέρ των ατόμων τρίτης ηλικίας σε διάφορους τομείς, μεταξύ των οποίων περιλαμβάνεται και ο τουρισμός, στα πλαίσια της ενδεχόμενης απόφασης για την ανακήρυξη του έτους 1993 «Ευρωπαϊκού Έτους Ατόμων Τρίτης Ηλικίας».

Συνεπώς, το ισπανικό πρόγραμμα, στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, παρουσιάζει πολυάριθμες δυνατότητες ανάλυσης. Θα ζητηθεί πληρέστερη ενημέρωση επί του θέματος από τον αρμόδιο εκπρόσωπο της Συμβουλευτικής Επιτροπής για τον Τουρισμό, κατά την επόμενη συνεδρίασή της.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2941/90**  
**του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(16 Νοεμβρίου 1991)*  
*(91/C 259/15)*

**Θέμα:** Ρύπανση του ποταμού Αλιάκμονα

Ο Αλιάκμονας έχει τις πηγές του στο νομό Καστοριάς και διασχίζοντας τους νομούς Καστοριάς, Κοζάνης και Ημαθίας χύνεται στον Θερμαϊκό Κόλπο. Το Δέλτα που σχηματίζεται στις εκβολές του, μαζί με τις εκβολές των Λουδία και Αξιού, αποτελεί σημαντικό υδροβιότοπο πολλών απειλούμενων ειδών χλωρίδας και πανίδας, καθώς και μεγάλου πληθυσμού μεταναστευτικών πουλιών.

Δεδομένου ότι:

1. ο Αλιάκμων σήμερα χρησιμοποιείται ως αποδέκτης όλων των λυμάτων, αστικών και βιομηχανικών, και δέχεται τις αποπλύσεις εδαφών των καλλιεργήσιμων εκτάσεων στις οποίες χρησιμοποιούνται λιπάσματα και φυτοφάρμακα·
2. η ανεξέλεγκτη απόρριψη των στερεών αποβλήτων στις όχθες του Αλιάκμονα και των χειμάρρων του ρυπαίνει τα επιφανειακά και υπόγεια ύδατά του·
3. άρχισε ήδη η λειτουργία του βιολογικού καθαρισμού των λυμάτων χωρίς άδεια του Υπουργείου Υγείας ή της Νομαρχίας, ενώ παράλληλα είναι αναγκαίο να κατασκευαστεί και δευτεροβάθμιος βιολογικός καθαρισμός, δεδομένης της ποσότητας και ποιότητας των αστικών και βιομηχανικών λυμάτων της περιοχής·
4. το Δέλτα του Αλιάκμονα λόγω της ιδιαίτερης σημασίας του ως υδροβιότοπου προστατεύεται από τη Διεθνή Σύμβαση RAMSAR και από την οδηγία 79/409/ΕΟΚ (1)·
5. το έργο υδροδότησης όλης της περιοχής από τον Αλιάκμονα έχει περιληφθεί στο ΣΠΑ,

ερωτάται η Επιτροπή: Υπάρχει μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων που να καταδεικνύει ποια είναι τα αποτελέσματα της απόρριψης των λυμάτων στον Αλιάκμονα, στις εκβολές του Δέλτα του και στον ευρύτερο Θερμαϊκό Κόλπο, και τι

μέτρα πρόκειται να λάβει προκειμένου η Ελλάδα να εφαρμόσει την οδηγία 79/409/ΕΟΚ, καθώς και τις οδηγίες για τη ρύπανση των υπόγειων και επιφανειακών υδάτων;

Ερωτάται επίσης εάν υπάρχει μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων που να αφορά το σχέδιο υδροδότηση της περιοχής από τον Αλιάκμονα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 103 της 25. 4. 1979, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(28 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή δεν έχει ενημερωθεί για τα αποτελέσματα των μελετών περιβαλλοντικών επιπτώσεων στον ποταμό Αλιάκμονα. Πράγματι, η οδηγία 85/337/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) δεν προβλέπει ότι τα κράτη μέλη οφείλουν να ανακοινώνουν εξ ιδίας πρωτοβουλίας στην Επιτροπή τις μελέτες επιπτώσεων που πραγματοποιούνται στην επικράτειά τους.

Δεδομένου ότι η ζώνη του Δέλτα του Αλιάκμονα δεν έχει χαρακτηριστεί από την Ελλάδα ως ζώνη ειδικής προστασίας σύμφωνα με το άρθρο 4 της οδηγίας 79/409/ΕΟΚ σχετικά με τη διατήρηση των άγριων πτηνών, η Επιτροπή θα εξετάσει λεπτομερέστερα τα στοιχεία που αναφέρονται από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην ερώτηση την οποία υπέβαλε και θα λάβει τα αναγκαία μέτρα για να εξασφαλίσει την ορθή εφαρμογή της κοινοτικής περιβαλλοντικής νομοθεσίας στην υπόψη ζώνη.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2951/90**

του κ. Alman Metten (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Ιανουαρίου 1991)

(91/C 259/16)

**Θέμα:** Τράπεζα δεδομένων για τα φάρμακα

Στο πλαίσιο του πολιτικού συμβιβασμού σχετικά με την οδηγία περί διαφάνειας των μέτρων που ρυθμίζουν τον καθορισμό των τιμών των φαρμάκων (89/105/ΕΟΚ) (<sup>1</sup>), η Επιτροπή υποσχέθηκε να προβεί στην ίδρυση τράπεζας δεδομένων, σύμφωνα με την τροπολογία που ενέκρινε το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο [πρβλ. SEC(88) 1154 τελικό].

1. Κατά πόσο έχει προωθηθεί η ίδρυση παρόμοιας τράπεζας δεδομένων και πότε προβλέπεται να καταστεί πλήρως λειτουργική;
2. Σε ποιους έχει ανατεθεί η προετοιμασία της εν λόγω τράπεζας δεδομένων;
3. Ποια δεδομένα θα περιλαμβάνει η τράπεζα αυτή;
4. Από ποιον θα εξαρτάται η ως άνω τράπεζα;
5. Φρονεί η Επιτροπή ότι η ίδρυση της ως άνω τράπεζας εντάσσεται μόνο στο πλαίσιο της εφαρμογής της οδηγίας περί διαφάνειας, ή είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να εφο-

διάσει την τράπεζα αυτή με δεδομένα που κρίνονται χρήσιμα βάσει συμπληρωματικής ευρωπαϊκής νομοθεσίας σχετικά με τη φαρμακευτική βιομηχανία;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 40 της 11. 2. 1989, σ. 8.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Φεβρουαρίου 1991)

1. Πριν από λίγο καιρό το Ινστιτούτο Περιβάλλοντος του Κοινού Κέντρου Ερευνών της Ίσπρα ολοκλήρωσε μια μελέτη σκοπιμότητας σχετικά με την ευρωπαϊκή τράπεζα δεδομένων όσον αφορά τα φάρμακα. Η μελέτη αυτή περιλαμβάνει επίσης μια πρότυπη βάση δεδομένων.
2. Στη μελέτη αυτή συμμετέχουν διάφορες υπηρεσίες της Επιτροπής καθώς και οι αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Κατά την επεξεργασία του προτύπου ορισμένες φαρμακευτικές εταιρείες διέθεσαν επίσης στοιχεία που αφορούν ειδικά προϊόντα.
3. Η τράπεζα δεδομένων θα περιλαμβάνει όλα τα δεδομένα που γνωστοποίησε η Επιτροπή στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο, δηλαδή βασικά τους όρους χρησιμοποίησης και την τιμή.
4. Στο πειραματικό στάδιο η πρόσβαση σ' αυτή την τράπεζα δεδομένων θα περιορίζεται στις ενδιαφερόμενες υπηρεσίες της Επιτροπής και των κρατών μελών. Σε μια δεύτερη φάση η πρόσβαση θα είναι ελεύθερη για το κοινό μέσω μιας τράπεζας διανομής.
5. Αυτή η τράπεζα δεδομένων θα ικανοποιεί επίσης τις ανάγκες που σχετίζονται με τις πρόσφατες προτάσεις της Επιτροπής σχετικά με την ορθολογιστική χρήση των φαρμάκων.

Θα καλύπτει δε τα ακόλουθα θέματα:

- α) τη συνοπτική περιγραφή των χαρακτηριστικών του προϊόντος,
- β) τον τύπο της συσκευασίας,
- γ) την τιμή εργοστασίου και τη λιανική τιμή,
- δ) το ποσοστό της απόδοσης,
- ε) το νομικό καθεστώς του φαρμάκου,
- στ) την ημερήσια δόση,
- ζ) το ημερήσιο κόστος της νοσηλείας.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2958/90**

του κ. Μενέλαου Χατζηγεωργίου (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Ιανουαρίου 1991)

(91/C 259/17)

**Θέμα:** Ρύπανση μεγαλουπόλεων από εκπομπή καυσαερίων οχημάτων

Το μεγαλύτερο ποσοστό ρύπανσης της ατμόσφαιρας στις μεγαλουπόλεις της Κοινότητας οφείλεται στην εκπομπή καυ-

σαερίων των οχημάτων. Στην Ελλάδα τα τελευταία χρόνια η κατάσταση έχει γίνει σοβαρά επικίνδυνη για την υγεία των κατοίκων, ιδίως στις δύο μεγάλες πόλεις, Αθήνα και Θεσσαλονίκη.

Το Υπουργείο Περιβάλλοντος πρόσφατα και σύμφωνα με την τροποποιημένη από το Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο οδηγία (70/220/ΕΟΚ) (\*) έθεσε σε εφαρμογή ισχυρότατα μέτρα για την καταπολέμηση του προβλήματος, όπως νέες προδιαγραφές καυσίμων, κάνιστρο ενεργού άνθρακος, εισαγωγή ηλεκτροκίνητων αυτοκινήτων, κλπ.

Η Κοινότητα, ωστόσο, δεν έχει λάβει μέριμνα για τα μηχανοκίνητα δίκυκλα, με κίνδυνο, για την προστασία του ατμοσφαιρικού περιβάλλοντος, να απαγορευθεί η κυκλοφορία τους στο κέντρο των πόλεων και για ορισμένες ώρες, πράγμα που θα προκαλέσει μεγάλη ταλαιπωρία στους επαγγελματίες που διαθέτουν δίκυκλα για τη μετάβαση στις εργασίες τους.

Ερωτάται η Επιτροπή:

1. Τι ιδιαίτερα μέτρα πρόκειται να λάβει και τι τεχνική βοήθεια πρόκειται να χορηγήσει στην Ελλάδα συμβάλλοντας στην προσπάθεια του Υπουργείου Περιβάλλοντος;
2. Πρόκειται να εκπονήσει μελέτη για τον προσδιορισμό του ποσοστού ρύπανσης της ατμόσφαιρας από τα δίκυκλα και τη λήψη ανάλογων μέτρων για την προστασία του ατμοσφαιρικού περιβάλλοντος;

(\*) ΕΕ αριθ. L 76 της 6. 4. 1970, σ. 1.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(5 Απριλίου 1991)

1. Η γενική οδηγία αφορά μόνο τα επιβατικά οχήματα και όχι τις μοτοσικλέτες. Προς το παρόν, δεν υπάρχουν στην Κοινότητα ειδικοί κανονισμοί ή πρότυπα σχετικά με τις εκπομπές που προέρχονται από μοτοσικλέτες.

Σήμερα, οι μόνοι περιορισμοί που υπάρχουν όσον αφορά τις εκπομπές καυσαερίων από τις μοτοσικλέτες είναι νομοθετικές ρυθμίσεις σε εθνικό επίπεδο. Καταβάλλονται, όμως, προσπάθειες για την κατάρτιση οδηγίας σχετικά με αυτές τις εκπομπές.

2. Η Επιτροπή έχει εκπονήσει μελέτη σχετικά με τις μελλοντικές εκπομπές από οχήματα. Παρά το γεγονός ότι η έκθεση αυτή δεν έχει ολοκληρωθεί, η πρώτη προσωρινή έκθεση (Ιούνιος 1990) με τον τίτλο «Μελέτη για την πρόβλεψη των εκπομπών από οχήματα με κινητήρα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα» είναι διαθέσιμη ως έγγραφο αναφοράς. Η έκθεση βασίζεται σε διαφορετικά μελλοντικά σενάρια, πράγμα που συνεπάγεται την αποδοχή ορισμένων υποθετικών αρχών και τον καθορισμό διαφόρων παραμέτρων.

Η έκθεση αυτή αφορά όλους τους τύπους οχημάτων, συμπεριλαμβανομένων των μοτοσικλετών. Τα στοιχεία της επιμερίζονται μεταξύ κρατών μελών και οχημάτων με κινητήρα, ενώ η μορφή της δεν είναι μεν οριστική, αλλά είναι ενδεικτική ορισμένων τάσεων.

Ο αριθμός των μοτοσικλετών στην Ελλάδα αυξάνεται κατά τρόπο που χαρακτηρίζει την «πρώτη φάση» της μηχανοκίνη-

σης, δηλαδή το στάδιο εκείνο κατά το οποίο ένα κράτος αρχίζει για πρώτη φορά να υφίσταται τη διείσδυση της μηχανοκίνησης σε ευρεία κλίμακα. Γενικά, η αγορά των αυτοκινήτων στην Ελλάδα αναμένεται μελλοντικά να αναπτυχθεί σε μεγάλο βαθμό και υπ' αυτές τις συνθήκες δεν είναι δυνατόν να θεωρηθεί πιθανή μια καθολική μείωση των εκπομπών.

Όσον αφορά τις μοτοσικλέτες η συνολική κατάσταση των εκπομπών στην Ελλάδα μπορεί να προσεγγίσει σε ποσοστό επί τοις εκατό τις τιμές του 1985 για τα NO<sub>x</sub>, CO και τις VOC (πτητικές οργανικές ενώσεις). Η συμβολή των μοτοσικλετών στις εκπομπές NO<sub>x</sub> είναι αμελητέα, ενώ για το CO είναι δυνατόν να αντιπροσωπεύουν αύξηση περίπου 2% έως το 2 000, σε σύγκριση με περίπου 100% για τα επιβατικά αυτοκίνητα. Οι εκπομπές VOC των μοτοσικλετών είναι συγκριτικά υψηλότερες, αλλά εξακολουθούν να θεωρούνται αρκετά χαμηλές.

Η Επιτροπή αντιλαμβάνεται πλήρως ότι οι τιμές αυτές αφορούν την κατάσταση στο σύνολό της και όχι ειδικές καταστάσεις που παρουσιάζονται στα κέντρα ορισμένων ελληνικών πόλεων και ιδιαίτερα της Αθήνας. Αυτή τη στιγμή έχουν αναληφθεί πρωτοβουλίες και ελπίζεται ότι αυτό θα βοηθήσει στη βελτίωση της κατάστασης στο μέλλον.

Σήμερα, η Επιτροπή καταρτίζει πρόταση για τη ρύθμιση της ατμοσφαιρικής ρύπανσης που προέρχεται από δίκυκλα ή τρίκυκλα οχήματα, την οποία θα υποβάλει στο Συμβούλιο κατά τη διάρκεια του 1991.

Στόχος αυτού του σχεδίου είναι ο καθορισμός υποχρεωτικών ορίων στο πλαίσιο-οδηγία σχετικά με τις εκπομπές καυσαερίων από δίκυκλα και τρίκυκλα οχήματα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 2980/90**

**του κ. Miguel Arias Cañete (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(18 Ιανουαρίου 1991)

(91/C 259/18)

**Θέμα:** Εμπόριο αλιευτικών προϊόντων με τον Καναδά

Έχοντας υπόψη τα αριθμητικά στοιχεία της COMEXT σχετικά με τις εισαγωγές αλιευτικών προϊόντων από τρίτες χώρες στην Κοινότητα, καθώς και σχετικά με τα αλιευτικά προϊόντα που προέρχονται από τον Καναδά αξίας, για το έτος 1988, 316 524 000 Ecu και επί συνόλου 84 809 000 χιλιογράμμων, θα μπορούσε η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να γνωστοποιήσει τι είδους αλιευτικά προϊόντα και σε ποιες ποσότητες εισάγονται στην Κοινότητα από τον Καναδά και αν αυτές οι εισαγωγές πραγματοποιούνται με χαμηλότερους δασμούς από τους συνήθεις δασμούς που έχουν ορισθεί για τα ίδια προϊόντα;

**Απάντηση του κ. Marín**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(21 Μαΐου 1991)

Καθώς η απάντηση στην ερώτηση περιλαμβάνει έναν σημαντικό όγκο πληροφοριών στατιστικής φύσης, η Επιτροπή θα την αποστείλει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και τη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Οι οχτώ δείκτες που εμφανίζονται στον πίνακα αναφέρονται στη συνδυασμένη ονοματολογία, έκδοση 1988 (\*).



Οι καναδικές εξαγωγές προς την Κοινότητα θα υπόκεινται κατά γενικό κανόνα στους κανονικούς δασμολογικούς συντελεστές. Η μόνη εξαίρεση που θα μπορούσε να γίνει είναι για τα καναδικά προϊόντα που εισάγονται στην Κοινότητα στα πλαίσια των ετήσιων ορίων που προβλέπονται από την GATT και των αυτόνομων δασμολογικών ποσοστώσεων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 256 της 7. 9. 1987.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3002/90

του κ. Reimer Böge (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Ιανουαρίου 1991)

(91/C 259/19)

**Θέμα:** Λιπαντικά και υδραυλικά έλαια που δεν επιβαρύνουν το περιβάλλον

Τα λιπαντικά και υδραυλικά έλαια τα οποία χρησιμοποιούνται σήμερα κατασκευάζονται με βάση κυρίως τα ορυκτέλαια. Το 1989 η παραγωγή λιπαντικών στην Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γερμανίας ανήλθε συνολικά σε 1,2 εκατ. τόνους.

Μπορεί η Επιτροπή να μας ενημερώσει πόσοι τόνοι λιπαντικών παρήχθησαν το 1989 στην Κοινότητα;

Σε ορισμένους τομείς της αγοράς χρησιμοποιούνται ήδη λιπαντικά και υδραυλικά υγρά φυτικής προέλευσης που δεν επιβαρύνουν το περιβάλλον. Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι είναι αναγκαίο να επιβληθεί η υποχρεωτική χρησιμοποίηση λιπαντικών και ελαίων που δεν επιβαρύνουν το περιβάλλον στις περιπτώσεις όπου αυτό είναι τεχνικά δυνατό;

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι, μεσοπρόθεσμα, περίπου το ήμισυ των λιπαντικών θα μπορούσε να παράγεται από ανανεώσιμες πρώτες ύλες;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Απριλίου 1991)

Με βάση τα διαθέσιμα στατιστικά στοιχεία η παραγωγή λιπαντικών στα διυλιστήρια πετρελαίου το 1989 ανήλθε σε 6 892 000 τόνους, με την εξής κατανομή:

(σε χιλιάδες τόνους)

Βέλγιο	4
Δανία	—
Γερμανία	1 458
Γαλλία	1 825
Ελλάδα	164
Ιρλανδία	—
Ιταλία	1 295
Λουξεμβούργο	—
Κάτω Χώρες	608
Πορτογαλία	127
Ισπανία	361
Ηνωμένο Βασίλειο	1 050

Πράγματι έχουν κυκλοφορήσει στην αγορά περιβαλλοντικά αποδεκτά λιπαντικά και υγρά φρένων από φυτικές πρώτες ύλες. Πρόκειται ιδίως για εκείνα τα είδη εξοπλισμού όπου είναι πιθανή κάποια διαρροή λιπαντικού, όταν έρθει σε επαφή με το έδαφος ή με επιφανειακά ύδατα. Αυτό μπορεί να συμβεί με γεωργικά μηχανήματα, πριόνια δασοκομίας, εξωλέμβιους κινητήρες, μηχανισμούς, κλπ.

Παρότι αυξάνεται η παραγωγή λιπαντικών από ανανεώσιμες πρώτες ύλες, στην ειδική βιβλιογραφία αναφέρεται ότι θα παρέλθουν πολλά έτη μέχρις ότου να καταστεί δυνατή η παράγωγή των ποσοτήτων που είναι αναγκαίες για την αντικατάσταση του ήμισυ της συνολικής ποσότητας λιπαντικών που αναμένεται ότι θα χρησιμοποιούνται. Η Επιτροπή επικροτεί την αυξανόμενη τάση χρησιμοποίησης λιπαντικών από φυτικές πρώτες ύλες που δεν βλάπτουν το περιβάλλον στον μηχανικό εξοπλισμό όπου δεν μπορεί να αποφευχθεί διαρροή λιπαντικού, δεν είναι σε θέση όμως επί του παρόντος να εξεύρει τη λύση που θα καταστόυσε υποχρεωτική τη χρησιμοποίηση αυτών των λιπαντικών.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3007/90

της κ. Concerció Ferrer (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(18 Ιανουαρίου 1991)

(91/C 259/20)

**Θέμα:** Μέτρα προστασίας και ελέγχου του τομέα της βιομηχανίας

Πληροφορηθήκαμε ότι η Επιτροπή επέτρεψε στη γαλλική κυβέρνηση να επιχορηγήσει την εταιρεία Allied Signal (Morristown/New Jersey), αμερικανικού κεφαλαίου, προκειμένου να εγκαταστήσει εργοστάσιο παραγωγής βιομηχανικού νήματος στο Longuy (Λωρραίνη).

Ωστόσο, είναι σαφέστατος ο σχετικός κοινοτικός κώδικας που θεσπίστηκε τον Ιούλιο του 1974 και που αργότερα παρατάθηκε για 2 έτη, μέχρι τις 19 Ιουλίου 1991 (<sup>1</sup>), βάσει του οποίου η Επιτροπή διατυπώνει μία εκ των προτέρων αρνητική γνώμη για οποιαδήποτε ενίσχυση εκ μέρους των κρατών μελών, που θα έχει ως αποτέλεσμα την αύξηση της ικανότητας παραγωγής των εταιρειών στον τομέα των συνθετικών ινών, ανεξάρτητα από τη φύση, τον τύπο ή την τελική χρήση του προϊόντος.

Μπορεί η Επιτροπή να μας πληροφορήσει για ποιο λόγο εγκρίνει αυτή τη σημαντική οικονομική ενίσχυση της γαλλικής κυβέρνησης σε έναν τομέα τόσο ευπαθή όπως η υφαντουργία και προς μια εταιρεία αμερικανικού κεφαλαίου;

Έχει μελετήσει η Επιτροπή τις επιπτώσεις στην παραγωγή και, κυρίως, την απειλή της ανεργίας για τους εργαζομένους στον τομέα, δεδομένου ότι η υλοποίηση του σχεδίου αυτού μπορεί να οδηγήσει στην απώλεια 2 000 θέσεων απασχόλησης (κυρίως γάλλων και ισπανών εργαζομένων) έναντι των

260 θέσεων εργασίας που θα δημιουργηθούν (σύμφωνα με στοιχεία του CIFRS);

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 173 της 8. 7. 1989.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(25 Ιουλίου 1991)**

Το Longwy βρίσκεται στον ευρωπαϊκό πόλο ανάπτυξης, για τον οποίο η Επιτροπή ενέκρινε, με απόφαση της 5ης Νοεμβρίου 1986, επενδυτικές ενισχύσεις μέγιστου ποσοστού 30% σε κ.ι.ε. Η απόφαση αυτή οφειλόταν στα περιφερειακά προβλήματα που αντιμετώπιζε το παραμεθόριο αυτό λεκανοπέδιο λόγω της κρίσης των βιομηχανιών ΕΚΑΧ. Την εποχή που η γαλλική κυβέρνηση χορήγησε την εν λόγω ενίσχυση, η παρασκευή βιομηχανικών ινών από τη δικαιούχο επιχείρηση δεν υπόκειτο σε καμία υποχρέωση κοινοποίησης στην Επιτροπή για την εφαρμογή του καθεστώτος το οποίο είχε ήδη εγκρίνει.

Άλλωστε, το γεγονός ότι η δικαιούχος επιχείρηση έχει συσταθεί με κεφάλαια τρίτης χώρας δεν παίζει κανένα ρόλο κατά την αξιολόγηση της συμβατότητας της εν λόγω ενίσχυσης με την κοινή αγορά βάσει του άρθρου 92 της Συνθήκης ΕΟΚ.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3020/90  
του κ. Gerardo Fernández-Albor (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(28 Ιανουαρίου 1991)  
(91/C 259/21)**

**Θέμα:** Σχέσεις της ΕΚ με την Παγκόσμια Οργάνωση Τουρισμού

Επ' ευκαιρία της ολοκλήρωσης του Ευρωπαϊκού Έτους Τουρισμού πρέπει να μας απασχολήσει η εξαγωγή συμπερασμάτων από την εμπειρία αυτή, τα οποία θα πρέπει να αποτελέσουν το έναυσμα για τη θέσπιση μελλοντικών κατευθύνσεων στις δραστηριότητες του θεμελιώδους αυτού τομέα της οικονομίας πολλών κοινοτικών χωρών.

Ένα από τα θέματα που πρέπει να αποτελέσει το επίκεντρο ιδιαίτερης προσοχής είναι το θέμα των σχέσεων της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, ως τέτοιας, με τις τουριστικές οργανώσεις και ενώσεις ολόκληρου του κόσμου, με στόχο την ανταλλαγή εμπειριών και τη σύναψη επαγγελματικών επαφών στα πλαίσια του τομέα.

Μεταξύ των εν λόγω οργανώσεων προεξέχει η Παγκόσμια Οργάνωση Τουρισμού που εδρεύει σε μια κοινοτική χώρα, την Ισπανία, και η οποία ασκεί τις δραστηριότητές της σε όλες τις χώρες.

Θα μπορούσε να δηλώσει η Επιτροπή ποιες είναι οι σχέσεις που έχει με την προαναφερθείσα οργάνωση, ποιο είναι το

καθεστώς που χαιρεί με την προαναφερθείσα οργάνωση και πώς πιστεύει ότι θα διατηρηθεί μια ζωντανή συνεργασία με την οργάνωση αυτή;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(1 Αυγούστου 1991)**

Η Επιτροπή έχει επαφές και συνεργάζεται από καιρό με την Παγκόσμια Οργάνωση Τουρισμού, με ανταλλαγή πληροφοριών και την ανάπτυξη κοινών σχεδίων. Ορισμένοι τομείς συνεργασίας έχουν σημειώσει σημαντική πρόοδο, ενώ σε άλλους τομείς άρχισαν πρόσφατα ανταλλαγές απόψεων και παρακολούθηση θεμάτων που παρουσιάζουν κοινό ενδιαφέρον.

Στον τομέα των στατιστικών τουρισμού, έχει αναπτυχθεί τα τελευταία χρόνια συνεργασία με την Eurostat, ενώ λαμβάνουν χώρα τακτικές διαβουλεύσεις. Σε άλλους τομείς, όπως η έρευνα, το περιβάλλον, η εκπαίδευση, η προστασία του καταναλωτή, ο αγροτικός και πολιτιστικός τουρισμός, η Επιτροπή και η Παγκόσμια Οργάνωση Τουρισμού επιδιώκουν την ανάπτυξη συμπληρωματικών ενεργειών και την ανταλλαγή πληροφοριών.

Τον Ιούλιο του 1990 πραγματοποιήθηκε συνάντηση μεταξύ της Επιτροπής και της Παγκόσμιας Οργάνωσης Τουρισμού. Μεταξύ των θεμάτων που συζητήθηκαν ήταν η συνεργασία όσον αφορά την υποστήριξη ενεργειών για την ανάπτυξη του τουρισμού στα κράτη μέλη και στις λιγότερο ανεπτυγμένες περιφέρειες, πράγμα που αφορά και τους δύο φορείς. Στις 30 Οκτωβρίου 1990, οι υπάλληλοι της Επιτροπής και της Παγκόσμιας Οργάνωσης Τουρισμού πραγματοποίησαν συνάντηση κατά την οποία συζητήθηκαν τομείς συνεργασίας, παρουσιάστηκαν τα προγράμματα ενεργειών των δύο φορέων και καταβλήθηκε προσπάθεια για την ανάπτυξη νέων τομέων συνεργασίας και ανταλλαγών.

Εκτός από τις τακτικές συνεδριάσεις, η Επιτροπή και η Παγκόσμια Οργάνωση Τουρισμού έχουν λάβει μέρος σε διαλέξεις και δημόσιες συζητήσεις που πραγματοποιούν και οι δύο φορείς, ενώ παράλληλα συμμετέχουν στις συνεδριάσεις της επιτελικής ομάδας της Ευρωπαϊκής Επιτροπής Ταξιδιών. Επίσης η συνεργασία μεταξύ της Επιτροπής και της Παγκόσμιας Οργάνωσης Τουρισμού επιτυγχάνεται μέσω άλλων διεθνών οργανισμών όπως είναι ο ΟΟΣΑ και τα Ηνωμένα Έθνη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 3032/90  
του κ. Ian White (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(28 Ιανουαρίου 1991)  
(91/C 259/22)**

**Θέμα:** Σχολικές διακοπές

Έχει εξετασθεί το ενδεχόμενο τυποποίησης των ημερομηνιών των σχολικών διακοπών ανά την Κοινότητα και ποια είναι η άποψη της Επιτροπής επ' αυτού;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(2 Ιουλίου 1991)**

Το ζήτημα των σχολικών διακοπών εμπίπτει πρωταρχικά στην αρμοδιότητα των κρατών μελών, και μάλιστα υπόκειται στις ιδιαιτερότητες κάθε περιοχής. Επιπλέον, λαμβάνοντας υπόψη τη σπουδαιότητα της επίδρασης των σχολικών διακοπών στη διάρκεια της τουριστικής περιόδου, καθίσταται απαραίτητη η ένταξη του ζητήματος στο ευρύτερο πλαίσιο του καταμερισμού των διακοπών και της τουριστικής κίνησης γενικότερα.

Πράγματι, στο πρόβλημα καλύτερης εποχιακής και γεωγραφικής κατανομής της τουριστικής κίνησης αναφέρεται απόφαση του Συμβουλίου του 1986, μέσω της οποίας τα κράτη μέλη καλούνται να συνεργαστούν και να ενώσουν τις προσπάθειές τους για τη λήψη μέτρων που να επιτρέπουν την ορθότερη εποχιακή και γεωγραφική κατανομή της τουριστικής κίνησης.

Οι εμφανείς συνέπειες της υπερβολικής συγκέντρωσης τουριστών στον ίδιο χώρο, σε αυστηρά καθορισμένες χρονικές περιόδους του έτους, είναι τόσο ανησυχητικές, ώστε η Επιτροπή συμφώνησε την επανάληψη του διαλόγου με τις αρμόδιες εθνικές και περιφερειακές αρχές και τους κοινωνικούς εταίρους, προκειμένου να διαπιστωθεί η πρόοδος που έχει ήδη επιτευχθεί και να αναληφθούν νέες πρωτοβουλίες.

Για το σκοπό αυτό, διεξάγεται την εποχή αυτή έρευνα που θα επιτρέψει την εξέταση της υπάρχουσας κατάστασης. Θα μεταφραστεί στις διάφορες γλώσσες προκειμένου να εξασφαλισθεί η ευρύτερη διάδοσή της.

Για την τήρηση των όρων της απόφασης του 1986, η Επιτροπή προβλέπει τη διεξαγωγή έρευνας στα κράτη μέλη παράλληλα με την εμπάθυνση των συμπερασμάτων συνδιάσκεψης που οργανώνεται για το φθινόπωρο 1991 από τις αρχές των Κάτω Χωρών με θέμα τη γεωγραφική και εποχιακή κατανομή της τουριστικής κίνησης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 152/91**

**του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(20 Φεβρουαρίου 1991)  
(91/C 259/23)**

**Θέμα:** Χρήση δακρυγόνων αερίων από την Ελληνική Αστυνομία

Η Ελληνική Αστυνομία στη διάρκεια της επίθεσής της κατά μαθητών διαδηλωτών στο κέντρο της Αθήνας, μεταξύ άλλων βίαιων ενεργειών της, χρησιμοποίησε και το αμερικανικής κατασκευής δακρυγόνο αέριο 565 CS, το οποίο περιέχει την ουσία CS, επιστημονικά γνωστή ως «χλωροβενζιλιδενομαλοντρίλιο», που προκαλεί καρκινογένεση στους δερματικούς ιστούς, βλάβες στο συκώτι και τα νεφρά, καταστροφή των πνευμονικών ιστών.

Πιστεύει η Επιτροπή πως είναι ανεκτή η χρήση τέτοιων ουσιών από τις αστυνομίες των κρατών μελών της Κοινότητας και, αν όχι, πώς σκέπτεται να αντιδράσει;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(15 Ιουλίου 1991)**

Το θέμα της ερώτησης υπάγεται στην αρμοδιότητα της εθνικής αστυνομίας, δηλαδή εμπίπτει σε ένα τομέα αποκλειστικής αρμοδιότητας του εν λόγω κράτους μέλους.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 188/91**

**του κ. Florus Wijsenbeek (LDR)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(20 Φεβρουαρίου 1991)  
(91/C 259/24)**

**Θέμα:** Η στρατηγική σημασία της αεροπορίας

Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση των δηλώσεων του πλοίαρχου Κοκ, διοικητού των μονάδων του ολλανδικού στόλου στον Περσικό Κόλπο, σχετικά με την αναποτελεσματικότητα του στρατιωτικού αεροπορικού δυναμικού, σε περίπτωση δράσης εκτός της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και την έλλειψη δυνατοτήτων επίταξης πολιτικών αεροσκαφών;

Μπορεί να ανακοινώσει στο πλαίσιο αυτό η Επιτροπή ποιες είναι οι συνέπειες της ως άνω κατάστασης όσον αφορά τις προτάσεις της Επιτροπής για ελευθέρωση των κοινοτικών εναερίων μεταφορών; Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι θα πρέπει να μερμνήσει ώστε να ληφθούν τα κατάλληλα μέτρα σε περίπτωση που οι ευρωπαϊκές αεροπορικές εταιρείες χρησιμοποιηθούν για στρατιωτικούς σκοπούς;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(3 Μαΐου 1991)**

Η Επιτροπή Σχεδιασμού Πολιτικής Αεροπορίας (CAPC) του NATO είναι το υπεύθυνο όργανο για την παροχή του απαραίτητου αεροπορικού δυναμικού σε περιόδους κρίσης. Τα κράτη μέλη του NATO έχουν αναλάβει την υποχρέωση έναντι του NATO για παροχή του απαραίτητου εξοπλισμού. Οι σχετικοί όροι καθορίζονται και ελέγχονται από την CAPC έτσι ώστε να αποφεύγεται άσκοπη καθυστέρηση κατά την παροχή του αεροπορικού δυναμικού.

Η Επιτροπή υποστηρίζει ότι η ελευθέρωση της πολιτικής αεροπορίας εντός της Κοινότητας δεν επηρεάζει τις παρούσες ρυθμίσεις.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 275/91**  
**της κ. Teresa Domingo Segarra (GUE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(4 Μαρτίου 1991)*  
*(91/C 259/25)*

**Θέμα:** Χρησιμοποίηση απαγορευμένων ορμονών για την πάχυνση ζώων στην Καταλονία

Σύμφωνα με μελέτες ανεξάρτητων κτηνιάτρων οι οποίες διανεμήθηκαν στον τύπο, χρησιμοποιούνται ευρέως στην Καταλονία απαγορευμένες ορμόνες, όπως η ορμόνη clenbuterol και άλλες, για την πάχυνση ζώων, χωρίς να έχει εξακριβωθεί εάν οι αρμόδιες αρχές ασκούν τους κατάλληλους ελέγχους για την οριστική κατάρτιση των μεθόδων αυτών.

Ποια μέτρα έλαβε η Επιτροπή για τη διαφύλαξη της υγείας των καταναλωτών από τη μη εφαρμογή των κτηνιατρικών διατάξεων ή τη μη άσκηση αποτελεσματικού ελέγχου από τις αρμόδιες αρχές;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(19 Απριλίου 1991)*

Σύμφωνα με το άρθρο 5 της οδηγίας 86/469 του Συμβουλίου (\*) η Επιτροπή πραγματοποιεί σειρά επισκέψεων σε όλα τα κράτη μέλη· οι εν λόγω επισκέψεις έχουν ως στόχο τη διεξαγωγή γενικής συγκριτικής μελέτης σχετικά με το βαθμό τήρησης της κοινοτικής ρύθμισης σε κάθε κράτος μέλος, στον τομέα του ελέγχου καταλοίπων απαγορευμένων ουσιών στο κρέας.

Προς την κατεύθυνση αυτή η Επιτροπή διεξήγαγε κατά τους μήνες Φεβρουάριο και Μάρτιο έρευνα στην Ισπανία προκειμένου να διαπιστώσει το βαθμό χρήσης απαγορευμένων ουσιών για την πάχυνση των ζώων καθώς και τη διαμόρφωση των μέτρων που έχει προβλέψει η εν λόγω χώρα για την απαγόρευση της χρήσης τους· η χρησιμοποίηση β-αγωνιστών, ιδίως του clenbuterol, αποτελεί ένα από τα κυριότερα στοιχεία της μελέτης αυτής.

Μετά την ολοκλήρωση της εν λόγω έρευνας και βάσει των πορισμάτων που θα προκύψουν η Επιτροπή θα προτείνει τα μέτρα που μπορούν να κριθούν απαραίτητα.

(\*) ΕΕ αριθ. L 275 της 26. 9. 1986.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 277/91**  
**του κ. José Álvarez de Paz (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(4 Μαρτίου 1991)*  
*(91/C 259/26)*

**Θέμα:** Εναρμόνιση της επαγγελματικής κατάρτισης (οικοδομικός τομέας) στην ΕΟΚ

Η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία Εργατών Ξύλου και Οικοδομής (FETBB, γαλλικό αρκτικόλεξο) εξεδήλωσε την επιθυμία να

αναλάβει, από κοινού με τους ευρωπαίους παράγοντες ή/και επιχειρηματίες του τομέα, συγκεκριμένες πρωτοβουλίες με σκοπό τη σταδιακή εναρμόνιση της επαγγελματικής κατάρτισης. Προς το σκοπό αυτό ζήτησε από την Επιτροπή να αναλάβει πρωτοβουλίες σχετικά με τη συγκριτική μελέτη (οικοδομικός τομέας) που εξεπόνησε το Ευρωπαϊκό Κέντρο για την Ανάπτυξη της Επαγγελματικής Κατάρτισης (CEDEFOP), και συγκεκριμένα:

1. Εναρμόνιση και σύγκλιση των προϋποθέσεων εξειδίκευσης καθώς και ευρύτερη καταγραφή των ήδη υφιστάμενων φορέων που έχουν δημιουργηθεί και αναπτυχθεί από τους κοινωνικούς εταίρους.
2. Η Επιτροπή πρέπει να εξασφαλίσει την παρουσία των ευρωπαϊών κοινωνικών εταίρων στα πλαίσια των μονίμων οργάνων διαλόγου σε θέματα επαγγελματικής κατάρτισης στον τομέα της οικοδομής.

Μπορεί η Επιτροπή να σχολιάσει τα δύο αυτά αιτήματα, να αναφέρει σχετικά τις προθέσεις της καθώς και τα μέτρα που σκοπεύει να λάβει;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(18 Απριλίου 1991)*

Η Επιτροπή είναι ικανοποιημένη που η Ευρωπαϊκή Ομοσπονδία των Εργαζομένων στον Τομέα της Ξυλείας και των Οικοδομών (FETBB) εξέφρασε την επιθυμία της να οργανώσει μαζί με τους εργαζόμενους του τομέα αυτού μαθήματα επαγγελματικής κατάρτισης.

Η Επιτροπή, κατ' εφαρμογή της απόφασης 85/368/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 16ης Ιουλίου 1985 (\*), έχει ήδη πραγματοποιήσει σεμινάριο επαγγελματικής κατάρτισης για τους «ειδικευμένους εργάτες» αυτού του τομέα.

Τα σεμινάρια αυτά ήταν ενημερωτικού χαρακτήρα και συνεπάγονται εναρμόνιση ή σύγκλιση των απαντήσεων επαγγελματικής κατάρτισης. Εντούτοις, αποτελούν μια χρήσιμη βάση διαλόγου μεταξύ των κοινωνικών εταίρων σχετικά με τις ειδικεύσεις που κρίνουν ως απαραίτητες για την άσκηση των επαγγελμάτων του τομέα αυτού και μπορούν να συμβάλουν στην επίτευξη συμφωνίας επί του περιεχομένου της κατάρτισης.

Οι εργασίες αυτές, εξάλλου, δεν σημαίνουν αναγνώριση των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων που χορηγούνται γενικά στα κράτη μέλη και βεβαιώνουν ότι έχει παρασχεθεί η κατάλληλη κατάρτιση για την άσκηση των εξετασθέντων επαγγελμάτων. Η αναγνώριση των διπλωμάτων είναι απαραίτητη μόνο για την άσκηση των κατοχυρωμένων επαγγελμάτων, δηλαδή αυτών για τα οποία απαιτείται από νομοθετικές, κανονιστικές ή διοικητικές διατάξεις δίπλωμα ή ειδικός τίτλος που αποκτήθηκε μέσα στα πλαίσια του εθνικού εκπαιδευτικού συστήματος. Η αναγνώριση ορισμένων διπλωμάτων αποτελεί ήδη κεκτημένο δικαίωμα, αλλά συνεχίζονται οι συζητήσεις στο Συμβούλιο. Εκτός των κατοχυρωμένων επαγγελμάτων η αναγνώριση των διπλωμάτων δεν είναι απαραίτητη.

Οι κοινωνικοί εταίροι του οικοδομικού τομέα, η FETBB και η Ομοσπονδία των Ευρωπαϊκών Κατασκευαστικών Βιομη-

χανιών (FIEC) αποφάσισαν πρόσφατα να ιδρύσουν μια ισομερή ομάδα ειδικών η οποία, μέσα στα πλαίσια του κοινωνικού διαλόγου, προτίθεται να λάβει πρωτοβουλίες στον τομέα της επαγγελματικής κατάρτισης.

Εάν το επιθυμούν οι κοινωνικοί εταίροι, η Επιτροπή συμφωνεί να συμμετάσχει πλήρως σ' αυτή την πρωτοβουλία και να την υποστηρίξει στο έπακρο (όπως συνέβη και με πολλούς άλλους τομείς).

Η Επιτροπή υπενθυμίζει ότι έχει ξεκινήσει με την FETBB και την FIEC μια διαδικασία διαβούλευσης σχετικά με τις νομικές διατάξεις που επεξεργάστηκε η Επιτροπή μέσα στα πλαίσια του προγράμματος δράσης που αφορά την εφαρμογή του Κοινωνικού Χάρτη των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 199 της 31. 7. 1985.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 296/91

της κ. Raymonde Dury (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/27)

**Θέμα:** Πρόγραμμα ασφαλείας για τους χρήστες αυτοκινήτων

Σύμφωνα με τη βελγική εφημερίδα «Le Soir» (16 Ιανουαρίου 1991) ο κατασκευαστής αυτοκινήτων NISSAN συμμετέχει σε πρόγραμμα σχετικό με την ασφάλεια των επιβατών των αυτοκινήτων και το οποίο «εφαρμόζεται σε συνεργασία με την ΕΟΚ». Μπορεί η Επιτροπή να επιβεβαιώσει την πληροφορία; Εάν ναι, για ποιο πρόγραμμα πρόκειται και ποιες είναι οι λεπτομέρειες εφαρμογής του;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(31 Ιουλίου 1991)

Το πρόγραμμα στο οποίο αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου δεν είναι γνωστό στην Επιτροπή.

Ο κατασκευαστής αυτοκινήτου που αναφέρεται στην ερώτηση δεν συμμετέχει σε κανένα πρόγραμμα στον τομέα που επικαλέστηκε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 322/91

της κ. Ursula Schleicher (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/28)

**Θέμα:** Επάγγελμα «χημικός ιατρικών εργαστηρίων»

Το επάγγελμα «χημικός ιατρικών εργαστηρίων» αναπτύχθηκε τα τελευταία χρόνια στη Γερμανία. Ο χημικός ια-

τρικών εργαστηρίων εργάζεται σε διευθυντικές θέσεις σε χημικά ιατρικά εργαστήρια. Έχει πολλαπλά καθήκοντα στα πλαίσια της ιατρικής διάγνωσης, της διασαφήνσης παθολογικών διαδικασιών, της μεθοδικής εξέλιξης στην ανάλυση, κλπ.

Επομένως υπό ευρύτερη έννοια το επάγγελμα αυτό υπάγεται στα επαγγέλματα που έχουν σχέση με την υγεία. Η μετεκπαίδευση για τον τίτλο του χημικού ιατρικών εργαστηρίων ακολουθεί μετά την περάτωση των σπουδών ιατρικής και κατόπιν της απόκτησης του διπλώματος βιοχημείας ή χημείας.

- Υπάρχει το επάγγελμα «χημικός ιατρικών εργαστηρίων» υπό αυτή ή άλλη μορφή και σε άλλα κράτη μέλη; Εάν ναι, σε ποια;
- Σε ποιες κοινοτικές ρυθμίσεις εμπίπτει η αμοιβαία αναγνώριση του επαγγέλματος αυτού:
  - στην οδηγία 89/48 (<sup>1</sup>) σχετικά με την αναγνώριση των διπλωμάτων τριτοβάθμιας εκπαίδευσης, ή
  - στις οδηγίες περί αμοιβαίας αναγνώρισης των διπλωμάτων, πιστοποιητικών και άλλων τίτλων ιατρικής, και περί των μέτρων προς διευκόλυνση της πραγματικής ασκήσεως του δικαιώματος εγκαταστάσεως και του δικαιώματος της ελεύθερης παροχής υπηρεσιών 75/362 (<sup>2</sup>) και 81/1057 (<sup>3</sup>) που τροποποιούνται από τις οδηγίες 82/76 (<sup>4</sup>) και 89/594 (<sup>5</sup>);
- Θεωρεί η Επιτροπή τις υφιστάμενες αυτές κοινοτικές ρυθμίσεις επαρκείς ή σκοπεύει να εκπονήσει η ίδια οδηγία σχετικά με το συντονισμό των νομοθετικών και διοικητικών διατάξεων για την απασχόληση ως χημικός ιατρικών εργαστηρίων στα κράτη της Κοινότητας;
- Ποιες προϋποθέσεις για τους τυπικούς και ουσιαστικούς στόχους της εκπαίδευσης για τον τίτλο του χημικού ιατρικών εργαστηρίων πρέπει να δημιουργηθούν για το σκοπό αυτό στα μεμονωμένα κράτη μέλη;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 19 της 24. 1. 1989, σ. 16.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 167 της 30. 6. 1975, σ. 1.

(<sup>3</sup>) ΕΕ αριθ. L 385 της 31. 12. 1981, σ. 21.

(<sup>4</sup>) ΕΕ αριθ. L 43 της 15. 2. 1982, σ. 21.

(<sup>5</sup>) ΕΕ αριθ. L 341 της 23. 11. 1989, σ. 19.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(29 Ιουλίου 1991)

- Η Επιτροπή δεν διαθέτει τις πληροφορίες που ζητά το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.
- Πρέπει να γίνεται διάκριση μεταξύ των επαγγελματιών που διαθέτουν την ιατρική ιδιότητα και αυτών που δεν την διαθέτουν. Εφόσον πρόκειται για επαγγελματίες με ιατρική ιδιότητα, εφαρμόζονται οι οδηγίες «ιατροί» 75/362/ΕΟΚ και 75/363/ΕΟΚ, όπως τροποποιήθηκαν. Η βιοχημεία εκλαμβάνεται ως ιατρική ειδικότητα στις οδηγίες «ιατροί» για τη Δανία, την Ιρλανδία, το Λουξεμβούργο, τις Κάτω Χώρες, το Ηνωμένο Βασίλειο και την Ισπανία (άρθρα 6 και 7 της οδηγίας 75/362/ΕΟΚ όπως τροποποιήθηκε και άρθρο 5 της οδη-

γίας 75/363/ΕΟΚ). Ενδεχομένως, υπάρχουν και σε άλλα κράτη ειδικές καταρτίσεις στον τομέα αυτό, οι οποίες δεν έχουν το χαρακτήρα απόκτησης ειδικότητας αλλά ικανοτήτων. Για την περίπτωση αυτή, στην οδηγία 75/362/ΕΟΚ δεν υπάρχει πρόβλεψη για την αναγνώριση των εν λόγω προσόντων αλλά απλώς η υποχρέωση να λαμβάνονται υπόψη (άρθρο 8 της οδηγίας 75/362/ΕΟΚ).

Εφόσον οι εν λόγω δραστηριότητες ασκούνται από μη ιατρούς, π.χ. από βιολόγους, εφαρμόζεται η οδηγία «γενικό σύστημα» 89/48/ΕΟΚ, την οποία αναφέρει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και η οποία τέθηκε σε ισχύ την 4η Ιανουαρίου 1991.

3 και 4. Στην οδηγία 89/48/ΕΟΚ είναι σαφής η νέα προσέγγιση του θέματος της αναγνώρισης των διπλωμάτων από την Κοινότητα. Η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει ειδικές προτάσεις για την αναγνώριση της δραστηριότητας του «χημικού ιατρικών εργαστηρίων».

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 329/91

του κ. Miguel Arias Cañete (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(4 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/29)

**Θέμα:** Αλιευτική συμφωνία ΕΟΚ/Μαρόκου

Σχετικά με την απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 2470/90 (\*) όσον αφορά την εκτέλεση της αλιευτικής συμφωνίας ΕΟΚ/Μαρόκου, μπορεί να διευκρινίσει και να προσδιορίσει η Επιτροπή:

1. Τον αριθμό των αδειών που χορηγήθηκαν κατά κράτος μέλος;
2. Τη μέχρι σήμερα διάθεση χρημάτων για επιστημονικά και τεχνικά προγράμματα και υποτροφίες σπουδών;
3. Τα αποτελέσματα των ερευνών που διεξήχθησαν όσον αφορά τους πληθυσμούς κεφαλοπόδων;
4. Τη σχέση των υποτροφιών σπουδών και τα κέντρα για τα οποία χορηγήθηκαν;

(\*) ΕΕ αριθ. C 130 της 21. 5. 1991, σ. 20.

#### Απάντηση του κ. Marín εξ ονόματος της Επιτροπής

(27 Μαΐου 1991)

1. Ο αριθμός των αδειών που χορηγούνται στα κράτη μέλη στο πλαίσιο της συμφωνίας ΕΟΚ/Μαρόκου ποικίλλει ανάλογα με τις αιτήσεις που υποβάλλονται κατά τη διάρκεια κάθε τριμήνου. Εντούτοις, σύμφωνα με μια ετήσια συνολική εκτίμηση, το σύνολο των αδειών που χορηγήθηκαν μπορεί να υπολογιστεί σε 700, από τις οποίες ± 650 χορηγήθηκαν στον ισπανικό στόλο και οι υπόλοιπες στην Πορτογαλία (± 45) και τη Γαλλία.

2. Η Κοινότητα κατέβαλε το σύνολο του ποσού (6 εκατ. Ecu) το οποίο διατέθηκε για τη χρηματοδότηση των επιστημονικών και τεχνικών προγραμμάτων τα οποία αποσκοπούν στην ενίσχυση της αλιευτικής έρευνας.

Όσον αφορά τις υποτροφίες σύνταξης μελετών και κατάρτισης, οι πληρωμές που πραγματοποιήθηκαν έως σήμερα ανέρχονται σε ± 2 600 000 Ecu (επί συνολικού ποσού 3,5 εκατ. Ecu).

3. Η εκστρατεία για την έρευνα όσον αφορά τα αποθέματα κεφαλοπόδων (η οποία πραγματοποιήθηκε τον Οκτώβριο 1990) αποτελεί μέρος προγράμματος πολλών επιστημονικών εκστρατειών που οργανώνονται από το Μαρόκο. Τα αποτελέσματα αυτών των εκστρατειών δεν επιτρέπουν να έχουμε μια συνολική αντίληψη της κατάστασης των πόρων. Θα πρέπει να εξεταστούν σε ένα γενικότερο πλαίσιο το οποίο θα λαμβάνει υπόψη του και άλλα στοιχεία ανάλυσης, κυρίως τις συνθήκες, την αλιευτική δραστηριότητα και τα αλιεύματα.

4. Τα κέντρα σπουδών για τους υπότροφους, που χρηματοδοτούνται στο πλαίσιο της συμφωνίας, βρίσκονται κυρίως στη Γαλλία, την Ισπανία και το Ηνωμένο Βασίλειο, ανάλογα με τους διάφορους τόπους σπουδών.

Η κατανομή ανά χώρα είναι η ακόλουθη:

	Αριθμός υποτρόφων	Δαπάνες/Ecu
Μαρόκο	25	101 796,65
Γαλλία	33	893 795,05
Ισπανία	125	942 080,01
Ηνωμένο Βασίλειο	6	351 894,78
Βέλγιο	14	413 985,73
Επιμορφωτικά ταξίδια και άσκηση σε πλοίο		17 163,67
Σύνολο	203	2 720 715,89

Σημ.: Τα ταξίδια μετ' επιστροφής στο Μαρόκο περιλαμβάνονται στα στοιχεία για τη Γαλλία και το Βέλγιο. Για την Ισπανία και το Ηνωμένο Βασίλειο τα έξοδα ταξιδιού υπολογίζονται ξεχωριστά.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 362/91

του κ. Diego de los Santos López (ARC)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(7 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/30)

**Θέμα:** Βλάβες στο περιβάλλον

Στην περιοχή Sierra del Retin, κοντά στην κοινότητα Barbate του Καντίθ, βρίσκεται το πεδίο επιχειρήσεων και αμφιβίων ασκήσεων και πεδίο βολής με πραγματικά πυρά του ισπανικού στόλου. Το πεδίο αυτό που χρησιμοποιείται κατά περιόδους από τις ισπανικές ένοπλες δυνάμεις, αλλά επίσης και από άλλες εθνικότητες, περιλαμβάνει κάποιους κλήρους γης, κοινοτικά αγροτεμάχια που ανήκαν σε κατοίκους του Barbate και απαλλοτριώθηκαν από το Υπουργείο Άμυνας τον Ιούλιο του 1981. Η εν λόγω περιοχή Sierra del Retin αποτελεί φυσική τοποθεσία μεγάλης περιβαλλοντικής σημασίας που

επιβαρύνεται σοβαρά σήμερα από την ύπαρξη του πεδίου πολεμικών ασκήσεων και βολών με πραγματικά πυρά, με αποτέλεσμα να παρακωλύεται η φυσιολογική ανάπτυξη των γύρω πληθυσμών, εξ αιτίας της εγγύτητας του πεδίου βολής με οικισμούς, να κινδυνεύει η ασφάλειά τους και να δυσχεραίνεται η επικοινωνία μεταξύ μερικών από αυτούς για την άσκηση των δραστηριοτήτων τους.

Γνωρίζει η Επιτροπή τις βλάβες που προλύπτουν από το συγκεκριμένο πεδίο βολής;

Πληροί η ύπαρξη αυτού του πεδίου βολής τους περιβαλλοντικούς όρους που προβλέπουν οι κοινοτικοί κανόνες;

Θεωρεί η Επιτροπή ότι τα πεδία βολής καλύπτονται από την παράγραφο 4 του άρθρου 1 της οδηγίας 85/337/ΕΟΚ (1);

Θεωρεί δε ότι τα εν λόγω πεδία βολής αποτελούν εξαίρεση σε σχέση με τους κοινοτικούς στόχους προστασίας του περιβάλλοντος, τους οποίους αφορούν οι κοινοτικές ρυθμίσεις καθώς και το Τέταρτο Πρόγραμμα της ΕΟΚ για το Περιβάλλον (1987-1992);

(1) ΕΕ αριθ. L 175 της 5. 7. 1985, σ. 40.

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(25 Απριλίου 1991)

Η Επιτροπή έλαβε γνώση των γεγονότων μόνο μέσω της γραπτής ερώτησης του αξιότιμου μέλους του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

Η Επιτροπή δεν μπορεί να αποφανθεί για τα καταγγελλόμενα γεγονότα, δεδομένου ότι δεν είναι αρκετά λεπτομερή, ιδίως όσον αφορά τις διατεινόμενες ζημιές που προκαλούν οι στρατιωτικές δραστηριότητες στο περιβάλλον της περιοχής και δεδομένου επίσης ότι η κοινοτική νομοθεσία για το περιβάλλον δεν αναφέρεται άμεσα σε αυτού του είδους τις εγκαταστάσεις. Η οδηγία 85/337/ΕΟΚ ορίζει στο άρθρο 1.4 ότι οι διατάξεις της δεν αφορούν τα έργα εθνικής αμύνης. Έτσι, εφόσον εξ αντικείμενου ένα πεδίο σκοποβολής κατασκευάζεται για αμυντικούς σκοπούς, οι διατάξεις της προαναφερθείσας οδηγίας δεν ισχύουν.

καθούν οι περιφερειακοί αερολιμένες στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη της ΟΔΓ. Εξάλλου ιδιαίτερη σημασία για την προώθηση του οικονομικού παραγωγικού δυναμικού στις περιοχές αυτές θα είχαν οι σχετικές επενδύσεις. Επί του εν λόγω θέματος επίκεινται άμεσα συνομιλίες μεταξύ των ομόσπονδιακών αρχών και των αρχών των ομόσπονδων κρατών.

Προτίθεται η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων να υποστηρίξει την ανάπτυξη των περιφερειακών αερολιμένων όπως π.χ. του Ροστόκ; Είναι σκόπιμη η προετοιμασία αποφάσεων για τέτοιου είδους επενδύσεις βάσει μελετών που θα αναθέσει η Επιτροπή;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή είναι ενήμερη της οικονομικής και κοινωνικής σημασίας των περιφερειακών αερολιμένων.

Εντούτοις, ο κανονισμός, ο οποίος θεσπίστηκε από το Συμβούλιο τον περασμένο Νοέμβριο και ο οποίος επιτρέπει την κοινοτική χρηματοδοτική παρέμβαση για τη στήριξη σχεδίων κατασκευής έργων υποδομής μεταφορών (κανονισμός αριθ. 3359/90 του Συμβουλίου, της 20ής Νοεμβρίου 1990) (1) περιορίζεται σε έναν αριθμό προτεραιοτήτων για την κατασκευή σιδηροδρομικών και οδικών έργων.

Η Επιτροπή δεν κατόρθωσε μέχρι στιγμής να πείσει το Συμβούλιο προκειμένου αυτό να θεσπίσει την πρότασή της βάσει της οποίας ανατίθεται στην Κοινότητα ένας περισσότερο ενεργός ρόλος στον τομέα της κατασκευής έργων υποδομής στους αερολιμένες (2).

Στο πλαίσιο της διαρθρωτικής πολιτικής, τα κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία πρόκειται να διαθέσουν 3 δισεκατ. Ecu για τη διαδικασία αναδιάρθρωσης στα πέντε νέα Länder και στο Ανατολικό Βερολίνο κατά το διάστημα 1991-1993. Στο πλαίσιο του γερμανικού σχεδίου για την ανάληψη διαρθρωτικών ενεργειών και του κοινοτικού πλαισίου στήριξης, το οποίο θεσπίστηκε στις 13 Μαρτίου 1991, δεν προβλέπεται ειδική στήριξη για επενδύσεις στο χώρο των περιφερειακών αερολιμένων.

(1) ΕΕ αριθ. L 326 της 24. 11. 1990.

(2) ΕΕ αριθ. L 34 της 10. 2. 1989.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 368/91**  
του κ. Günter Lüttge (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(7 Μαρτίου 1991)  
(91/C 259/31)

**Θέμα:** Ανάπτυξη περιφερειακών αερολιμένων στα πέντε νέα ομόσπονδα κράτη της ΟΔΓ

Λόγω της ιδιαίτερα πυκνής κυκλοφορίας στους μεγάλους κεντρικούς αερολιμένες είναι επιτακτική ανάγκη να επε-

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 411/91**  
του κ. John Iversen (GUE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(11 Μαρτίου 1991)  
(91/C 259/32)

**Θέμα:** Εμπόριο τροπικής ξυλείας

Σύμφωνα με τις συμφωνίες που έχουν συναφθεί στο πλαίσιο της Διεθνούς Οργάνωσης Τροπικής Ξυλείας (ΙΤΤΟ) τα μέλη έχουν το δικαίωμα να επιβάλλουν δασμούς επί ακατέργαστης ξυλείας και να απαγορεύουν την εξαγωγή της. Από το τεύχος αριθ. 349 του Europe Environment προκύπτει ότι η

ΕΟΚ και η Ιαπωνία ανέλαβαν κατά τις διαπραγματεύσεις της ΓΣΔΕ πρωτοβουλία με σκοπό να άρει η εκδότηρια την απαγόρευση της εξαγωγής ακατέργαστης τροπικής ξυλείας.

Μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει, στο πλαίσιο αυτό, για ποιο λόγο η ΕΟΚ παρεμβάλλει κατ' αυτό τον τρόπο εμπόδια στις δυνατότητες που έχουν τα μεμονωμένα κράτη μέλη της ΠΤΟ να απαγορεύουν την εξαγωγή τροπικής ξυλείας, και μπορεί η Επιτροπή να ανακοινώσει ποιες επιχειρήσεις στην Ινδονησία υποβοηθούνται τοιούτοτρόπως στην εξαγωγή τροπικής ξυλείας; Τέλος, καλείται η Επιτροπή να απαντήσει στο ερώτημα με ποιον τρόπο οι εν λόγω πρωτοβουλίες κατά τις διαπραγματεύσεις της ΓΣΔΕ συνδυάζονται με τη λοιπή πολιτική της Κοινότητας όσον αφορά την προστασία του τροπικού δάσους;

**Απάντηση του κ. Matutes  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(5 Ιουλίου 1991)**

Η Κοινότητα εκτιμά τις προσπάθειες που καταβάλλουν όλες οι αναπτυσσόμενες χώρες υπέρ μιας μακρόπνοης εκμετάλλευσης των φυσικών πόρων. Πράγματι, η περιβαλλοντική πολιτική της Κοινότητας υποστηρίζει οποιαδήποτε δράση ή πρωτοβουλία αποσκοπεί σε όσο το δυνατό ευρύτερη και καλύτερη προστασία, διατήρηση και ορθολογική διαχείριση του τροπικού δάσους.

Μ' αυτό το πνεύμα πραγματοποιήθηκαν οι διαπραγματεύσεις για τη διεθνή συμφωνία σχετικά με την τροπική ξυλεία. Αξίζει να τονιστεί ότι η συμφωνία αυτή αποσκοπεί κυρίως στην εξασφάλιση ενός αποτελεσματικού διεθνούς πλαισίου για τη συνεργασία και την πραγματοποίηση διαβουλεύσεων (οργανισμός ΠΤΟ), να ευνοήσει την επέκταση και διαφοροποίηση του διεθνούς εμπορίου τροπικής ξυλείας καθώς και να βελτιώσει την εμπορία και την κατανομή της εξαγόμενης ξυλείας, με σκοπό τη διατήρηση των δασικών πόρων. Με το πνεύμα αυτό, η Επιτροπή συνέβαλε, εξάλλου, σε μεγάλο βαθμό στην έγκριση, από τον ΠΤΟ, ψηφισμάτων που αφορούν τη μακρόπνοη διαχείριση των δασικών πόρων μέχρι το έτος 2000. Τέλος η συμφωνία προβλέπει, στο άρθρο 30, ότι τα μέλη θα πρέπει να καταβάλλουν κάθε δυνατή προσπάθεια για την πραγματοποίηση των στόχων τους.

Έχοντας υπόψη τα παραπάνω, η Επιτροπή δεν υιοθετεί την προσέγγιση σύμφωνα με την οποία θα πρέπει να θεσπιστεί σύνδεσμος μεταξύ των στόχων που εξυπηρετεί η συμφωνία για την τροπική ξυλεία και των μεμονωμένων πρωτοβουλιών, όσον αφορά εμπορικά θέματα που εφαρμόζουν οι διάφορες χώρες μέλη της συμφωνίας.

Επιπλέον, θα πρέπει να σημειωθεί ότι τα μέτρα που εφαρμόζει η Ινδονησία δεν υπάγονται στο πλαίσιο λήψεως αποφάσεων του ΠΤΟ, και αποτελούν αυστηρά εθνική πρωτοβουλία.

Η Κοινότητα εξέφρασε τις ανησυχίες της στα πλαίσια της GATT, δεδομένου ότι τα εν λόγω περιοριστικά μέτρα φαίνεται ότι έχουν αποκλειστικά εμπορικό χαρακτήρα εφόσον ο μόνος στόχος που εξυπηρετούν είναι να αποδίδουν προτιμιακή μεταχείριση υπέρ εθνικών επιχειρήσεων μεταποίησης, εις βάρος άλλων πιθανών αγοραστών της πρώτης ύλης.

Η πολιτική αυτή, σε συνδυασμό με τη διατήρηση των δασολογικών φραγμών που επιβάλλονται ανάλογα με το βαθμό

μεταποίησης, μπορεί επιπλέον να οδηγήσει σε αντιδράσεις οι οποίες ενδεχομένως θα ζημιώσουν τις εμπορικές πρακτικές που εμπνέονται από τις αρχές της GATT.

Η Κοινότητα θεωρεί ότι οποιαδήποτε πολιτική που αφορά τους τομείς του εμπορίου και του περιβάλλοντος θα πρέπει να εφαρμόζεται κατά τρόπο ώστε να εξασφαλίζεται ισορροπία μεταξύ της προστασίας των δασών και της χρήσεως της ξυλείας. Εξάλλου, θα πρέπει να τονιστεί ότι στα πλαίσια των διαβουλεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, η Κοινότητα κατέβαλε προσπάθειες να λαμβάνονται υπόψη τα θέματα που αφορούν το περιβάλλον και πολλούς ειδικούς τομείς, όπως είναι για παράδειγμα η επαναδιαπραγμάτευση της συμφωνίας σχετικά με τους τεχνικούς φραγμούς στο εμπόριο. Τέλος, η απάντηση στη γραπτή ερώτηση αριθ. 259/91 της κ. Ernst de la Graete παρέχει συμπληρωματικές πληροφορίες όσον αφορά τον συγκεκριμένο τομέα της GATT.

Γενικότερα, η Επιτροπή άρχισε να πραγματοποιεί μελέτες όσον αφορά τις νομικές, τεχνικές και οικονομικές όψεις του καθεστώτος εισαγωγής τροπικής ξυλείας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 199 της 29. 7. 1991, σ. 15.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 481/91**

**του κ. Karl von Wogau (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(19 Μαρτίου 1991)*

(91/C 259/33)

**Θέμα:** Επιδοτήσεις για το καλαμπόκι σε διασυνοριακές ενώσεις παραγωγών

Γνωρίζει η Επιτροπή ότι εντός των διασυνοριακών ενώσεων παραγωγών οι συμμετέχοντες έχουν διαφορετική μεταχείριση σύμφωνα με την ιθαγένειά τους;

Εντός μιας διασυνοριακής ενώσεως παραγωγών για καλαμπόκι η οποία βρίσκεται στο γαλλικό Reichstett οι γερμανοί συμμετέχοντες δεν επωφελούνται από τη σχετική επιδότηση. Το ίδιο ισχύει και για γάλλους μετέχοντες σε γερμανικές ενώσεις παραγωγών.

Θεωρεί η Επιτροπή ότι αυτό συμβιβάζεται με τις αρχές της κοινής αγροτικής πολιτικής;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(31 Μαΐου 1991)*

Από αυτή καθαυτή τη φύση μιας εθνικής ενίσχυσης συνάγεται ότι επωφελούνται της ενίσχυσης αυτής δικαιούχοι οι οποίοι ασκούν τις οικονομικές τους δραστηριότητες στο έδαφος του κράτους μέλους που τη χορηγεί. Έτσι, αν μια οργάνωση παραγωγών εκτείνεται πέραν των συνόρων του, το κράτος μέλος χορηγεί ενίσχυση μόνο στα μέλη της ορ-



γάνωσης των οποίων οι δραστηριότητες ασκούνται εντός του εδάφους του. Αυτό καθεαυτό το γεγονός, κατά την άποψη της Επιτροπής, δεν θα θεωρείτο ασύμβατο με τις διατάξεις της Συνθήκης ΕΟΚ όσον αφορά τις εθνικές ενισχύσεις (άρθρα 92 μέχρι 94), ούτε με οποιαδήποτε άλλη διάταξη της κοινοτικής νομοθεσίας όσον αφορά την κοινή γεωργική πολιτική.

Η κατάσταση θα ήταν ωστόσο διαφορετική εάν αποκλείονταν από το δικαίωμα λήψης ενίσχυσης επιχειρηματίες, σε μια χώρα που χορηγεί εθνικές ενισχύσεις, εξαιτίας, για παράδειγμα, της εθνικότητάς τους. Σε αυτή την περίπτωση, κατά την οποία η ενίσχυση μπορεί ακόμη να θεωρηθεί σύμφωνη με τους κανόνες ανταγωνισμού της Συνθήκης, θα αποτελούσε πιθανότατα παράβαση άλλων κοινοτικών νομοθετικών ρυθμίσεων και ιδίως των νομοθετικών ρυθμίσεων των σχετικών με τη μη ύπαρξη διακρίσεων στο εσωτερικό της Κοινότητας.

Εντούτοις, η Επιτροπή δεν είναι ενήμερη, προς το παρόν, περιπτώσεων διακριτικής μεταχείρισης, αλλά βρίσκεται σε επαφή με τις γαλλικές και γερμανικές αρχές προκειμένου να διαπιστώσει τα γεγονότα που σχετίζονται με την κατάσταση την οποία περιέγραψε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 513/91

των βουλευτών Ursula Schleicher και Siegbert Alber (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/34)

**Θέμα:** Εμπόριο οργάνων

1. Ποια στοιχεία έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά το εμπόριο οργάνων στην Ευρώπη;
2. Έχουν άραγε όλα τα κράτη μέλη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας θεσπίσει νομοθετικούς κανόνες όσον αφορά το εμπόριο οργάνων και διαφέρουν άραγε σε μεγάλο βαθμό μεταξύ τους οι νομοθετικές αυτές ρυθμίσεις;
3. Ποιες χώρες προκρίνουν στο πλαίσιο της νομοθεσίας τους τη διαδικασία της συναίνεσης και ποιες χώρες τη διαδικασία της υποβολής αντιρρήσεων;
4. Ποια στοιχεία έχει στη διάθεσή της η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων όσον αφορά τις ειδικές πράξεις που δημοσιεύονται συχνά στον τύπο όσον αφορά το εμπόριο οργάνων σε ορισμένα κράτη μέλη και ιδίως την Ιταλία, τη Μεγάλη Βρετανία και την Ολλανδία;

(παράβαλε μεταξύ άλλων)

- Süddeutsche Zeitung της 4ης Σεπτεμβρίου 1990: «Στη Νιγηρία ανθεί το εμπόριο μελών του ανθρώπινου σώματος»
- FR της 14ης Αυγούστου 1990: «Νεφροί απευθείας από τον δήμο»
- Sonntag Aktuell της 10ης Δεκεμβρίου 1989: «Κλοπή νεφρών;»
- NZZ της 19ης Οκτωβρίου 1989: «Η ιστορία του εμπορίου παιδιών ως δωρητών σώματος»
- Die Welt της 14ης Σεπτεμβρίου 1989: «Μακάβριο εύρημα στα σύνορα με την Ολλανδία: ανακρίσεις λόγω εμπορίου με ανθρώπινους ιστούς»

5. Ποιες δυνατότητες διαθέτει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ώστε να επιτευχθεί μια ικανοποιητική ρύθμιση του εμπορίου οργάνων στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα;

#### Απάντηση της κ. Παπανδρέου εξ ονόματος της Επιτροπής

(6 Ιουνίου 1991)

Απαντώντας σε γραπτές (1) καθώς και σε προφορικές ερωτήσεις (2) επ' αυτού του θέματος η Επιτροπή ανέφερε ότι ήταν ενήμερη επί των τρεχουσών ανησυχιών και των δημοσιευμάτων του τύπου που αφορούν το διεθνές λαθρεμπόριο οργάνων, αλλά δεν διέθετε επαρκή επιβεβαιωτικά στοιχεία για να εκτιμήσει την έκταση τέτοιων πρακτικών. Η Επιτροπή λυπάται που εν διαθέτει άλλες πληροφορίες σχετικά με αυτούς τους ισχυρισμούς.

Όσον αφορά τα θέματα που αφορούν τη νομοθεσία που διέπει το εμπόριο ανθρώπινων οργάνων και τη συναίνεση των δωρητών, παραπέμπουμε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου στην απάντηση της Επιτροπής σχετικά με τη γραπτή ερώτηση αριθ. 90 του κ. Di Rupo (3). Η Επιτροπή δεν διαθέτει λεπτομερείς πληροφορίες για τη νομοθεσία των κρατών μελών επ' αυτού του θέματος.

Η Επιτροπή διατηρεί στενές σχέσεις με το Συμβούλιο της Ευρώπης το οποίο έχει ασχοληθεί διεξοδικά με τα θέματα ηθικής που σχετίζονται με τις μεταμοσχεύσεις οργάνων.

(1) Αριθ. 622/89 και 12/90, ΕΕ αριθ. L 303 της 3. 12. 1990· αριθ. 819/89, ΕΕ αριθ. L 125 της 21. 5. 1990.

(2) Αριθ. H303/89 και H9/90, συζητήσεις στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο αριθ. 3-381 και 3-385.

(3) ΕΕ αριθ. L 35 της 11. 2. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 541/91

του κ. Helwin Peter (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/35)

**Θέμα:** Εισαγωγές χάλυβα από ορισμένες τρίτες χώρες για το έτος 1991

Προτίθεται άραγε η Επιτροπή να υιοθετήσει τη σύσταση της Συμβουλευτικής Επιτροπής της ΕΚΑΧ της 8ης Φεβρουαρίου 1991, διατηρώντας αμετάβλητα, στο πλαίσιο της διαπραγματεύσεως συμφωνιών για την εισαγωγή χάλυβα από ορισμένες τρίτες χώρες για το έτος 1991, όλα τα μέτρα των εξωτερικών οικονομικών σχέσεων που έχουν καθορισθεί για το 1991 και, όσον αφορά τις ποσότητες, εξακολουθώντας να τηρεί τους μέχρι τούδε ισχύοντες κανόνες σχετικά με την εξέλιξη της προβλεπόμενης καταναλώσεως ή διατηρώντας το διαχωρισμό κατά προϊόντα;

Εάν όχι, ως προς ποια σημεία και με ποια αιτιολόγηση προτίθεται η Επιτροπή να αποστεί από τη σύσταση της Συμβουλευτικής Επιτροπής;

**Απάντηση του κ. Andriessen  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(9 Ιουλίου 1991)**

Με βάση την πρόταση της Επιτροπής<sup>(1)</sup>, τα κράτη μέλη ανέθεσαν στην Επιτροπή να διαπραγματευθεί τις εισαγωγές χάλυβα για το 1991. Διεξήχθησαν διαπραγματεύσεις με σκοπό τη σύναψη συμφωνιών με πέντε χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης (ΚΑΕ) (Τσεχοσλοβακία, Ουγγαρία, Πολωνία, Βουλγαρία, Ρουμανία) και την έναρξη διαβουλεύσεων με τη Βραζιλία και τη Νότια Κορέα.

Η Επιτροπή διάβασε προσεχτικά τις συστάσεις της Συμβουλευτικής Επιτροπής της 8ης Φεβρουαρίου 1991. Πράγματι, τα περισσότερα στοιχεία των συμφωνιών του 1990 επαλαμβάνονται σε αυτές του 1991, συγκεκριμένα οι ποσότητες (status quo, με συμπληρωματικά ωφέλιμα φορτία ώστε να ληφθούν υπόψη οι παραδοσιακές ροές συναλλαγών των χωρών ΚΑΕ με την πρώην ΛΔΓ), η κατανομή ανά κράτος μέλος, οι υποποστώσεις ανά προϊόν (με μικρή ευελιξία) και η γεωγραφική κάλυψη (μετατροπή της συμφωνίας της Βραζιλίας με πρακτικά ίδια ανταλλαγή επιστολών).

Αν πράγματι στο παρελθόν υπήρξε συσχετισμός μεταξύ των ωφέλιμων φορτίων που προέβλεπαν οι συμφωνίες χάλυβα και της εσωτερικής κατανάλωσης, για το 1991 αποφασίστηκε να ληφθεί υπόψη η σταδιακή φιλελευθεροποίηση του εξωτερικού εμπορίου χάλυβα, δεδομένου ότι δεν σημειώθηκε καμία κρίση τα τελευταία τρία χρόνια και ότι άλλοι εισαγωγείς, μεταξύ των οποίων οι Ηνωμένες Πολιτείες, πρόκειται επίσης να καταργήσουν τις συμφωνίες αυτοπεριορισμού τον Μάρτιο του 1992· επιπλέον, η Κοινότητα ανέλαβε υποχρέωση να βοηθήσει τις χώρες ΚΑΕ στην πορεία τους προς την ελεύθερη οικονομία.

Η Επιτροπή κρίνει σκόπιμο να επισημάνει ότι ορισμένες προβλέψεις του πορίσματος της Συμβουλευτικής Επιτροπής θεωρούνται σήμερα σχετικά απαισιόδοξες· όπως, ότι η μείωση της εσωτερικής κατανάλωσης για το πρώτο τρίμηνο του 1991 θα είναι σαφώς κατώτερη του 10%, αλλά η χαμηλή τιμή του δολαρίου την εποχή εκείνη δεν ισχύει σήμερα. Τέλος, οι χώρες ΚΑΕ χρησιμοποίησαν το 1990 μόνο 75% των ωφέλιμων φορτίων που προέβλεπαν οι συμφωνίες, ενώ η οικονομική τους κατάσταση δεν θα επιτρέψει αναμφίβολα αύξηση το έτος αυτό.

Για όλους τους λόγους αυτούς, η Επιτροπή πιστεύει ότι η πρότασή της για τις εισαγωγές χάλυβα το 1991 εντάσσεται πλήρως στη γραμμή της εξωτερικής πολιτικής χωρίς να βλάπτει τα κοινοτικά συμφέροντα.

<sup>(1)</sup> SEC(90) 2258.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 542/91**

**του κ. John McCartin (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(26 Μαρτίου 1991)*

*(91/C 259/36)*

**Θέμα:** Πλεονασματική παραγωγή στον γαλακτοκομικό τομέα

Προτίθεται η Επιτροπή να παράσχει πληροφορίες σχετικά με τις ποσότητες γάλακτος που παράγονται επιπροσθέτως από τις ποσότητες που έχουν καθορισθεί για κάθε κράτος μέλος, καθώς και εάν όλα τα κράτη μέλη συμμορφώνονται προς τους κοινοτικούς κανονισμούς και επιβάλλουν την υπερισφορά σε κάθε πλεονασματική παραγωγή;

Μπορεί η Επιτροπή να δηλώσει ποια κράτη μέλη δεν εφαρμόζουν στην πράξη την επιβολή της υπερισφοράς και να δηλώσει επίσης πόσο κοστίζει το γεγονός στον κοινοτικό προϋπολογισμό;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(2 Ιουλίου 1991)*

Όσον αφορά τα στοιχεία, το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα μπορούσε να ανατρέξει στην ετήσια έκθεση της Επιτροπής σχετικά με την κατάσταση της γεωργίας στην Κοινότητα<sup>(1)</sup>. Με εξαίρεση την Ιταλία, μέχρι σήμερα όλα τα ενδιαφερόμενα κράτη μέλη έχουν εισπράξει, τουλάχιστον, κατά ένα μέρος, την εισφορά επί των ποσοτήτων που υπερβαίνουν την εγγυημένη συνολική ποσότητα. Όσον αφορά την Ιταλία, η καθυστέρηση της εισπράξης ανέρχεται σε 124 εκατ. Ecu.

Στο πλαίσιο της εκκαθάρισης των λογαριασμών του ΕΓΤΠΕ-Εγγυήσεις, η Επιτροπή επαληθεύει κατά πόσο τα κράτη μέλη έχουν εκπληρώσει δεόντως τις υποχρεώσεις τους και επιφέρει τις απαραίτητες χρηματοδοτικές διορθώσεις για τις παραδόσεις γάλακτος για τις οποίες δεν εισπράχθηκε εισφορά.

<sup>(1)</sup> Πίνακας 4.20.6.2 ρ Τ/288 της έκθεσης 1990.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 547/91**

**του κ. Didier Anger (V)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(26 Μαρτίου 1991)*

*(91/C 259/37)*

**Θέμα:** Περιβαλλοντικές επιπτώσεις των διαρθρωτικών ταμείων

Σύμφωνα με την απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1962/90<sup>(1)</sup>, στις επιτροπές παρακολούθησης μπορούν να συμμετέχουν εκπρόσωποι των εθνικών περιβαλλοντικών υπηρεσιών.

Πόσες επιτροπές παρακολούθησης περιλαμβάνουν εμπειρογνώμονες σε θέματα περιβάλλοντος και ποιες είναι αυτές;

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν υπάρχουν περιπτώσεις διακοπής της χρηματοδότησης ή αναστολής ενός έργου ή προγράμματος για λόγους προστασίας του περιβάλλοντος, μετά από εισήγηση επιτροπής παρακολούθησης;

Στην προαναφερθείσα απάντηση αναφέρεται ακόμη ότι οι επιτροπές παρακολούθησης είναι εις θέση να εκτιμούν εάν τα μείζονα έργα βρίσκονται σε συμφωνία με την κοινοτική νομοθεσία. Συμφωνεί η Επιτροπή ότι και μικρές κλίμακας έργα μπορεί να είναι καταστροφικά για το περιβάλλον, όπως για παράδειγμα ορισμένες μονάδες ιχθυοκαλλιέργειας; Πώς παρακολουθούνται αυτά τα έργα;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 70 της 18. 3. 1991, σ. 27.

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουλίου 1991)

Η Επιτροπή δεν διαθέτει προς το παρόν στατιστικά στοιχεία που θα της επέτρεπαν να καθορίσει τον αριθμό των επιτροπών παρακολούθησης στις οποίες συμμετέχουν ειδικοί περιβαλλοντολόγοι, των οποίων η παρουσία εναπόκειται, σύμφωνα με τη νομοθετική ρύθμιση, σε σχετική απόφαση των ενδιαφερόμενων εθνικών και περιφερειακών αρχών.

Σε πολλές περιπτώσεις, η μη τήρηση της κοινοτικής νομοθεσίας σχετικά με το περιβάλλον για σχέδια που περιλαμβάνονται σε προγράμματα έχει προκαλέσει την αναστολή της κοινοτικής συνδρομής. Τέτοιας φύσης ήταν, για παράδειγμα, η περίπτωση του προγράμματος PRODAC στην Πορτογαλία, καθώς και των γεωργικών έργων στον κόλπο του Αμβρακικού, στο πλαίσιο ενός ελληνικού ΜΟΠ.

Τέλος η Επιτροπή αποδέχεται ότι ορισμένες εγκαταστάσεις υδατοκαλλιέργειας μπορούν να έχουν αντίκτυπο στην ποιότητα του περιβάλλοντος.

Κάτι ανάλογο συμβαίνει ιδίως στην περίπτωση ορισμένων εντατικών εκτροφών ανοιχτού χώρου, οι οποίες χαρακτηρίζονται από αυξημένη πυκνότητα εκτρεφόμενων ζώων και από τακτική και σημαντική τροφοδοσία των εκτρεφόμενων ζώων.

Η χρηματοδότηση από την Κοινότητα τέτοιου είδους εκτροφών αποτελεί το αντικείμενο ιδιαίτερης παρακολούθησης στο πλαίσιο της δράσης των διαρθρωτικών ταμείων και των χρηματοδοτικών οργάνων που παρεμβαίνουν στην ανάπτυξη της ευρωπαϊκής υδατοκαλλιέργειας. Κάθε επενδυτικό σχέδιο αποτελεί αντικείμενο μελέτης των συνεπειών ανάλογα με την ευαισθησία του περιβάλλοντος στο εξεταζόμενο είδος εκτροφής και σύμφωνα με τις διατάξεις των ισχυουσών εθνικών νομοθετικών ρυθμίσεων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 548/91**

**του κ. Μιχαήλ Παπαγιαννάκη (GUE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(26 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/38)

**Θέμα:** Διαρθρωτικά ταμεία και περιβάλλον

Η Επιτροπή, στην απάντησή της στη γραπτή μου ερώτηση 2013/90 (<sup>1</sup>), αναφέρει ότι υπάρχει δυνατότητα παροχής τεχνικής βοήθειας στα κράτη μέλη προκειμένου να

βοηθηθούν στην εφαρμογή της κοινοτικής νομοθεσίας για το περιβάλλον.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας δώσει συγκεκριμένα παραδείγματα παροχής τέτοιας βοήθειας;

Προτίθεται η Επιτροπή να λάβει νέα μέτρα προκειμένου να ενθαρρύνει τα κράτη μέλη να επωφελούνται από τη δυνατότητα αυτή;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 70 της 18. 3. 1991, σ. 27.

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιουλίου 1991)

Σε ό,τι αφορά την τεχνική συνδρομή που προβλέπεται για το περιβάλλον στα πλαίσια της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων, η τεχνική υποστήριξη που έχει προσφερθεί μέχρι στιγμής στα κράτη μέλη από την Επιτροπή αφορούσε τις οριζόντιες μελέτες με θέματα την προστασία του περιβάλλοντος και την περιφερειακή ανάπτυξη, τις προπαρασκευαστικές μελέτες ανάλυσης και συνεπειών στο περιβάλλον σε σχέση με τις ενέργειες που προβλέπονται για κοινοτική συγχρηματοδότηση, καθώς και τις ενέργειες επιμόρφωσης και ευαισθητοποίησης. Έτσι εκπονήθηκαν, για παράδειγμα, μελέτες σχετικά με τη μέθοδο καθορισμού συνδυασμένων μέτρων για την προστασία του περιβάλλοντος και την οικονομική ανάπτυξη στις υποβαθμισμένες περιφέρειες της Κοινότητας, καθώς και σχετικά με τη χρησιμοποίηση της μετατροπής σε λίπασμα των αποβλήτων στις μεσογειακές περιφέρειες.

Στα πλαίσια ειδικότερα κοινοτικής πρωτοβουλίας Envireg (500 εκατ. Ecu: 1990/1993), ένα από τα επιλέξιμα μέτρα αφορά την ανάπτυξη της τεχνολογίας και της επαγγελματικής επιμόρφωσης σε σχέση με τις ενέργειες απορρύπανσης των παράκτιων περιοχών στις περιφέρειες του στόχου 1 (+2 και 5b για τις μεσογειακές ακτές), καθώς και τη διαχείριση των βιομηχανικών αποβλήτων στις περιφέρειες του στόχου 1.

Η πρωτοβουλία Envireg προβλέπει ιδιαίτερα την έναρξη λειτουργίας κέντρων υπηρεσιών επιφορτισμένων με την παροχή βοήθειας στην τοπική αυτοδιοίκηση όσον αφορά την επιλογή και την απόκτηση εξοπλισμού, καθώς και οργανισμών οι οποίοι είναι ενταγμένοι στην τοπική αυτοδιοίκηση με σκοπό την καλύτερη συντήρηση του εξοπλισμού και αντιμετώπιση των περιβαλλοντικών προβλημάτων κυρίως όσον αφορά τον τομέα των υδάτων. Η Επιτροπή εγκατέστησε, εξάλλου, ένα δίκτυο ανεξαρτήτων εμπειρογνομόνων στους οποίους θα μπορούν να απευθύνονται οι υπεύθυνοι των λειτουργικών προγραμμάτων και οι επικεφαλής των σχεδίων προκειμένου να λάβουν μια προκαταρκτική τεχνική γνώμη για τη χρηματοδότηση ορισμένων επενδύσεων. Μέσω αυτού του δικτύου, η Επιτροπή αποσκοπεί να συμβάλει στη βελτίωση των τεχνολογιών και της οργάνωσης της συντήρησης, ευνοώντας ιδίως τις ανταλλαγές εμπειριών.

Το εγχειρίδιο, καθορίζοντας όλες τις ενέργειες που δύνανται να επωφεληθούν μιας χρηματοδότησης ως τεχνικής συνδρομής στα πλαίσια της μεταρρύθμισης, υπενθυμίζει στα κράτη μέλη τις δυνατότητες προσφυγής σ' αυτή τη συνδρομή για το περιβάλλον. Εναπόκειται λοιπόν στις αρμόδιες αρχές όσον αφορά το περιβάλλον να καθορίσουν τις ανάγκες τους σχετικά με την τεχνική συνδρομή και να τις υποβάλουν στην Επιτροπή.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 563/91**

του κ. Ben Visser (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(26 Μαρτίου 1991)

(91/C 259/39)

**Θέμα:** Παραβάσεις όσον αφορά τις περιόδους οδήγησης και ανάπαυσης στον τομέα των οδικών μεταφορών

Το τοπικό δικαστήριο (Ειρηνοδικείο) του Groningen προβαίνει εδώ και καιρό στην επιχείρηση «τήρηση της νομοθεσίας για περιόδους οδήγησης», με την οποία καταβάλλεται προσπάθεια, μέσω ελέγχου των επιχειρήσεων οδικών μεταφορών, να περιορισθούν οι παραβάσεις όσον αφορά τις διατάξεις για τις περιόδους οδήγησης και ανάπαυσης. Οι επιχειρήσεις για τις οποίες διαπιστώνεται ότι προβαίνουν σε πολλές παραβάσεις παρακολουθούνται ιδιαίτερα στενά από τη δικαιοσύνη. Τα αποτελέσματα της επιχείρησης αυτής είναι ενθαρρυντικά: έχει παρατηρηθεί ότι έχει μειωθεί εντυπωσιακά ο αριθμός των παραβάσεων κατά τους μη προαναγγελθέντες ελέγχους των επιχειρήσεων. Συγκεκριμένα, φαίνεται ότι πολλές παραβάσεις οφείλονται στον σχεδόν ανύπαρκτο προγραμματισμό των επιχειρήσεων. Η επέμβαση της δικαιοσύνης προκάλεσε περισσότερο συνειδητό προγραμματισμό εκ μέρους των επιχειρήσεων, γεγονός που είχε και ευνοϊκές οικονομικές επιπτώσεις. Ακόμα παρατηρήθηκε αξιοσημείωτος περιορισμός του αριθμού των ατυχημάτων και των ζημιών στις επιχειρήσεις που ελέγχθηκαν.

Την «επιχείρηση» του τοπικού δικαστηρίου του Groningen έχουν εν τω μεταξύ ακολουθήσει οι περιφέρειες Friesland και Drenthe, ενώ μεγάλο ενδιαφέρον δείχνουν επίσης και άλλα τοπικά δικαστήρια της Ολλανδίας (Nieuwsblad Transport, 7 Φεβρουαρίου 1991).

1. Γνωρίζει άραγε η Επιτροπή τα αποτελέσματα της «επιχείρησης» του τοπικού δικαστηρίου του Groningen και, αν ναι, ποια είναι τα σχόλια της Επιτροπής επί του θέματος;
2. Λαμβάνοντας υπόψη την έκβαση της «επιχείρησης» του Groningen, βλέπει άραγε η Επιτροπή δυνατότητες για τη βελτίωση του ελέγχου της τήρησης των διατάξεων περί των περιόδων οδήγησης και ανάπαυσης σε ολόκληρη την Κοινότητα;

**Απάντηση του κ. Van Miert****εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουλίου 1991)

Η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της με ενδιαφέρον τις ενθαρρυντικές πρωτοβουλίες των ολλανδικών αρχών να εξασφαλίσουν τη συμφωνία με την κοινοτική κοινωνική νομοθεσία στον τομέα των οδικών μεταφορών καθώς και τα αξιόπαινα αποτελέσματα που έχουν επιτευχθεί.

Όσον αφορά τις δυνατότητες επέκτασης ενός παρόμοιου συστήματος σε ολόκληρη την Κοινότητα, επιστήνεται η προσοχή του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου στις διατάξεις της οδηγίας αριθ. 88/599/ΕΟΚ (\*) του Συμβουλίου της 23ης Νοεμβρίου 1988, που καθορίζει τα ποιοτικά και ποσοτικά κριτήρια ελέγχου και αποβλέπει σε τυποποιημένες διαδικασίες ελέγχου. Λόγω της ποικιλίας στην παρούσα οργάνωση των αρχών ελέγχου και των νομικών συστημάτων στα κράτη μέλη, θα είναι δύσκολο να προβλεφθεί τυποποίηση των υπαρχουσών πρακτικών, αλλά με την αυστηρή εφαρμογή της πα-

ραπάνω αναφερόμενης οδηγίας του Συμβουλίου θα επιτευχθούν παρόμοια επιτυχή αποτελέσματα.

Το πρόβλημα του χρόνου οδήγησης και των περιόδων ανάπαυσης στις οδικές μεταφορές — και ιδιαίτερα στις διαδικασίες ελέγχου — συζητείται αυτή τη στιγμή στη Μεικτή Επιτροπή Οδικών Μεταφορών, η οποία θα ενημερωθεί για τις πρωτοβουλίες που έλαβαν οι ολλανδικές αρχές σ' αυτό τον τομέα.

(\*) ΕΕ αριθ. L 325 της 29. 11. 1988.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 610/91**

του κ. José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1991)

(91/C 259/40)

**Θέμα:** Εθνικό πρόγραμμα κοινοτικού ενδιαφέροντος για την επαρχία της Αλμερίας (Ισπανία)

Εδώ και μερικά χρόνια, κυκλοφορούν ειδήσεις μέσω του τύπου και γίνονται δηλώσεις της τοπικής αυτοδιοίκησης που μνημονεύουν την ύπαρξη εθνικού προγράμματος κοινοτικού ενδιαφέροντος για την επαρχία της Αλμερίας (Ισπανία). Σε ποια κατάσταση βρίσκεται σήμερα το πρόγραμμα αυτό, ποια είναι η εμβέλεια και το πραγματικό του περιεχόμενο, πότε εγκρίθηκε, πώς χρηματοδοτείται και πότε προβλέπεται να ολοκληρωθεί;

**Απάντηση του κ. Millan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιουνίου 1991)

Το εθνικό πρόγραμμα κοινοτικού ενδιαφέροντος (ΕΠΚΕ) για την περιοχή Almeria-Levante υποβλήθηκε από τις ισπανικές αρχές τον Δεκέμβριο του 1988 και εγκρίθηκε με την απόφαση της Επιτροπής της 26ης Οκτωβρίου 1989.

Η υλοποίηση αυτού του προγράμματος καλύπτει περίοδο τεσσάρων διαδοχικών μεικτών ετών (1989-1992). Η συνολική επένδυση του προγράμματος ύψους 384,8 εκατ. Ecu, εκ των οποίων 180,5 εκατ. Ecu αντιστοιχούν στη συνδρομή του ΕΤΠΑ, κατανέμεται μεταξύ του περιφερειακού και εθνικού (επενδύσεις της κεντρικής διοίκησης) τμήματος.

Κατά τη διάρκεια της δεύτερης συνεδρίασης της επιτροπής παρακολούθησης του συγκεκριμένου προγράμματος, της 11ης Απριλίου 1991, διαπιστώθηκε καθυστέρηση στην πρόοδο των έργων, η οποία οφείλεται σε τεχνικά προβλήματα. Εντούτοις, ελπίζεται ότι η υλοποίηση του προγράμματος θα έχει ολοκληρωθεί εντός της καθορισμένης ημερομηνίας.

Εξάλλου, η Επιτροπή διαβιβάζει απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Ευρωκοινοβουλίου αντίγραφο του δελτίου τύπου που είχε τότε εκδοθεί καθώς επίσης και κατάλογο με διάφορα χρηματοοικονομικά στοιχεία (σε πεσέτες).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 612/91**

του κ. José Valverde López (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1991)

(91/C 259/41)

**Θέμα:** Ενημερωτική εκστρατεία για τη χρήση του χαρτιού διαρκείας

Επισημαίνεται ότι ένα τέταρτο των βιβλίων που βρίσκονται στις μεγάλες βιβλιοθήκες κινδυνεύουν να αυτοκαταστραφούν λόγω της κακής ποιότητας του χαρτιού τους. Το μεγαλύτερο μέρος των βιβλίων που εκδίδονται στην Ευρώπη χρησιμοποιούν όξινο χαρτί αντί του χαρτιού διαρκείας. Η μεγάλη πλειοψηφία των καταναλωτών αγνοεί το θέμα αυτό που μπορεί να οδηγήσει σε τεράστια απάτη και κατάχρηση της εμπιστοσύνης των αγοραστών. Προτίθεται η Επιτροπή να ενημερώσει τους καταναλωτές και να απαιτήσει την καθιέρωση σήματος για την ποιότητα του χαρτιού διαρκείας;

**Απάντηση του κ. Van Miert  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(14 Μαΐου 1991)

Σε διάφορα πλαίσια επιτελούνται εργασίες έρευνας και τυποποίησης, αλλά ακόμη δεν είναι δυνατόν, από τεχνική άποψη, να προβλεφθεί πρότυπο ποιότητας για το χαρτί «διαρκείας».

Εντούτοις, πρέπει να σημειωθεί ότι αυτό το προϊόν αφορά τους επαγγελματίες (εκδότες, τυπογράφους) και ότι η διατήρηση των βιβλίων μακροπρόθεσμα είναι έργο των βιβλιοθηκών και άλλων πολιτικών φορέων.

Αν αποδειχθεί εφικτό ένα πρότυπο ποιότητας, τότε η Επιτροπή θα μπορούσε να εξετάσει τη δυνατότητα κατάλληλης επισήμανσης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 618/91**

του κ. Madron Seligman (ED)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(15 Απριλίου 1991)

(91/C 259/42)

**Θέμα:** Εισαγωγή δικτύων οπτικών ινών στην Κοινότητα

Μπορεί η Επιτροπή να απαριθμήσει τα κράτη μέλη που έχουν ήδη εγκαταστήσει την εγκατάσταση δικτύου οπτικών ινών για τηλεπικοινωνίες;

Μπορεί η Επιτροπή να απαριθμήσει για κάθε κράτος μέλος τον αριθμό των συνδρομητών που εξυπηρετούνται από κάθε δίκτυο οπτικών ινών;

**Απάντηση του κ. Pandolfi  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιουνίου 1991)

Όλα τα κράτη μέλη διαθέτουν ένα ταχέως αυξανόμενο δίκτυο οπτικών ινών (κυρίως ζεύξεις υπεραστικές και μεταξύ γραφείων). Το ευρωπαϊκό μερίδιο της παγκόσμιας αγοράς ινών είναι 32% (42% ΗΠΑ, 19% Ιαπωνία/Ασία) (Πηγή: KMI και Information Gatekeepers Studies).

Ο βαθμός διείσδυσης των ινών στις γραμμές κέντρου πόλεως (που αποτελεί την αναμενόμενη μαζική αγορά) είναι ακόμα περιορισμένος (βλέπε προσαρτημένο πίνακα).

Ο αριθμός των συνδρομητών που χρησιμοποιούν το δίκτυο οπτικών ινών δεν μπορεί να προσδιοριστεί. Κατά βάση, στο υπεραστικό δίκτυο και το δίκτυο μεταξύ γραφείων συμμετέχει το σύνολο του πληθυσμού κάθε χώρας.

Ο παρακάτω πίνακας παρουσιάζει την τρέχουσα κατάσταση για την περίπτωση των συνδρομητών που εξυπηρετούνται από γραμμές κέντρου πόλεως.

**Ίνες στις γραμμές κέντρου πόλεως**

Χώρα	Προμηθευτής	Τύπος	Υπηρεσίες	Τεχνολογία	Αριθμός πελατών	Αρχή λειτουργίας
Ηνωμένο Βασίλειο	BT	FITK FITH	POTS/TV	PON	130	1990
Ισπανία	Telefonica	FITK	POTS	Συνδεσμολογία διπλού αστέρος (AT & T)	120	1991
		FITH FITK	POTS	Οπτική αρτηρία (Raynet)	100	1991
Γαλλία	France Telecom	FITH	TV	Συνδεσμολογία αστέρος, αναλογική	30 000	1985
Γερμανία	DBP Telekom	FITK	POTS/TV	οπτική αρτηρία (Raynet)	400	1990
Κάτω Χώρες	Dutch PTT	FITH	POTS/TV	PON	200	1991

Πηγή: Δεδομένα της Επιτροπής/RACE, 1990.

Αρκτικόλεξα:

FITH: Ίνα έως την οικία.

FITK: Ίνα έως τον δρόμο.

POTS: Τηλεφωνικές υπηρεσίες συμβατικής τεχνολογίας.

PON: Παθητικό οπτικό δίκτυο.

BT: British Telecom.

DBP: Deutsche Bundespost.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 627/91**  
**του κ. François-Xavier de Donnea (LDR)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(16 Απριλίου 1991)  
 (91/C 259/43)

**Θέμα:** Καθεστώς των υπαλλήλων των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας

Το άρθρο 21 του βελγικού νόμου της 28ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με διάφορες φορολογικές και μη φορολογικές προτάσεις (που δημοσιεύθηκε στην Εφημερίδα της Κυβερνήσεως του Βελγίου στις 29. 12. 1990) παρέχει στο (στη) σύζυγο ενός μονίμου υπαλλήλου ή υπαλλήλου του λοιπού προσωπικού των θεσμικών οργάνων της Κοινότητας το καθεστώς «χωριστού φορολογούμενου».

1. Πιστεύει η Επιτροπή ότι αυτή η διάταξη είναι σύμφωνη με το κοινοτικό δίκαιο που ισχύει επί του θέματος; Εάν η απάντηση είναι αρνητική, ποια μέτρα σκοπεύει να λάβει;
2. Η κυβέρνηση του Βελγίου ζήτησε τη γνώμη της Επιτροπής επί του θέματος αυτού;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή, μετά από μια πρώτη ανάλυση του βελγικού νόμου της 28ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με τη φορολογική επιβάρυνση των συζύγων, ανέφερε στη βελγική κυβέρνηση ότι κρίνει πως ο εν λόγω νόμος, ο οποίος δεν απετέλεσε αντικείμενο διαβούλευσης με την Επιτροπή πριν θεσπισθεί, φαίνεται να είναι ασυμβίβαστος με τις διατάξεις του άρθρου 13, παράγραφος 2, του πρωτοκόλλου περί προνομίων και ασυλιών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων. Ο νόμος αυτός λοιπόν θα μπορούσε να αποτελέσει παραβίαση του κοινοτικού δικαίου.

Η Επιτροπή ζήτησε από τη βελγική κυβέρνηση να της γνωστοποιήσει τις παρατηρήσεις της. Όταν θα έχουν υποβληθεί αυτές οι παρατηρήσεις, η Επιτροπή θα πάρει τα μέτρα που θεωρεί κατάλληλα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 639/91**  
**του κ. Reimer Böge (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(16 Απριλίου 1991)  
 (91/C 259/44)

**Θέμα:** Αλιευτική πολιτική

Μπορεί να επιβεβαιώσει η Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων ότι, όταν οι παραγωγοί αλιευτικών προϊόντων βρίσκονται μακριά από την αγορά, το στοιχείο αυτό της απόστασης μπορεί να οδηγήσει σε σημαντικά μειονεκτήματα στον τομέα του ανταγωνισμού;

Είναι της γνώμης η Επιτροπή ότι οι παραγωγοί αυτοί που αντιμετωπίζουν μειονεκτήματα λόγω απόστασης από την αγορά θα έπρεπε να λάβουν κάποια ενίσχυση;

**Απάντηση του κ. Marín**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (8 Μαΐου 1991)

Μια προσφορά προϊόντων αλιείας η οποία γίνεται σε σημεία γεωγραφικά απομακρυσμένα από τις βασικές αγορές κατανάλωσης δύναται να εμφανίζει ορισμένα μειονεκτήματα όσον αφορά το κόστος πρόσβασης προς αυτές τις αγορές.

Εντούτοις, η σχετική μείωση του κόστους μεταφοράς σε συνδυασμό με μια καλύτερη αξιοποίηση των προϊόντων αλιείας τείνει να ελαχιστοποιήσει τις συνέπειες αυτού του μειονεκτήματος.

Το στοιχείο αυτό λήφθηκε υπόψη στα πλαίσια της πολιτικής τιμών και της κοινής οργάνωσης αγορών των προϊόντων αλιείας. Πραγματικά, οι τιμές απόσυρσης ανά περιφέρεια εξασφαλίζουν στους παραγωγούς, που βρίσκονται μακριά από τα βασικά κέντρα κατανάλωσης της Κοινότητας, την πρόσβαση στις αγορές κάτω από ικανοποιητικές συνθήκες.

Εξάλλου, στα πλαίσια των διαρθρωτικών δράσεων προς όφελος του τομέα αλιείας, η Επιτροπή επιχειρεί, σε συνεργασία με τα κράτη μέλη, να αποκαταστήσει τις ανισότητες οι οποίες μπορούν να επηρεάσουν αυτό τον τομέα σε ορισμένες περιφέρειες εξαιτίας, μεταξύ άλλων, και της απομακρυσμένης γεωγραφικής τους θέσης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 640/91**  
**του κ. Reimer Böge (PPE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (16 Απριλίου 1991)  
 (91/C 259/45)

**Θέμα:** Αλιευτική πολιτική

Κατά τη χορήγηση ενισχύσεων από τα κοινοτικά ταμεία για την κατασκευή νέων και τον εκσυγχρονισμό των αλιευτικών σκαφών αποκλείονται τα παλαιά σκάφη τα οποία είναι ηλικίας άνω των 20 ετών.

Η μέση ηλικία των αλιευτικών σκαφών στη Βαλτική Θάλασσα ανέρχεται σε 25 έτη. Ο εκσυγχρονισμός και η εκβάθρων επισκευή τους υπήρξαν συνεχείς.

Συμμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι το στοιχείο του συνεχούς εκσυγχρονισμού και της εκβάθρων επισκευής των αλιευτικών σκαφών πρέπει να λαμβάνεται υπόψη στους όρους που επιβάλλει η Κοινότητα και στο πλαίσιο αυτό μήπως θα έπρεπε να καθοριστεί εκ νέου το «όριο ηλικίας των αλιευτικών σκαφών» όσον αφορά τα σκάφη εκείνα που έχουν υποστεί ριζική ανακαίνιση;

**Απάντηση του κ. Marín**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (31 Μαΐου 1991)

Δεν χορηγείται κοινοτική ενίσχυση για τον εκσυγχρονισμό αλιευτικών σκαφών βάσει του κανονισμού αριθ. 4028/86 (1) του Συμβουλίου για σκάφη ηλικίας μεγαλύτερης από 25 έτη. Ο λόγος είναι ότι γενικά το κόστος εκσυγχρονισμού των αλιευτικών σκαφών, προκειμένου να βελτιωθεί η ανταγωνιστικότητά τους και η οικονομική τους βιωσιμότητα σε σχέση με τα νέα σκάφη, αυξάνεται με την ηλικία του σκάφους.

Ο ανωτέρω κανονισμός ορίζει εξάλλου ότι το κράτος μέλος διασφαλίζει ότι το κόστος εκσυγχρονισμού ενός αλιευτικού

σκάφους δεν θα υπερβαίνει το 50% της αξίας ενός νέου σκάφους του ίδιου τύπου.

Η Επιτροπή είναι συνεπώς της γνώμης ότι η ηλικία ενός αλιευτικού σκάφους δεν θα πρέπει να επανακαθορίζεται ως αποτέλεσμα της διεξαγωγής εργασιών εκσυγχρονισμού.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 376 της 31. 12. 1986.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 642/91

του κ. Reimer Böge (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Απριλίου 1991)

(91/C 259/46)

**Θέμα:** Αλιευτική πολιτική

Μπορεί η Επιτροπή να παραθέσει συγκριτικά στοιχεία σχετικά με τους όρους κοινωνικής ασφάλισης των αλιέων στην Κοινότητα, λαμβανομένων επίσης υπόψη των δημοσίων ενισχύσεων;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή διαθέτει συγκριτικά στοιχεία σχετικά με τα γενικά συστήματα κοινωνικής ασφάλισης των κρατών μελών. Τα συστήματα αυτά μπορούν επίσης να καλύπτουν τους εργαζομένους στον αλιευτικό τομέα. Η Επιτροπή δεν γνωρίζει σε ποιες χώρες υπάρχουν ειδικά συστήματα για τους αλιείς και σε ποιες χώρες οι εργαζόμενοι αυτοί καλύπτονται από τα γενικά συστήματα.

Χρηματοοικονομικά στοιχεία διατίθενται για το σύνολο των συστημάτων κοινωνικής ασφάλισης, περιλαμβανομένων και των συνεισφορών του κράτους στη χρηματοδότηση των δαπανών κοινωνικής ασφάλισης σε κάθε κράτος μέλος. Από τα στοιχεία αυτά εντούτοις δεν φαίνονται οι κρατικές επιδοτήσεις που προορίζονται για τα συστήματα κοινωνικής ασφάλισης των αλιέων, εάν υπάρχουν τέτοια ειδικά συστήματα.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 650/91

του κ. Virginio Bettini (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(16 Απριλίου 1991)

(91/C 259/47)

**Θέμα:** Άνοδος της θερμοκρασίας των υδάτων του Πάδου στην Ιταλία

1. Γνωρίζει άραγε η Επιτροπή ότι από μία έρευνα που διεξήγαγε από το 1986 έως το 1991 ο Εθνικός Οργανισμός

Εναλλακτικών Μορφών Ενέργειας της Ιταλίας (ENEA), η οποία υποβλήθηκε στις 4 Μαρτίου 1991 στις περιφερειακές αρχές της Λομβαρδίας στο Μιλάνο, προέκυψε ότι η θερμοκρασία των υδάτων του Πάδου ανήλθε κατά ένα βαθμό της κλίμακας Κελσίου, εξαιτίας των εγκαταστάσεων παραγωγής ηλεκτρικής ενέργειας, που βρίσκονται κατά μήκος της κοίτης του;

2. Γνωρίζει επίσης η Επιτροπή ότι ο θερμοηλεκτρικός σταθμός του Πόρτο Τόλε στο Δέλτα του Πάδου διοχέτευσε στα νερά του ποταμού από το 1980 έως σήμερα, χωρίς προηγούμενη σχετική έγκριση και χωρίς να προηγηθεί εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων, 80 κμ. ανά δευτερόλεπτο υδάτων θερμοκρασίας υψηλότερης κατά 20 έως 25 βαθμών Κελσίου της μέσης θερμοκρασίας της υδάτινης μάζας του ποταμού;

3. Δεν θεωρεί η Επιτροπή ότι όλα αυτά γίνονται κατά παράβαση των κοινοτικών διατάξεων;

4. Πώς εκτιμά η Επιτροπή την πρόταση για την περαιτέρω επέκταση του θερμοηλεκτρικού σταθμού του Sermide που λειτουργεί με πολλά είδη καυσίμων, χωρίς να ληφθεί εκ των προτέρων υπόψη η εκτίμηση των περιβαλλοντικών επιπτώσεων;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana**

**εξ ονόματος της Επιτροπής**

(7 Ιουνίου 1991)

Τα αποτελέσματα των θερμικών αποβλήτων στη θερμοκρασία των υδάτινων αποδεκτών καλύπτονται από το παράρτημα I της οδηγίας του Συμβουλίου 78/659/ΕΟΚ (<sup>1</sup>) περί της ποιότητας των γλυκών υδάτων που έχουν ανάγκη προστασίας ή βελτίωσης για τη διατήρηση της ζωής των ιχθύων. Ωστόσο, ο ποταμός Πάδος δεν έχει χαρακτηριστεί ως τέτοιος υδάτινος πόρος από το άρθρο 4 της εν λόγω οδηγίας.

Η Επιτροπή επεξεργάζεται επί του παρόντος μία πρόταση οδηγίας για οικολογική ποιότητα υδάτων, η οποία αποσκοπεί να καλύψει τέτοιου είδους περιπτώσεις στο μέλλον.

Όσον αφορά το σημείο 4, καθώς δεν δίδονται στοιχεία σχετικά με τη θερμογόνα ικανότητα του εργοστασίου στο Sermide, δεν είναι σαφές κατά πόσον για το έργο αυτό πρέπει να υποβληθεί ή όχι μελέτη περιβαλλοντικών επιπτώσεων.

Ως εκ τούτου, η Επιτροπή θα ήταν ευγνώμων προς το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου εάν μπορούσε να παράσχει περισσότερες λεπτομέρειες για το ζήτημα.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 222 της 14. 8. 1978.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 693/91

της κ. Cristine Oddy (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(19 Απριλίου 1991)

(91/C 259/48)

**Θέμα:** Cat Island στις Μπαχάμες

Ποια βοήθεια χορήγησε η Κοινότητα στο Cat Island στις Μπαχάμες, υπό ποια μορφή και σε ποια προγράμματα χρησιμοποιήθηκε;

Η κυβέρνηση των ΗΠΑ διέτυψε κάποιες αντιρρήσεις, άμεσες ή έμμεσες, σχετικά με τη χορήγηση της βοήθειας στο νησί αυτό;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(24 Μαΐου 1991)**

Βάσει του Εθνικού Ενδεικτικού Προγράμματος για τις Μπαχάμες της τρίτης Σύμβασης της Λομέ η Επιτροπή διέθεσε κονδύλιο ύψους 2,5 εκατομμυρίων Ecu για αγροτικό ενεργειακό έργο στο Cat Island. Η χρηματοδότηση είχε τη μορφή ειδικού δανείου (1,0 εκατομμύριο Ecu) και επιδότησης (1,5 εκατομμύριο Ecu). Το έργο το οποίο έχει σχεδόν ολοκληρωθεί, εγκρίθηκε τον Ιανουάριο του 1988 και χρηματοδοτείται από κοινού με την κυβέρνηση και την Εταιρεία Ηλεκτρισμού των νήσων Μπαχάμες, που χορήγησαν πρόσθετο κονδύλιο ύψους 1,25 εκατομμυρίων Ecu. Το εν λόγω έργο περιλαμβάνει την εγκατάσταση και τον εξοπλισμό σταθμού ηλεκτροπαραγωγής και την κατασκευή γραμμών μεταφοράς και διανομής. Τα κονδύλια του ΕΤΑ χρησιμοποιήθηκαν για την αγορά υλικού και την εγκατάσταση ηλεκτρικών γραμμών, τα έργα πολιτικού μηχανικού και τα οικοδομικά έργα για το σταθμό ηλεκτροπαραγωγής και την εγκατάσταση ηλεκτροπαραγωγών ζευγών και οργάνων χειρισμού.

Η Επιτροπή δεν έχει υπόψη της καμία αντίρρηση της κυβέρνησης των Ηνωμένων Πολιτειών σχετικά με τη χορήγηση ενίσχυσης για έργο στο Cat Island.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 740/91**

**του κ. Φιλίππου Πιέρρου (ΡΡΕ)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(23 Απριλίου 1991)*

*(91/C 259/49)*

**Θέμα:** Η χρηματοδότηση του αγροτικού τομέα της Ελλάδας στα πλαίσια των Σχεδίων Περιφερειακής Ανάπτυξης

Η μεταρρύθμιση των διαρθρωτικών ταμείων της Κοινότητας προβλέπει το διπλασιασμό των πόρων των ταμείων μεταξύ 1987 και 1993.

Η χρηματοδότηση, όμως, των διαρθρωτικών μέτρων του αγροτικού τομέα της Ελλάδος μέσω του ΕΓΤΠΕ-τμήμα Προσανατολισμού καθορίστηκε σε χαμηλά επίπεδα παρά τη μεγάλη σημασία που έχει ο τομέας αυτός για την ελληνική οικονομία, αφού απασχολεί το 27,2% του ενεργού πληθυσμού.

Έτσι, ο στόχος του διπλασιασμού των πόρων δεν φαίνεται να επιτυγχάνεται για το Γεωργικό Ταμείο και ο αγροτικός τομέας της χώρας θα στερηθεί των απαραίτητων πόρων για τη διαρθρωτική ανάπτυξη του την πενταετία 1989-1993.

Πράγματι, το συνολικό ύψος της κοινοτικής χρηματοδότησης που περιλαμβάνεται στο κοινοτικό πλαίσιο στήριξης

(ΚΠΣ) για την Ελλάδα ανέρχεται σε 6 667 εκατ. Ecu, ήτοι 3 662 εκατ. Ecu για το Ευρωπαϊκό Ταμείο Περιφερειακής Ανάπτυξης (55%), 1 728 εκατ. Ecu για το Ευρωπαϊκό Κοινωνικό Ταμείο (26%) και 1 277 εκατ. Ecu για το ΕΓΤΠΕ-τμήμα Προσανατολισμού (19%).

Δεδομένου δε ότι οι υφιστάμενες διαρθρωτικές δραστηριότητες στον αγροτικό τομέα καλύπτουν το μεγαλύτερο μέρος της παραπάνω κοινοτικής χρηματοδότησης (διατηρούμενα οριζόντια μέτρα, δεσμεύσεις ΜΟΠ και άλλα εγκριθέντα προγράμματα), δεν υπάρχουν περιθώρια για τις νέες σημαντικές δραστηριότητες που είχαν περιληφθεί στα υποβληθέντα σχέδια περιφερειακής ανάπτυξης (ΣΠΑ), όπως μέτρα προστασίας περιβάλλοντος, αποκατάσταση ζημιών, δάση, κτηνοτροφία, κλπ.

Ενδεικτικά, στο περιφερειακό επιχειρησιακό πρόγραμμα του ΣΠΑ Δυτικής Ελλάδας συνολικού ύψους 143,1 εκατ. Ecu, η κοινοτική χρηματοδότηση ανέρχεται σε 86 εκατ. Ecu και στο υποπρόγραμμα Ι που αφορά μέτρα του αγροτικού τομέα συνολικού ύψους 11,1 εκατ. Ecu η κοινοτική χρηματοδότηση ανέρχεται σε 5,5 εκατ. για μία πενταετία, ποσά ανεπαρκή για οποιαδήποτε αγροτική ανάπτυξη της περιοχής.

Ερωτάται η Επιτροπή ποια νέα μέτρα θα πάρει για την επίτευξη του αρχικού στόχου της ολοκληρωμένης ανάπτυξης των αγροτικών περιοχών της χώρας, όπου ο πρωτογενής τομέας έχει ανάγκη ιδιαίτερης στήριξης, δεδομένου ότι χαρακτηρίζεται από χαμηλή παραγωγικότητα και ανταγωνιστικότητα και παρουσιάζει διαρθρωτικές σοβαρές ελλείψεις.

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(13 Ιουνίου 1991)*

Στα πλαίσια της μεταρρύθμισης των διαρθρωτικών ταμείων, το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο αποφάσισε ότι το σύνολο των δαπανών των διαρθρωτικών ταμείων (ΕΤΠΑ, ΕΚΤ, ΕΓΤΠΕ—Προσανατολισμός) θα διπλασιαζόταν μέχρι το 1993 σε πραγματικές τιμές. Αυτός ο συνολικός διπλασιασμός των πιστώσεων των διαρθρωτικών ταμείων σε καμία περίπτωση δεν σημαίνει το διπλασιασμό των πιστώσεων του καθενός από τα ταμεία ιδιαίτερα.

Θα πρέπει να σημειωθεί ότι ο καθορισμός των φακέλων κάθε ταμείου έγινε μετά από διαπραγματεύσεις στα πλαίσια της εταιρικής σχέσης και αντικατοπτρίζει επίσης τις προτεραιότητες που έθεσε η ελληνική κυβέρνηση. Το ποσοστό 19,1% του συνολικού ποσού της κοινοτικής χρηματοδότησης που χορηγήθηκε στο ΕΓΤΠΕ—Προσανατολισμός, στα πλαίσια του κοινοτικού πλαισίου στήριξης για την Ελλάδα, είναι το μεγαλύτερο μεταξύ όλων των περιφερειών του στόχου Ι.

Η Επιτροπή πληροφορεί το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι, αν και ήδη διατίθενται για τρέχουσες ενέργειες σημαντικά ποσά, τα νέα λειτουργικά προγράμματα στην Ελλάδα επαφελούνται ποσών από το ΕΓΤΠΕ που σε καμία περίπτωση δεν θεωρούνται αμελητέα. Ποσό 247 εκατ. Ecu κατανεμήθηκε ως εξής: για το λειτουργικό πρόγραμμα



γεωργικών διαρθρώσεων (129,4 εκατ. Ecu), για τα πολυετή λειτουργικά προγράμματα (67,9 εκατ. Ecu) και για τα λειτουργικά προγράμματα για τα βερίκοκα και τη φυλλοξήρα (50 εκατ. Ecu).

Τα ποσά που χορηγήθηκαν μέσω των περιφερειακών πολυετών λειτουργικών προγραμμάτων σε κάθε περιφέρεια, συμπεριλαμβανομένης και της δυτικής Ελλάδας η οποία αναφέρθηκε ως παράδειγμα από το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, φαίνονται πραγματικά περιορισμένα σε σχέση με τις ανάγκες και πρόκειται να χρησιμοποιηθούν κατά συνέπεια για να ικανοποιήσουν τις προτεραιότητες πρώτου βαθμού. Εντούτοις, δε θα πρέπει να υιοτηθεί η συνεισφορά του ΕΓΤΠΕ μέσω άλλων προγραμμάτων. Για παράδειγμα, το ΜΟΠ Ελλάδας περιοχή δυτικής Πελοποννήσου χορηγεί 86,6 εκατ. Ecu από το ΕΓΤΠΕ και 38,8 εκατ. Ecu από το κονδύλι 551 για τις γεωργικές ενέργειες και τις ενέργειες για την αγροτική ανάπτυξη.

Τέλος, είναι σκόπιμο να υπογραμμιστεί ότι οι ενέργειες γενικής ανάπτυξης που εγγράφονται στα πλαίσια των διαφορετικών αξόνων του ΚΠΣ για την Ελλάδα και επιβαρύνουν ιδίως το ΕΤΠΑ ευνοούν το σύνολο του πληθυσμού των ελληνικών περιφερειών, συμπεριλαμβανομένων των γεωργικών και αγροτικών περιοχών και κατά συνέπεια συμβάλλουν άμεσα στην οικονομική και κοινωνική ανάπτυξη του αγροτικού κόσμου.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 745/91**

**του κ. Maxime Verhagen (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(23 Απριλίου 1991)

(91/C 259/50)

**Θέμα:** Παράταση των προγραμμάτων του ΕΤΠΑ μετά το 1991

1. Άραγε συµμερίζεται η Επιτροπή την άποψη ότι —λαμβάνοντας υπόψη την μακροπρόθεσμη οικονομική ανάπτυξη ορισμένων περιφερειών εντός της Κοινότητας— πρέπει να υπάρξει μεγαλύτερη σαφήνεια όσον αφορά τις ενδεχόμενες παρατάσεις των προγραμμάτων του ΕΤΠΑ μετά το 1991;

2. Άραγε συµμερίζεται η Επιτροπή τη σχετική επί του θέματος άποψη ότι όχι μόνο πρέπει ήδη να συζητηθούν τα εν λόγω προγράμματα στην Επιτροπή αλλά και να αρχίσει η ουσιαστική εφαρμογή τους;

3. Εντός ποιου χρονικού διαστήματος θα αναλάβει η Επιτροπή την πρωτοβουλία να διεξαγάγει συνομιλίες με τα κράτη μέλη για την παράταση των κοινοτικών προγραμμάτων για τις περιφέρειες του στόχου 2 του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης, μέχρι και το 1993;

4. Αναμένει άραγε η Επιτροπή ότι θα σημειωθούν μεγάλες αλλαγές κατά το διαχωρισμό των ζωνών του στόχου 2, μετά το 1991;

5. Εάν ναι, μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σαφώς ποιες θα είναι οι αλλαγές αυτές και τι συνέπειες θα έχουν για τις ενδιαφερόμενες περιφέρειες;

#### **Απάντηση του κ. Millan εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουλίου 1991)

Η Επιτροπή αποφάσισε, στις 29 Απριλίου 1991, να παρατείνει την ισχύ του υπάρχοντος πίνακα περιοχών επιλέξιμων για στήριξη εκ μέρους των διαρθρωτικών ταμείων στο πλαίσιο του στόχου 2 για άλλα δύο έτη μέχρι το τέλος του 1993.

Η Επιτροπή ελπίζει ότι τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης και τα προγράμματα για τη χρονική περίοδο 1992-1993 πρόκειται να είναι έτοιμα μέχρι το τέλος του τρέχοντος έτους.

Η Επιτροπή ζήτησε τη γνώμη της Γνωμοδοτικής Επιτροπής για την Ανάπτυξη και την Ανασυγκρότηση των Περιφερειών στις 15 Απριλίου 1991. Εξάλλου πραγματοποιήθηκαν συζητήσεις στο πλαίσιο της περιφερειακής εταιρικής σχέσης.

#### **ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 746/91**

**του κ. Manfred Vohrer (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(23 Απριλίου 1991)

(91/C 259/51)

**Θέμα:** Ελεύθερη κυκλοφορία κατοικίδιων ζώων μέσα στην Ευρωπαϊκή Κοινότητα

Οι ιδιοκτήτες κατοικίδιων ζώων παραπονούνται επανειλημμένα ότι ζώα που έχουν περάσει από κτηνιατρικό αστυνομικό έλεγχο και έχουν εμβολιαστεί και που έχουν πιστοποιητικό υγείας από υπηρεσιακό γιατρό δεν επιτρέπεται να ταξιδεύουν με τον ιδιοκτήτη τους σε όλα τα κράτη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας. Παρ' όλες τις προσπάθειες που γίνονται για την επίτευξη της ελεύθερης κυκλοφορίας, αυτός ο περιορισμός εκ μέρους της Μεγάλης Βρετανίας είναι ελάχιστα κατανοητός.

Καταβάλλει η Επιτροπή προσπάθειες για την κατάργηση αυτών των εμποδίων;

#### **Απάντηση του κ. Mac Sharry εξ ονόματος της Επιτροπής**

(12 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή είναι ενήμερη του προβλήματος που σχετίζεται πρωταρχικά με τα λοιμοκαθαρκτικά περιοριστικά μέτρα για τη λύσσα στο Ηνωμένο Βασίλειο και την Ιρλανδία. Υπάρχει ένα σχέδιο για την εκρίζωση της λύσσας που χρηματοδοτείται από την Κοινότητα, το οποίο εφαρμόζεται επί του παρόντος στα κράτη μέλη που αντιμετωπίζουν προβλήματα μετάδοσης της ασθένειας. Ο στόχος είναι η εκρίζωση της λύσσας πριν τις 31 Δεκεμβρίου 1992.

Μετά την εκρίζωση της ασθένειας, δεν θα δικαιολογείται η διατήρηση των τρεχόντων λοιμοκαθαρκτικών περιοριστικών μέτρων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 794/91**  
**του κ. Jacques Vernier (RDE)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (29 Απριλίου 1991)  
 (91/C 259/52)

*Θέμα:* Στατιστικές που αφορούν την αλιεία

Όπως φαίνεται, δεν υπάρχουν καθόλου στατιστικές σε κοινοτική κλίμακα σχετικά με τη συμμετοχή των διαφόρων κατηγοριών αλιευτικών (παράκτιος αλιεία, πελάγιος αλιεία, πλοία-εργοστάσια) στο σύνολο των αλιευμάτων εκπεφρασμένων (σε χωρητικότητα και σε αξία). Εφόσον αυτού του είδους τα στατιστικά στοιχεία θα μπορούσαν βεβαίως να συναχθούν από τα στοιχεία που διατίθενται σε κλίμακα κρατών μελών και δεδομένου ότι θα επέτρεπαν πληρέστερη γνώση της διαρθρώσεως του αλιευτικού τομέα, θα μπορούσε η Επιτροπή:

1. Να ανακοινώσει αμέσως τα ως άνω στοιχεία, εάν τούτο είναι εφικτό;
2. Να επιφορτώσει, εν εναντία περιπτώσει, τη Στατιστική Υπηρεσία των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων με τον υπολογισμό σε τακτική βάση αυτών των στοιχείων στο πλαίσιο των σειρών που παράγει σχετικά με τη γεωργία και την αλιεία;

**Απάντηση του κ. Millan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (4 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή μπορεί να επιβεβαιώσει ότι μέχρι σήμερα δεν υπάρχουν στατιστικά στοιχεία σε κοινοτικό επίπεδο τα οποία να δίνουν μια κατανομή των αλιευμάτων ανά κατηγορία αλιευτικών σκαφών.

Εντούτοις, προκειμένου να βελτιωθεί η στατιστική τεκμηρίωση στον τομέα της αλιείας και πιο συγκεκριμένα σε ό,τι αφορά τις εκφορτώσεις, το Συμβούλιο θέσπισε πρόσφατα ένα κανονισμό σχετικά με την αποστολή στατιστικών στοιχείων σε ό,τι αφορά τις εκφορτώσεις αλιευτικών προϊόντων στα κράτη μέλη.

Ο κανονισμός αυτός, ο οποίος πρόκειται να αρχίσει να ισχύει από την 1η Ιανουαρίου 1992, θα επιτρέπει το σχηματισμό μιας συνολικής εικόνας όλων των εκφορτώσεων των αλιευτικών προϊόντων στο εσωτερικό της Κοινότητας, τόσον όσον αφορά την ποσότητα όσο και την αξία.

Σε ό,τι αφορά τη διάρθρωση των αλιευτικών στόλων, η Επιτροπή δημιουργεί ένα νηολόγιο των αλιευτικών σκαφών της Κοινότητας, στο οποίο καταχωρείται ένα σύνολο πληροφοριών σχετικά με τα χαρακτηριστικά των αλιευτικών σκαφών.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 800/91**  
**του κ. James Ford (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (29 Απριλίου 1991)  
 (91/C 259/53)

*Θέμα:* Οικονομική ενίσχυση για εκκλησίες

Γνωρίζει η Επιτροπή αν ενδεχομένως υφίστανται εντός της ΕΚ χρήματα που να διατίθενται για να συνδράμουν τη συντήρηση και τα τρέχοντα έξοδα εκκλησιαστικών κτιρίων;

**Απάντηση του κ. Dondelinger**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (14 Ιουνίου 1991)

Η ενίσχυση της Επιτροπής για τα ιστορικά μνημεία και τους ιστορικούς χώρους χορηγείται μέσω των ετήσιων προγραμμάτων της «Ενίσχυση πρότυπων σχεδίων για τη διατήρηση της πολιτιστικής κληρονομιάς της Κοινότητας», που κάθε χρόνο αφορούν ένα συγκεκριμένο θέμα (\*).

Η χρηματοοικονομική ενίσχυση της Επιτροπής για τα επιλεγμένα πρότυπα σχέδια περιορίζεται μόνο στις εργασίες συντήρησης ή αναστήλωσης.

Δεδομένου ότι οι διαθέσιμοι χρηματοοικονομικοί πόροι είναι πολύ περιορισμένοι (2,6 εκατ. Ecu για 26 επιλεγμένα πρότυπα προγράμματα μεταξύ 1 138 που υποβλήθηκαν κατά το 1990), ο βασικός στόχος αυτού του προγράμματος είναι η καλύτερη ενημέρωση του ευρύτερου κοινού σχετικά με την αρχιτεκτονική του κληρονομιά.

(\* ) ΕΕ αριθ. C 304 της 4. 12. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 814/91**  
**του κ. Kenneth Collins (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (3 Μαΐου 1991)  
 (91/C 259/54)

*Θέμα:* Κοινές προσθετικές ουσίες στις ζωοτροφές

Σύμφωνα με την κοινοτική νομοθεσία τα ιδιοσκευάσματα που προορίζονται να χρησιμοποιηθούν ως προσθετικές ουσίες στις ζωοτροφές υπόκεινται σε έγκριση για τη χορήγησή τους σε εκτρεφόμενα ζώα. Οι παραγωγοί κοινών φαρμακευτικών ουσιών μπορούν να προμηθεύουν τέτοια προϊόντα μετά τη λήξη του διπλώματος ευρεσιτεχνίας χωρίς να είναι υποχρεωμένοι να βεβαιώσουν ότι το προϊόν τους είναι παρόμοιο με το αρχικώς εγκεκριμένο ιδιοσκεύασμα ως προς την ασφάλεια, την ποιότητα, τις φαρμακολογικές ιδιότητες, κλπ.

Ενόψει της κατάστασης αυτής, πώς εξασφαλίζει η Επιτροπή ότι οι κοινές προσθετικές ουσίες στις ζωοτροφές παράγονται με τις ίδιες προδιαγραφές και την ίδια ποιότητα όπως το αρχικώς εγκεκριμένο ιδιοσκεύασμα;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (3 Ιουλίου 1991)

Σύμφωνα με τους όρους του άρθρου 21 της οδηγίας 70/524/ΕΟΚ (\*) του Συμβουλίου, όσον αφορά τις πρόσθετες ουσίες στις ζωοτροφές, τα κράτη μέλη πρόκειται να λάβουν όλα τα απαραίτητα μέτρα προκειμένου να διασφαλίσουν ότι, κατά την εμπορία, θα ελέγχεται επίσημα η ύπαρξη πρόσθετων ουσιών στις ζωοτροφές με τυχαία τουλάχιστον δειγματοληψία.

Προκειμένου να ελεγχθεί η καταλληλότητα του παρασκευάσματος που τίθεται σε εμπορία, οι ελεγκτικές αρχές θα διαθέτουν μια μονογραφία των επιτρεπόμενων πρόσθετων ουσιών: αυτή η μονογραφία, η οποία αποτελεί ένα σημαντικό μέρος του φακέλου σχετικά με τις πρόσθετες ουσίες, καταδεικνύει τη μέθοδο επεξεργασίας και τα κριτήρια για την εξακρίβωση και το χαρακτηρισμό των παρασκευασμάτων της, ιδιαίτερα τη σύνθεσή της και το βαθμό καθαρότητας καθώς και τις φυσικο-χημικές και βιολογικές ιδιότητες.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 270 της 14. 12. 1970.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 837/91**  
**του κ. Víctor Manuel Arbeloa Muru (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (3 Μαΐου 1991)  
 (91/C 259/55)

**Θέμα:** Προβολή των χορηγούμενων από το ΕΤΠΑ ενισχύσεων

Εφαρμόζουν τα κράτη μέλη τους κανονισμούς (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88 (<sup>1</sup>) και 4254/88 (<sup>2</sup>) που ορίζουν ότι τα συγχρηματοδοτούμενα από το ΕΤΠΑ έργα πρέπει να έχουν ειδική σημαση, ενημερωτικού και αναμνηστικού χαρακτήρα, στην οποία θα απεικονίζονται τα σύμβολα της Κοινότητας; Σε περίπτωση παραβίασης, ποια μέτρα λαμβάνονται εκ μέρους της Επιτροπής;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 1.

(<sup>2</sup>) ΕΕ αριθ. L 374 της 31. 12. 1988, σ. 15.

**Απάντηση του κ. Millan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (8 Ιουλίου 1991)

Υπενθυμίζεται στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι οι διατάξεις που περιέχονται στα άρθρα 32 του κανονισμού 4253/88 και 12 του κανονισμού 4254/88 συμπληρώθηκαν με μια τυποποιημένη ρήτρα σχετικά με τη γνωστοποίηση που περιλαμβάνεται σε όλα τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης. Επιπλέον, προκειμένου να διαφραλισθεί μια ομοιόμορφη ερμηνεία αυτών των κανόνων, η Επιτροπή εξέδωσε στις 19 Δεκεμβρίου 1990 μια ανακοίνωση που απευθύνεται προς όλα τα κράτη μέλη σχετικά με τις διατάξεις που αφορούν την πληροφόρηση και τη γνωστοποίηση που σχετίζονται με τις παρεμβάσεις του Ευρωπαϊκού Ταμείου Περιφερειακής Ανάπτυξης (ΕΤΠΑ) (<sup>1</sup>).

Η ανακοίνωση αυτή περιλαμβάνει μια λεπτομερή περιγραφή των μέτρων που πρέπει να ληφθούν και των λεπτομερειών εκτέλεσής τους. Προβλέπεται σε αυτήν ότι οι επιτροπές παρακολούθησης των ΚΠΣ και των λειτουργικών προγραμμάτων, στα οποία συμμετέχουν οι υπηρεσίες της Επιτροπής, φροντίζουν για την ορθή εφαρμογή τους. Οι επιτροπές συστάθηκαν πρόσφατα. Μια αξιολόγηση όσον αφορά την εφαρμογή αυτών των διατάξεων από τα κράτη μέλη πρόκειται να περιληφθεί στις ετήσιες εκθέσεις της Επιτροπής, όπως

προβλέπεται από το άρθρο 31 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 4253/88.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 6 της 10. 1. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 872/91**  
**του κ. José Torres Couto (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (8 Μαΐου 1991)  
 (91/C 259/56)

**Θέμα:** Κοινωνική προστασία

Στο πλαίσιο του προγράμματος δράσης για την εφαρμογή της Ευρωπαϊκής Χάρτας των Θεμελιωδών Κοινωνικών Δικαιωμάτων των Εργαζομένων, πότε σκοπεύει η Επιτροπή να επεξεργαστεί ένα σχέδιο οδηγίας σχετικά με την «κοινωνική προστασία». Σύγκληση στόχων;

**Απάντηση της κ. Παπανδρέου**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (7 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να παρέμβει απαγορευτικά σ' ένα τομέα όπου τα κράτη μέλη θα πρέπει να διατηρήσουν την κυριαρχία τους όσον αφορά την οργάνωση και τη χρηματοδότηση του δικού τους συστήματος κοινωνικής προστασίας.

Εντούτοις, η ανάλυση των πιθανών επιπτώσεων της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς οδηγεί στο συμπέρασμα ότι υπάρχει επιθυμία προοδευτικής προσέγγισης των επιπέδων κοινωνικής προστασίας. Όλα τα συστήματα κοινωνικής προστασίας εξάλλου αντιμετωπίζουν παρόμοια προβλήματα. Μιας και διαπιστώθηκε ομοιότητα των προβλημάτων, θεωρείται σκόπιμο, προκειμένου να ενθαρρυνθεί η προσέγγιση των επιπέδων κοινωνικής προστασίας, να καθοριστούν σε ένα κείμενο οι κοινοί στόχοι οι οποίοι θα χρησιμεύσουν ως οδηγός των πολιτικών των κρατών μελών στον τομέα της κοινωνικής προστασίας.

Για το λόγο αυτό στο πρόγραμμα δράσης της Επιτροπής σχετικά με την εφαρμογή του Κοινωνικού Χάρτη προτείνεται μια στρατηγική σύγκλισης αυτών των πολιτικών προς τους από κοινού καθορισμένους στόχους. Η Επιτροπή θα λάβει προσεχώς σχετική πρωτοβουλία υπό τη μορφή σύστασης.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 920/91**  
**της κ. Cristiana Muscardini (NI)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (15 Μαΐου 1991)  
 (91/C 259/57)

**Θέμα:** Ιαπωνικός προστατευτισμός στον τομέα των δερμάτων

Σκοπεύει η Επιτροπή να ασκήσει τις δέουσες πιέσεις προκειμένου η ιαπωνική κυβέρνηση να τροποποιήσει τον προστα-

τευτισμό που εφαρμόζει στον τομέα των δερμάτων, δεδομένου ότι οι «παραχωρήσεις» στις οποίες προέβη διπλασιάζοντας την ποσόστωση του δέρματος στο οποίο επιβάλλεται δασμός κάτω του 20%, δεν αντιστοιχούν παρά σε δύο μόνο ημέρες ευρωπαϊκής παραγωγής; Σε περίπτωση αδικαιολόγητης δυστροπίας, δεν σκέφτεται να καταφύγει —όπως κάνουν οι ΗΠΑ— σε οικονομικά αντίποινα;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1136/91**  
**του κ. Carles Gasóliba I Bóhm (LDR)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(5 Ιουνίου 1991)*  
*(91/C 259/58)*

**Θέμα:** Κοινοτικές εξαγωγές κατεργασμένων δερμάτων στην Ιαπωνία

Η Ιαπωνία επιβάλλει στα κατεργασμένα δέρματα κοινοτικής προέλευσης δασμούς που φθάνουν σε ποσοστό 60%. Για περιορισμένες ποσότητες, η Ιαπωνία επιτρέπει την εισαγωγή σε ποσοστό μικρότερο του 20%. Από την πλευρά της η ΕΚ επιβάλλει στα κατεργασμένα δέρματα της Ιαπωνίας δασμούς που κυμαίνονται μεταξύ 4% και 7%.

Ποια μέτρα σκέπτεται να λάβει η Επιτροπή προκειμένου να επέλθει ισορροπία στην κατάσταση αυτή που ζημιώνει τον εν λόγω τομέα της Κοινότητας, στο πλαίσιο των καθιερωμένων σχέσεων που διατηρούνται με την Ιαπωνία;

**Κοινή απάντηση του κ. Andriessen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
**στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 920/91 και 1136/91**  
*(30 Ιουλίου 1991)*

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση του ιαπωνικού προστατευτισμού όσον αφορά τις τιμές των δερμάτων και των δερματινών υποδημάτων (με εξαίρεση περιορισμένη ποσότητα εισαγωγών που υπόκεινται σε δασμολογική ποσόστωση και χαμηλότερους δασμολογικούς συντελεστές). Οι συγκεκριμένες τιμές εμποδίζουν τις κοινοτικές εταιρείες να αξιοποιήσουν στο έπακρο το εξαγωγικό τους δυναμικό.

Η Επιτροπή επέμεινε σε κάθε ευκαιρία όσον αφορά τη βελτίωση των όρων πρόσβασης στην ιαπωνική αγορά. Σε διμερές επίπεδο, δεσμεύτηκε για σειρά διαπραγματεύσεων με στόχο την απόκτηση εισαγωγικού καθεστώτος παρόμοιου με αυτό άλλων βιομηχανικών χωρών, μετά από μεταβατική περίοδο, κατά τη διάρκεια της οποίας οι όροι πρόσβασης για τα κοινοτικά προϊόντα θα βελτιωθούν σημαντικά. Έως τώρα, σημειώθηκαν κάποιες βελτιώσεις, αλλά όχι και η επίτευξη ικανοποιητικής λύσης. Όσον αφορά τις πολυμερείς διαπραγματεύσεις στο πλαίσιο του Γύρου της Ουρουγουάης, η Επιτροπή έθιξε επίσης το θέμα των δερμάτων και των δερματινών υποδημάτων και επέμεινε σε εξεύρεση λύσης ικανοποιητικής για την Κοινότητα.

Σχετικά με τα μέτρα λιανικής πώλησης, η Επιτροπή προτιμά να μη σχολιάσει τη σκοπιμότητά τους εν αναμονή της έκβασης των τρεχουσών διαπραγματεύσεων.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 922/91**  
**της κ. Cristiana Muscardini (NI)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
*(15 Μαΐου 1991)*  
*(91/C 259/59)*

**Θέμα:** Απρόσκοπτη ροή της κυκλοφορίας στην εθνική οδό SS 20, Valle di Roja

Λαμβάνοντας υπόψη ότι, μετά την κατολίσθηση της 9ης Δεκεμβρίου 1990 που προκάλεσε το θάνατο δύο Γάλλων, η εθνική οδός SS 20 Valle di Roja παρέμεινε κλειστή για πάνω από ένα μήνα, ότι τα έργα για την επαναλειτουργία της —πολύ περιορισμένα, άλλωστε— επέτρεπαν, για περισσότερο από ενάμισι μήνα, την κυκλοφορία στην περιοχή σε ορισμένες μόνο ώρες, προξενώντας σοβαρές ζημιές στους κατοίκους της περιοχής, στην οικονομία της και σε όσους ήταν υποχρεωμένοι να τη διασχίσουν για τουρισμό ή εργασία, ερωτούμε:

Σκοπεύει η Επιτροπή να ελέγξει το πρόγραμμα της ANAS (Αυτόνομη Εθνική Υπηρεσία Δρόμων) για την επαναχάραξη και την ανακατασκευή του δρόμου στο σημείο αυτό, ύψους 55 περίπου δισεκατ. λιρετών;

Πρόκειται να αναληφθούν πρωτοβουλίες, ενόψει και του 1992, για να εξασφαλισθεί η απρόσκοπτη ροή της κυκλοφορίας στην SS 20 —η οποία είναι καθ' όλα διεθνής δρόμος— και για να εξασφαλισθεί η οικονομία της περιοχής, λαμβανομένης υπόψη της ανακοίνωσης της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη C(90) 1562/3 περί μεθορίων περιοχών, καθώς επίσης και για να αποφευχθεί η ενδεχόμενη απομόνωση των κέντρων Airoli, Olivetta και Faghetto, η οικονομία των οποίων εξαρτάται από την κίνηση στην SS 20;

**Απάντηση του κ. Van Miert**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
*(23 Ιουλίου 1991)*

Η Επιτροπή εξέτασε προσεκτικά τις πληροφορίες που έλαβε σχετικά με την απρόσκοπτη ροή της κυκλοφορίας στην εθνική οδό SS 20 Valle di Roja.

Η Επιτροπή επισημαίνει, ωστόσο, στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου ότι η επιλογή όσον αφορά τη χάραξη οδών επικοινωνίας δεν ανήκει στη δικαιοδοσία της, αλλά αποτελεί αποκλειστική αρμοδιότητα των εθνικών αρχών.

Εξάλλου, επειδή πρόκειται για μεγάλο έργο σημαντικού κόστους (το ύψος επένδυσης υπολογίζεται πάνω από 36 εκατ. Ecu), το εν λόγω έργο δεν είναι δυνατό να ενταχθεί στο πλαίσιο της κοινοτικής πρωτοβουλίας για τις συνοριακές

ζώνες (Interreg) που εξήγγελε η Επιτροπή σε ανακοίνωσή της στις 25 Ιουλίου 1990 (\*).

(\*) ΕΕ αριθ. C 215 της 30. 8. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 929/91**

**του κ. Yvan Blot (DR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(15 Μαΐου 1991)

(91/C 259/60)

**Θέμα:** Μειωμένος συντελεστής ΦΠΑ για τα κηπευτικά προϊόντα και τα προϊόντα φυτωρίων

Η Επιτροπή των ΕΚ δεν έκρινε χρήσιμο να περιλάβει στον κατάλογο των προϊόντων που απολαύουν μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ, στο πλαίσιο της μεγάλης αγοράς του 1993, τα κηπευτικά προϊόντα και τα προϊόντα φυτωρίων παρά τον γεωργικό τους χαρακτήρα.

Δεδομένου του ζωτικού ρόλου που τα προϊόντα αυτά διαδραματίζουν για το περιβάλλον, το πλαίσιο διαβίωσης και τη δημόσια υγεία, δεν νομίζει η Επιτροπή ότι θα ήταν σκόπιμο να ευθυγραμμίσει, όσον αφορά το συντελεστή ΦΠΑ, τα κηπευτικά προϊόντα με τα τρόφιμα, προκειμένου να αποφευχθεί μια στρέβλωση του ανταγωνισμού που θα ζημιώνει τον εν λόγω τομέα στο σύνολό του;

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 985/91**

**του κ. Alain Marleix (RDE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(17 Μαΐου 1991)

(91/C 259/61)

**Θέμα:** Καθορισμός του συντελεστή ΦΠΑ που επιβάλλεται στα καλλωπιστικά προϊόντα κηπουρικής

Τη στιγμή αυτή είναι υπό καθορισμό ο συντελεστής ΦΠΑ που θα επιβάλλεται από 1ης Ιανουαρίου 1993 στα καλλωπιστικά προϊόντα κηπουρικής και θα κυμαίνεται μεταξύ 14 και 19%. Οι ευρωπαίοι επαγγελματίες που μετέχουν στην Επιτροπή Γεωργικών Επαγγελματικών Οργανώσεων και στη Γενική Επιτροπή Γεωργικής Συνεργασίας της Κοινότητας (COPA-COGECA) έχουν ομόφωνα ταχθεί υπέρ της επιλογής χαμηλού συντελεστή ΦΠΑ (4 έως 9%) για τα προϊόντα κηπουρικής, που υποστηρίζεται από τη γαλλική, την ολλανδική, την ιταλική, την ελληνική και τη γερμανική κυβέρνηση καταρχήν, αλλά και γενικότερα από όλους τους ευρωπαίους επαγγελματίες της κηπουρικής και των φυτωρίων.

Τα αποτελέσματα των μελετών που έχουν πραγματοποιηθεί για τις συνέπειες τυχόν καθορισμού του συντελεστή ΦΠΑ μεταξύ 14 και 19% είναι σαφή και προβλέπουν πτώση της κατανάλωσης κατά 10% περίπου.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εκθέσει τους λόγους που υπαγορεύουν τον καθορισμό του συντελεστή μεταξύ 14 και 19%,

που θα έχει καταστροφικές συνέπειες γενικότερα για την όλη οικονομία της κηπουρικής και ειδικότερα για την απασχόληση του τομέα που απασχολεί πάντως ποσοστό 25% των μισθωτών της αγροτικής οικονομίας;

**Κοινή απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 929/91 και 985/91**

(10 Ιουλίου 1991)

Το ζήτημα της ενδεχόμενης εφαρμογής μειωμένου συντελεστή ΦΠΑ από τον Ιανουάριο 1993 συζητήθηκε στο Συμβούλιο Υπουργών Οικονομικών στις 18 Μαρτίου 1991. Κατά τη συνάντηση αυτή, ενισχύθηκε η απόψη του Συμβουλίου ότι μειωμένοι συντελεστές ΦΠΑ θα πρέπει να εφαρμοστούν επιλεκτικά σε αριθμό βασικών προϊόντων, καθώς και σε αγαθά και υπηρεσίες που αντιστοιχούν σε στόχους κοινωνικής ή πολιτιστικής πολιτικής, με την προϋπόθεση ότι όσον αφορά τα εν λόγω προϊόντα υπάρχει μειωμένος ή και μηδενικός κίνδυνος στρέβλωσης του διασυνοριακού ανταγωνισμού. Τα κηπευτικά προϊόντα καθώς και τα ομοειδή τους δεν περιλαμβάνονται στον κατάλογο που ενέκρινε το Συμβούλιο για την εφαρμογή του μειωμένου συντελεστή. επομένως στα προϊόντα αυτά θα εφαρμοστεί ο κανονικός συντελεστής ΦΠΑ μετά το 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 931/91**

**του κ. Sérgio Ribeiro (CG)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(15 Μαΐου 1991)

(91/C 259/62)

**Θέμα:** Μελέτη για το σχέδιο κατασκευής του φράγματος του Alqueva

Απαντώντας στη γραπτή ερώτηση αριθ. 3072/90 (\*) σχετικά με το σχέδιο κατασκευής του φράγματος του Alqueva, η Επιτροπή (διά στόματος του επιτρόπου Β. Millan) δήλωσε στις 26 Μαρτίου ότι έχει απόλυτη επίγνωση της σημασίας του σχεδίου κατασκευής του φράγματος του Alqueva για την ανάπτυξη της περιοχής του Alentejo και ότι το σχέδιο δεν συμπεριλήφθηκε στα προγράμματα που θα πραγματοποιηθούν με το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης (1989-1993), επειδή οι πορτογαλικές αρχές θεωρούν ότι το σχέδιο αυτό δεν έχει ακόμη «ωριμάσει».

Την ίδια ακριβώς εποχή, ο πορτογάλος πρωθυπουργός, κατά τη διάρκεια της επισκέψεώς του στο Alentejo και στον Alqueva, δήλωσε ότι η κατασκευή του φράγματος εξαρτάται από την απόφαση της Επιτροπής.

Ελπίζοντας ότι πρόκειται σαφώς για παρεξήγηση που οφείλεται στην τελευταία φράση της απάντησης της Επιτροπής, όπου αναφέρεται ότι «θα πρέπει να εξετασθεί η εκπόνηση μελέτης η οποία θα αποτελέσει τη βάση για τις αποφάσεις που θα ληφθούν», ερωτώ την Επιτροπή:

Από τι/από ποιον εξαρτάται η εκπόνηση της μελέτης αυτής; Πώς, με ποιους όρους και πότε θα πραγματοποιηθεί;

(\*) ΕΕ αριθ. C 210 της 12. 8. 1991, σ. 13.

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(13 Ιουνίου 1991)**

Η πρόσκληση για υποβολή προσφορών για τη συνολική και ολοκληρωμένη μελέτη αξιολόγησης των έργων που αφορούν την Alqueva καθώς και τις επιπτώσεις τους στην εθνική και περιφερειακή οικονομία έχει ήδη δημοσιευθεί στην Επίσημη Εφημερίδα η ημερομηνία λήξης της προθεσμίας για την υποβολή των προσφορών ήταν η 15η Μαΐου 1991. Η μελέτη αυτή αναμένεται ότι θα αποτελέσει μια βάση για τη λήψη απόφασης εκ μέρους της πορτογαλικής κυβέρνησης σχετικά με την υλοποίηση των έργων.

Η Επιτροπή αναμένει ότι η ολοκλήρωση της μελέτης θα πραγματοποιηθεί στα τέλη του 1991. Το συνολικό κόστος της δεν θα πρέπει να υπερβεί τις 800 000 Ecu (κοινοτική χρηματοδότηση σε ποσοστό 100 %).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 937/91  
της κ. Marijke Van Hemeldonck (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(15 Μαΐου 1991)  
(91/C 259/63)**

**Θέμα:** Πρόταση οδηγίας σχετικά με τη νομική προστασία των προγραμμάτων ηλεκτρονικών υπολογιστών — Νομική βάση του άρθρου 2, παράγραφος 3

Η ανωτέρω πρόταση οδηγίας [COM(90) 509 τελικό] (\*) έχει ως νομική βάση το άρθρο 100 Α της Συνθήκης ΕΟΚ.

Το άρθρο 2, παράγραφος 3, ωστόσο, της πρότασης οδηγίας περιλαμβάνει διάταξη από την οποία προκύπτει ότι αρμόζει η εφαρμογή του άρθρου 100 Α, παράγραφος 2.

1. Θεωρεί η Επιτροπή ότι για το άρθρο 2, παράγραφος 3, της προαναφερθείσας πρότασης οδηγίας τυγχάνει εφαρμογής το άρθρο 100 Α, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΟΚ;
2. Εάν η απάντηση στην ανωτέρω ερώτηση είναι καταφατική ποια συμπεράσματα εξάγει τότε η Επιτροπή σχετικά με την πλειοψηφία (ειδική με ομοφωνία) με την οποία πρέπει να εγκριθεί η εν λόγω πρόταση οδηγίας;
3. Σε περίπτωση, γενικώς, που σε μία πρόταση οδηγίας περιέχονται διατάξεις οι οποίες εμπίπτουν τόσο στο άρθρο 100 Α, παράγραφος 1, όσο και στο άρθρο 100 Α, παράγραφος 2, με ποια πλειοψηφία πρέπει να εγκριθεί η εν λόγω πρόταση οδηγίας; Είναι στην προκειμένη περίπτωση αρκετή η αναφορά απλώς του άρθρου 100 Α ως νομική βάση και δεν πρέπει άραγε η εν λόγω νομική βάση να καθορίζεται με μεγαλύτερη ακρίβεια;

(\*) ΕΕ αριθ. C 329 της 20. 12. 1990, σ. 22.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(5 Ιουλίου 1991)**

1 και 2. Η παράγραφος 3 του άρθρου 2 της πρότασης οδηγίας σχετικά με τη νομική προστασία των προγραμμάτων

ηλεκτρονικών υπολογιστών [η οποία, εξάλλου, δεν έχει περιληφθεί στις διατάξεις της οδηγίας 91/250/ΕΟΚ (\*) που εγκρίθηκε από το Συμβούλιο στις 14 Μαΐου 1991] αφορά τις επιπτώσεις για το δικαίωμα πνευματικής ιδιοκτησίας ενός προγράμματος ηλεκτρονικού υπολογιστή, στην περίπτωση που ένα πρόσωπο δημιούργησε το πρόγραμμα αυτό για λογαριασμό άλλου που το παρήγγειλε.

Η Επιτροπή δεν αντιλαμβάνεται κατά ποιον τρόπο παρόμοια διάταξη θα μπορούσε να αναφέρεται στους τομείς που προβλέπονται στην παράγραφο 2 του άρθρου 100 Α ΕΟΚ, δηλαδή τις φορολογικές διατάξεις, τις διατάξεις σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των προσώπων και τις σχετικές με τα δικαιώματα και τα συμφέροντα των μισθωτών.

3. Το άρθρο 100 Α εισήχθη στη Συνθήκη με την Ενιαία Ευρωπαϊκή Πράξη για να χρησιμεύσει ως βάση για την έγκριση όλων των μέτρων εναρμόνισης που θα επιτρέψουν τη δημιουργία και τη λειτουργία της εσωτερικής αγοράς, σύμφωνα με το άρθρο 8 Α, δεύτερο εδάφιο, δηλαδή τη δημιουργία χώρου απαλλαγμένου από εσωτερικά σύνορα, με τις εξής δύο επιφυλάξεις:

- την ύπαρξη ειδικής διάταξης της Συνθήκης, η οποία θα αποτελεί την κατάλληλη νομική βάση των μέτρων που θα ληφθούν,
- τη ρητή εξαίρεση των τομέων που απαριθμούνται στην παράγραφο 2 του άρθρου 100 Α, και οι οποίοι αναφέρονται είτε στην ειδική βάση, εφόσον αυτή υπάρχει (παράδειγμα: το άρθρο 99 για την έμμεση φορολογία), είτε στο άρθρο 100.

Εξάλλου, η Επιτροπή θεωρεί ότι, κατά κανόνα, μία πράξη πρέπει να βασίζεται σε μία μόνον νομική βάση, που καθορίζεται κατόπιν αντικειμενικών εκτιμήσεων, σύμφωνα με τη νομολογία του Δικαστηρίου και έχοντας υπόψη τα αποτελέσματα της πράξης αυτής, όσον αφορά την εν λόγω πολιτική ή την ελευθερία, ανεξαρτήτως του αριθμού, ενδεχομένως, των επιδιωκόμενων στόχων.

Ειδικότερα, η παρουσία μέσα σε μία πράξη διατάξεων οι οποίες, εάν εξετασθούν μεμονωμένα, μπορεί να φαίνεται ότι αναφέρονται σε άλλο τομέα, δεν δικαιολογεί την προσθήκη δεύτερης νομικής βάσης, εφόσον οι εν λόγω διατάξεις συνδέονται άμεσα με τα βασικά στοιχεία της πράξης, των οποίων αποτελούν συμπλήρωμα.

(\*) ΕΕ αριθ. L 122 της 17. 5. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 940/91  
του κ. David Martin (S)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(15 Μαΐου 1991)  
(91/C 259/64)**

**Θέμα:** Χαρακτηρισμός των κοινοτικών νομικών πράξεων

Ενόψει της συζήτησης σχετικά με το χαρακτηρισμό των κοινοτικών νομικών πράξεων, θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει γιατί στην Επίσημη Εφημερίδα (αγγλική έκδοση):

- η οδηγία της Επιτροπής 91/31/ΕΟΚ (\*) της 19ης Δεκεμβρίου 1990 σχετικά με τις πολυμερείς τράπεζες ανάπτυξης αυτοπεριγράφεται ως οδηγία στον τίτλο και στο άρθρο 3, αλλά ως κανονισμός στην εισαγωγική πρόταση πριν από το άρθρο 1·
- η απόφαση της Επιτροπής 91/25/ΕΟΚ (\*\*) της 18ης Δεκεμβρίου 1990, για τροποποίηση των ορίων των μειονεκτικών περιοχών στο Ηνωμένο Βασίλειο περιγράφεται ως απόφαση στον τίτλο της και στην εισαγωγική πρόταση πριν από το άρθρο 1, αλλά ως κανονισμός στην τελευταία αιτιολογική σκέψη;

Υπάρχουν περιπτώσεις όπου η Επιτροπή εξέδωσε κανονισμό για την υλοποίηση οδηγίας του Συμβουλίου;

Πόσο συχνά η Επιτροπή εκδίδει αποφάσεις για την υλοποίηση οδηγιών του Συμβουλίου;

Έχει εκδώσει ποτέ η Επιτροπή οδηγία για υλοποίηση κανονισμού του Συμβουλίου;

(\*) ΕΕ αριθ. L 17 της 23. 1. 1991, σ. 20.

(\*\*) ΕΕ αριθ. L 16 της 22. 1. 1991, σ. 25.

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(4 Ιουλίου 1991)**

Οι δύο περιπτώσεις που ανέφερε το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου οφείλονται σε λάθος δημοσίευσης στην αγγλική έκδοση της Επίσημης Εφημερίδας.

Και στις δύο περιπτώσεις το κείμενο που κοινοποιήθηκε στις αρμόδιες αρχές ήταν σωστό. Είναι το μόνο που ισχύει, τόσο όσον αφορά την απόφαση όσο και την οδηγία, επειδή απαραίτητος όρος για την ισχύ του είναι η κοινοποίηση και όχι η δημοσίευση. Η Επιτροπή στο μεταξύ διόρθωσε τα λανθασμένα κείμενα. Τα διορθωτικά δημοσιεύτηκαν στις ΕΕ αριθ. L 121 της 16ης Μαΐου 1991 όσον αφορά την οδηγία και στην ΕΕ αριθ. 112 της 4ης Μαΐου 1991 όσον αφορά την απόφαση.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 946/91  
του κ. Michael Welsh (ED)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(15 Μαΐου 1991)  
(91/C 259/65)**

**Θέμα:** Δημιουργία επιχειρήσεων μικρού και μεσαίου μεγέθους στην Κοινότητα

Προτίθεται η Επιτροπή να δημοσιεύσει τον αριθμό των επιχειρήσεων μικρού και μεσαίου μεγέθους που δημιουργήθηκαν σε κάθε κράτος μέλος κατά το διάστημα μεταξύ 1ης Ιανουαρίου 1980 και 31ης Δεκεμβρίου 1989, ή να παρουσιάσει στατιστικά στοιχεία για την τελευταία συγκριτική περίοδο για την οποία υπάρχουν στατιστικές;

Προτίθεται η Επιτροπή να δημοσιεύσει τον αριθμό θέσεων εργασίας που δημιουργήθηκαν σε κάθε κράτος μέλος μέσω της ίδρυσης επιχειρήσεων μικρού και μεσαίου μεγέθους, για την περίοδο στην οποία αναφέρεται και το προηγούμενο ερώτημα;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(5 Ιουλίου 1991)**

Η Επιτροπή, από το 1987, έχει θεσπίσει πρόγραμμα συλλογής στατιστικών στοιχείων για τις ΜΜΕ. Τα πρώτα αποτελέσματα δημοσιεύθηκαν το 1990, στο «Enterprises in the European Community». Το έγγραφο αυτό περιλαμβάνει περιγραφή της κατανομής των επιχειρήσεων κατά κατηγορία βαθμού απασχόλησης και κατά τομέα, σε κάθε κράτος μέλος, έτσι ώστε να εξετάζεται μεμονωμένα η συμβολή των ΜΜΕ στην απασχόληση κατά τομέα και συνολικά. Αντίτυπο του εν λόγω εγγράφου αποστέλλεται απευθείας στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου και στη Γενική Γραμματεία του Κοινοβουλίου.

Το έτος αναφοράς είναι το 1986. Επίσης, έχει περιληφθεί η μεταβολή του αποθέματος επιχειρήσεων μεταξύ αυτής της ημερομηνίας και ενός προγενέστερου έτους, 1983 ή 1980 ανάλογα με την περίπτωση (Πίνακας 3, Κεφάλαια 4 έως 16). Η Επιτροπή θα διαθέσει και θα δημοσιεύσει, πριν από το τέλος του 1991, ανάλογα στοιχεία για το έτος 1988.

Ο μεταβλητός αυτός παράγων ωστόσο —η μεταβολή του αποθέματος επιχειρήσεων μεταξύ δύο ημερομηνιών— δεν ισοδυναμεί με στατιστική σύστασης ΜΜΕ ούτε απασχόλησης.

Ωστόσο, η Επιτροπή λαμβάνει υπόψη της τα φαινόμενα αυτά κατά τη συνέχιση των εργασιών της για τη συλλογή στατιστικών στοιχείων.

Στο πλαίσιο αυτό εντάσσεται, μεταξύ άλλων, το σχέδιο εναρμόνισης των καταλόγων επιχειρήσεων που δρουν ήδη στα διάφορα κράτη μέλη.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 971/91  
του κ. Carlos Robles Piquer (PPE)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(17 Μαΐου 1991)  
(91/C 259/66)**

**Θέμα:** Καθυστερήσεις στην είσπραξη των κοινοτικών γεωργικών επιδοτήσεων

Πολλές μικρές γεωργικές εκμεταλλεύσεις στις ισπανικές επαρχίες της Αλμερίας, Γρανάδας και Μάλαγας —οι οποίες ανήκουν κατά κύριο λόγο σε νεαρούς γεωργούς— δεν έχουν εισπράξει ακόμα τις επιδοτήσεις που τους οφείλουν ως ενίσχυση για την μετατροπή των καλλιεργειών τους τόσο η Ευρωπαϊκή Κοινότητα όσο και το ισπανικό Υπουργείο Γεωργίας.

Καθώς οι εν λόγω επιδοτήσεις καθυστερούν περί τα δύο χρόνια, οι γεωργοί ευρίσκονται στην πολύ δύσκολη θέση να έχουν ζητήσει πιστώσεις «γέφυρας», όπου τα χρέη από τις πιστώσεις αυτές καθίστανται την περίοδο αυτή ληξιπρόθεσμα και τα δανεισθέντα ποσά ανέρχονται σε δέκα εκατομμύρια πεσέτες, εκ των οποίων το 65% πρόκειται στην ουσία για επιδοτήσεις σε αφερέγγυους οφειλέτες.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει σε τι οφείλεται αυτή η ανώμαλη κατάσταση που πλήττει τους προαναφερθέντες γεωργούς και τι μέτρα προτείνει για την επανόρθωσή της το συντομότερο δυνατόν;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Ιουλίου 1991)

Η Επιτροπή δεν έχει γνώση των υποχρεώσεων που θα είχε έναντι των ισπανών γεωργών σχετικά με μια προμολόγηση για τη μετατροπή καλλιέργειας.

Δεν υφίστατο, στην πραγματικότητα, πριν δύο έτη, καμιά νομική βάση η οποία θα επέτρεπε τη χορήγηση ενίσχυσης για την μετατροπή καλλιέργειας. Βέβαια, στο πλαίσιο των εργασιών του ΕΓΤΠΕ-Προσανατολισμός, σε οριζόντιο επίπεδο, το άρθρο 1γ) του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 797/85<sup>(1)</sup> προβλέπει τη μετατροπή της παραγωγής. Εντούτοις, το Συμβούλιο δεν αποφάσισε ακόμη σχετικά με τον κατάλογο των προϊόντων προς τα οποία θα μπορούσε να προσανατολιστεί μια ενδεχόμενη μετατροπή καλλιέργειας, καθώς και τους όρους και τις λεπτομέρειες χορήγησης της ενίσχυσης.

Αλλά σε περιφερειακό επίπεδο, η Επιτροπή ενέκρινε, τον Δεκέμβριο 1990, δύο λειτουργικά προγράμματα για την Ανδαλουσία σχετικά με:

- α) την ορθολογική χρήση των συντελεστών παραγωγής στο χώρο της γεωργίας και
- β) τη βελτίωση των γεωργικών διαρθρώσεων, οι οποίες θα μπορούσαν να επιτρέψουν ενέργειες τέτοιου είδους, αλλά περιορισμένης εμβέλειας.

Εντούτοις, η πρόσφατη έγκρισή τους δεν επιτρέπει τη συναγωγή του συμπεράσματος ότι υπάρχει καθυστέρηση όσον αφορά τις πληρωμές των γεωργών.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 93 της 30. 3. 1985.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 980/91**

**του κ. Hugh McMahon (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(17 Μαΐου 1991)

(91/C 259/67)

**Θέμα:** Έκθεση της Μονάδας Συντονισμού Καταπολέμησης της Απάτης (UCLAFF)

Δύναται η Επιτροπή να ενημερώσει το Σώμα σχετικά με τις ενέργειες που προτίθεται να αναλάβει όσον αφορά την πρό-

σφατη έκθεση της UCLAFF, ιδιαίτερα δεδομένου ότι το Ηνωμένο Βασίλειο παρουσιάζει το υψηλότερο ποσοστό γεωργικών απατών απ' όλα τα κράτη μέλη;

**Απάντηση του κ. Delors  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(3 Ιουλίου 1991)

Το σύνολο των ενεργειών που πρότεινε η Επιτροπή για τη βελτίωση της καταπολέμησης της απάτης περιλαμβάνεται στο πρόγραμμα εργασίας που αποτελείται από 45 σημεία, ενεκρίθη από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο της Μαδρίτης (Ιούνιος 1989) και έχει προστεθεί ως παράρτημα στην ετήσια αίτηση στην οποία αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Ο μεγάλος αριθμός περιπτώσεων απάτης και παρατυπιών που ανακοίνωσε το Ηνωμένο Βασίλειο είναι δείγμα κατά την άποψη της Επιτροπής της αποτελεσματικότητας των μέτρων ενίσχυσης των ελέγχων που έλαβε η χώρα αυτή και αποτελεί ένα καλό παράδειγμα της θέλησης να συμμετάσχει στο κοινό σύστημα πληροφόρησης. Η Επιτροπή θεωρεί εξάλλου ότι ο αριθμός των ανακοινώσεων αποτελεί ένα δείγμα του συνόλου των περιπτώσεων απάτης σε κάποια χώρα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 992/91**

**του κ. Christopher Jackson (ED)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(17 Μαΐου 1991)

(91/C 259/68)

**Θέμα:** Ποιότητα του πόσιμου νερού

Προτίθεται η Επιτροπή να αναφέρει εάν σύμφωνα με τις διατάξεις της κοινοτικής οδηγίας για το πόσιμο νερό επιτρέπεται η προσθήκη θεικού αργιλίου στο πόσιμο νερό και, αν τούτο συμβαίνει, ποιος φορέας είναι αρμόδιος για τη ρύθμιση της ασφαλούς ποσότητας τέτοιων χημικών ουσιών που προστίθενται στο πόσιμο νερό;

**Απάντηση του κ. Ripa di Meana  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(13 Ιουνίου 1991)

Η οδηγία 80/778/ΕΟΚ, που αναφέρεται στην ποιότητα του ποσιμου ύδατος<sup>(1)</sup>, δίδει στο παράρτημα I ανώτατες παραδεκτές συγκεντρώσεις (MAC) για αργίλιο (0,2 mg/l) και θειικά (250 mg/l) στο πόσιμο νερό.

Σύμφωνα με τα άρθρα 7 και 8 της εν λόγω οδηγίας, τα κράτη μέλη πρέπει να εξασφαλίζουν ότι δεν γίνεται υπέρβαση των ανωτάτων παραδεκτών συγκεντρώσεων του παραρτήματος



Ι και ότι τα υπολείμματα των ουσιών που χρησιμοποιούνται κατά την παρασκευή του πόσιμου ύδατος δεν παραμένουν σε υψηλότερες συγκεντρώσεις απ' ό,τι αυτές των ανωτάτων παραδεκτών στο παράρτημα Ι.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 229 της 30. 8. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 998/91**

του κ. Ben Fayot (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(17 Μαΐου 1991)

(91/C 259/69)

**Θέμα:** Αρνηση των ιταλικών τελωνείων να αναγνωρίσουν κοινοτικό έγγραφο

Προσκεκλημένη από τους διοργανωτές μιας σημαντικής φιλοτελικής έκθεσης στην Πέργκολα (Ιταλία) στις 13 και 14 Απριλίου 1991, μια αντιπροσωπεία της Ομοσπονδίας Φιλοτελικών Ενώσεων του Λουξεμβούργου θέλησε να μεταβεί εκεί μεταφέροντας και πέντε συλλογές γραμματοσήμων της επίσημης συμμετοχής του Μεγάλου Δουκάτου του Λουξεμβούργου.

Με γνωμοδότηση της Διοίκησης Τελωνείων του Λουξεμβούργου, οι συλλογές ταξίδευσαν συνοδευόμενες από κοινοτικό έγγραφο κυκλοφορίας (αριθ. 004811, εκδοθέν στις 11 Απριλίου 1991 από το Γραφείο Τελωνείων Λουξεμβούργου II) αφού είχαν σφραγισθεί από το εν λόγω γραφείο. Η συνολική αξία των συλλογών ήταν 500 000 LFR.

Η αντιπροσωπεία παρεμποδίσθηκε κατά τη διέλευση των συνόρων Κιάσο/Κόμο από το ιταλικό τελωνείο το οποίο επικατέστηκε τη μη καταλληλότητα του κοινοτικού εγγράφου και ταυτόχρονα αρνήθηκε οποιαδήποτε εναλλακτική λύση για τη διέλευση των συλλογών. Έτσι, η αντιπροσωπεία εξαναγκάσθηκε να κάνει μεταβολή και να επιστρέψει στο Λουξεμβούργο χωρίς να συμμετάσχει στην εν λόγω έκθεση.

Μπορεί η Επιτροπή να εξηγήσει την περιέργη συμπεριφορά του ιταλικού τελωνείου και να φροντίσει ώστε να είναι εγγυημένη η ελεύθερη κυκλοφορία υπό τους ισχύοντες τύπους;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(6 Ιουνίου 1991)

Η Επιτροπή δεν γνώριζε τα γεγονότα που περιγράφει το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου.

Το ενημερώνει δε ότι το θέμα αυτό εξετάζεται τη στιγμή αυτή από τις υπηρεσίες της Επιτροπής από κοινού με τις αρμόδιες εθνικές αρχές.

Θα του κοινοποιήσει μάλιστα τα αποτελέσματα των εργασιών αυτών το συντομότερο δυνατό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1017/91**

του κ. Pol Marck (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Μαΐου 1991)

(91/C 259/70)

**Θέμα:** Τιμή άρτου

Μπορεί να αναφέρει η Επιτροπή κατά πόσο επηρεάζεται η τιμή άρτου στα κράτη μέλη από την τιμή των αλεύρων;

Μπορεί να ανακοινωθεί πώς σχηματίζεται η τιμή άρτου με βάση το ποσοστό αλεύρου, το ποσοστό μισθολογικού κόστους, ενεργειακού κόστους, κλπ.;

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(5 Ιουλίου 1991)

Ο συνδυασμός των στοιχείων από τα κράτη μέλη της ΕΚ δεν είναι κατάλληλα κατανεμημένος ώστε να καταστεί δυνατή η πραγματοποίηση έγκυρων αξιολογήσεων των ανάλογων εισροών — και ως εκ τούτου των επιπτώσεων των μεταβολών των τιμών των εισροών — στην παραγωγή του άρτου.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1025/91**

του κ. Aymeri de Montesquiou-Fezensac (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Μαΐου 1991)

(91/C 259/71)

**Θέμα:** Πρακτικές εις βάρος του ανταγωνισμού στον τομέα των προϊόντων μετεωρολογίας

Υπάρχει στην Ευρώπη αγορά μετεωρολογίας και μετεωρολογικών προϊόντων που εμπορεύονται εταιρείες ιδιωτικού δικαίου σε πολλά κράτη της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (Γαλλία, Μεγάλη Βρετανία, Κάτω Χώρες).

Στη Γαλλία, η Εθνική Μετεωρολογική Υπηρεσία, δημόσιος φορέας, κατέχει σχεδόν μονοπωλιακή θέση στη γαλλική αγορά, δηλαδή χρησιμοποιεί την εξουσία που της παρέχει το καθεστώς που τη διέπει για να περιορίσει ή να απαγορεύσει την κυκλοφορία προϊόντων και μετεωρολογικών υπηρεσιών, καθώς και για να θέσει ποσοστάσεις στην ανάπτυξη των δημοσίων ή ιδιωτικών επιχειρήσεων.

Στο μέτρο που η Εθνική Μετεωρολογική Υπηρεσία Γαλλίας λαμβάνει κρατικές ενισχύσεις και είναι κρατικός φορέας, η δραστηριότητά της σε μια ανταγωνιστική αγορά αποδυναμώνει τη θέση των ευρωπαϊκών επιχειρήσεων κυρίως στον τομέα των εξαγωγών.

Μπορεί άραγε η Επιτροπή να εξετάσει, στο πλαίσιο αυτό, εάν η δραστηριότητες της Εθνικής Μετεωρολογικής Υπηρεσίας επηρεάζουν αρνητικά τον ανταγωνισμό και, σε περίπτωση καταφατικής απάντησης, να διευκρινίσει πώς μπορεί να βελτιωθεί η κατάσταση αυτή;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(17 Ιουλίου 1991)**

Η Επιτροπή δεν διαθέτει επί του παρόντος όλα τα στοιχεία που θα της επιτρέψουν να εξετάσει εκτενώς το εν λόγω θέμα. Υποβάλλει ερωτήσεις στις γαλλικές αρχές προκειμένου να συγκεντρώσει όλες τις σχετικές πληροφορίες και θα γνωστοποιήσει, μόλις καταστεί δυνατό, στο αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου τις εκτιμήσεις της όσον αφορά τις δραστηριότητες της Εθνικής Μετεωρολογικής Υπηρεσίας Γαλλίας και το πόσο επηρεάζουν τους κανόνες ανταγωνισμού που έχουν τεθεί με τη Συνθήκη ΕΟΚ.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1027/91  
του κ. Jean-Pierre Raffarin (LDR)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(22 Μαΐου 1991)  
(91/C 259/72)**

**Θέμα:** Κοινοτικά πλαίσια στήριξης των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας

Εγκρίνοντας τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης για τη βελτίωση της μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων αλιείας και υδατοκαλλιέργειας στα κράτη μέλη, η Επιτροπή δεν προέβλεπε να καλύπτεται και το έδαφος της πρώην ΛΔΓ που θα αποτελέσει το αντικείμενο χωριστής απόφασης.

Αυτά τα κοινοτικά πλαίσια στήριξης καθορίζουν τις αναπτυξιακές προτεραιότητες στις οποίες θα επικεντρωθεί η κοινοτική βοήθεια.

Μελετώντας μεταγενέστερα την περίπτωση του εδάφους της πρώην ΛΔΓ, δεν φοβάται η Επιτροπή μήπως η έρευνα αυτή την οδηγήσει σε αναθεώρηση των προηγουμένως καθορισθέντων προτεραιοτήτων;

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(9 Ιουλίου 1991)**

Η Επιτροπή ενέκρινε, στις 13 Μαρτίου 1991, το κοινοτικό πλαίσιο στήριξης, που προβλέπεται από το άρθρο 2 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3575/90 (\*) του Συμβουλίου σχετικά με την παρέμβαση των διαρθρωτικών ταμείων στο έδαφος της πρώην Λαϊκής Δημοκρατίας της Γερμανίας, η οποία περιλαμβάνει τον τομέα μεταποίησης και εμπορίας των προϊόντων της αλιείας και της υδατοκαλλιέργειας. Τα μέτρα αποσκο-

πούν ιδίως στην εκ θεμελίων αναδιάρθρωση του παλαιού κρατικοποιημένου τομέα της αλιείας προκειμένου αυτός να ενσωματωθεί αρμονικά στην κοινή πολιτική αλιείας.

(\*) ΕΕ αριθ. L 353 της 17. 12. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1029/91  
του κ. Jean-Pierre Raffarin (LDR)  
προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων  
(22 Μαΐου 1991)  
(91/C 259/73)**

**Θέμα:** Ενίσχυση προς τον αγροτικό τουρισμό

Το πρόγραμμα της Επιτροπής υπέρ του αγροτικού τουρισμού προβλέπει ενίσχυση σε συγκεκριμένες δράσεις.

Όσον αφορά τον αγροτικό τουρισμό προβλέπεται η ενίσχυση πρότυπων προγραμμάτων υπέρ της δημιουργίας, της ανάπτυξης και της προώθησης νέων τουριστικών προϊόντων.

Θα μπορούσε άραγε η Επιτροπή να διευκρινίσει ποια μορφή θα έχει η ενίσχυση αυτή προς τα πρότυπα προγράμματα;

Οι αγροτικές περιοχές που αντιμετωπίζουν δυσκολίες θα μπορέσουν να έχουν προτεραιότητα και να τύχουν ευνοϊκότερων όρων στην ενίσχυση για τις συγκεκριμένες αυτές δράσεις;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(24 Ιουλίου 1991)**

Η Επιτροπή διαβίβασε, τον Απρίλιο του 1991, στο Ευρωπαϊκό Κοινοβούλιο και στην Οικονομική και Κοινωνική Επιτροπή πρόταση απόφασης του Συμβουλίου σχετικά με πρόγραμμα κοινοτικών ενεργειών υπέρ του τουρισμού (1992-1995) — COM(91) 97 τελικό —, όπου περιέχονται, ειδικότερα, ενέργειες υπέρ του αγροτικού τουρισμού. Η Επιτροπή, εν αναμονή της έγκρισης του εν λόγω προγράμματος ενεργειών υπέρ του τουρισμού, προτίθεται να θέσει σε εφαρμογή πρότυπες προπαρασκευαστικές δράσεις για ορισμένους τομείς, ιδιαίτερα στον τομέα του αγροτικού τουρισμού.

Στο πλαίσιο αυτό, η Επιτροπή δημοσίευσε προσφάτως στην Επίσημη Εφημερίδα (\*) πρόσκληση για υποβολή προτάσεων με στόχο τη συγχρηματοδότηση από την Επιτροπή (μέχρι 40 % κατ' ανώτατο όριο του συνολικού κόστους του σχεδίου) καινοτόμων σχεδίων στον τομέα του αγροτικού και πολιτιστικού τουρισμού.

Μέσω των εν λόγω πρότυπων σχεδίων, η Επιτροπή επιθυμεί να ενθαρρύνει τη διαφοροποίηση της ευρωπαϊκής τουριστικής προσφοράς στον αγροτικό χώρο.

Στο πλαίσιο της πρόσκλησης για υποβολή προτάσεων, η Επιτροπή δεν θα προσφέρει άμεση ενίσχυση για την εμπορευματοποίηση της τουριστικής προσφοράς ούτε για επενδύσεις σε τουριστικές υποδομές.

Η Επιτροπή επιθυμεί να τονίσει ότι, λαμβάνοντας υπόψη τα περιορισμένα κονδύλια του προϋπολογισμού που διατίθενται για τις πρότυπες δράσεις υπέρ του τουρισμού για το 1991, θα επιλεγεί μόνο ένας περιορισμένος αριθμός σχεδίων, και θα δοθεί προτεραιότητα στα σχέδια με χαρακτήρα επίδειξης καθώς και σε αυτά διεθνικού ή ευρωπαϊκού χαρακτήρα, δηλαδή στα σχέδια που θα υποβληθούν από περιφέρειες πολλών κρατών μελών, ώστε να διευκολυνθεί η δημιουργία δικτύων πληροφοριών, ανταλλαγών εμπειριών και ευρωπαϊκής συνεργασίας.

Δεδομένου ότι η εν λόγω πρόσκληση για υποβολή αιτήσεων αφορά το σύνολο της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, δεν απευθύνεται ιδιαίτερα και κατά προτεραιότητα στις προβληματικές αγροτικές ζώνες. Σε ό,τι αφορά τις αγροτικές ζώνες που εντάσσονται στους στόχους 1 και 5β της αναμόρφωσης των διαρθρωτικών ταμείων, προβλέπονται ειδικές δράσεις στήριξης του αγροτικού τουρισμού, οι οποίες έχουν τεθεί σε εφαρμογή στο πλαίσιο διαφόρων λειτουργικών προγραμμάτων ή λοιπών μορφών παρέμβασης.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 128 της 18. 5. 1991.

#### ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1033/91

των βουλευτών **Ιωάννη Σταμούλη, Παρασκευά Αυγερινού, Χρήστου Παπουτσή, Κωνσταντίνου Τσίμα, Διονυσίου Λιβανού, Σωτήρη Κωστόπουλου, Δημητρίου Παγορόπουλου και Γεωργίου Ρωμαίου (S)**

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(22 Μαΐου 1991)

(91/C 259/74)

**Θέμα:** Συνέπειες του πολέμου στον Κόλπο στην οικονομία και κυρίως στον τουρισμό για τις χώρες της Κοινότητας

Η κρίση και ο πόλεμος στον Κόλπο οδήγησε τα όργανα της Κοινότητας στη λήψη αποφάσεων για την οικονομική ενίσχυση των τρίτων χωρών που πρόκειται να πληγούν (Αίγυπτος-Τουρκία-Ιορδανία).

Όμως ιδιαίτερα μεγάλες ζημιές εξαιτίας του πολέμου υπέστησαν και κράτη μέλη της Κοινότητας σε πολλούς τομείς της οικονομικής τους δραστηριότητας, ιδιαίτερα οι επιχειρήσεις του τομέα του τουρισμού (ξενοδοχειακές επιχειρήσεις, επιχειρήσεις ακτοπλοΐας και κρουαζιεροπλοίων, αεροπορικές εταιρείες, κλπ.).

Οι ζημιές για τις μεσογειακές χώρες και την Ελλάδα που βρίσκονται πλησιέστερα στο θέατρο του πολέμου είναι ιδιαίτερα σημαντικές κατά την αρξάμενη τουριστική περίοδο, για την οποία προβλέπεται εκτεταμένη ανεργία αλλά και χρεωκοπία των τουριστικών επιχειρήσεων.

Ερωτάται η Επιτροπή εάν ενόψει αυτού του πλήγματος που υφίστανται κράτη μέλη της Κοινότητας σκέπτεται να εισηγηθεί τη λήψη ανάλογων μέτρων με εκείνα που ελήφθησαν ήδη υπέρ τρίτων χωρών;

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(2 Αυγούστου 1991)

Όπως επιστημάνθηκε στην απάντηση της γραπτής ερώτησης αριθ. 597/91 που υπέβαλε ο Sir James Scott-Hopkins (<sup>1</sup>), όσο οι προοπτικές της κοινοτικής οικονομίας για το 1991 κυμαίνονται σε επίπεδα χαμηλότερα από αυτά που καθόρισε η Επιτροπή στις εκτιμήσεις της του Νοεμβρίου 1990, θα ήταν λάθος να αποδοθεί η επιδείνωση αυτή μόνο στις επιπτώσεις της κρίσης στον Κόλπο. Πράγματι, γίνεται πλέον φανερό ότι οι άμεσες επιπτώσεις των εχθροπραξιών υπήρξαν μάλλον μικρές. Πολύ σημαντικότερες αιτίες είναι τα πολιτικά μέτρα που εφαρμόστηκαν για την αποκατάσταση των μακροοικονομικών ανισορροπιών σε ορισμένα κράτη μέλη και η χαμηλού επιπέδου ανάπτυξη εκτός της Κοινότητας, ειδικότερα στη βόρεια Αμερική και στις χώρες της κεντρικής και ανατολικής Ευρώπης.

Η αναθεώρηση των εκτιμήσεων για την ανάπτυξη της Κοινότητας στο σύνολό της σε 1<sup>1</sup>/<sub>4</sub>% για το 1991, από το προσδοκώμενο 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub>%, οφείλεται κυρίως στην απόκλιση που σημειώθηκε στην παραγωγή στο Ηνωμένο Βασίλειο και η οποία αναμένεται ότι θα είναι της τάξης του 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub>% για το τρέχον έτος. Οι ελάχιστες αναθεωρήσεις των εκτιμήσεων όσον αφορά την ανάπτυξη των άλλων χωρών υποδηλώνουν ότι το τέλος των εχθροπραξιών και η προοπτική μείωσης των τιμών του πετρελαίου αντισταθμίζουν πλήρως κάθε αρνητική επίπτωση που συνεπάγεται η έναρξη του πολέμου στον Κόλπο. Για το 1992, ο συντελεστής ανάπτυξης στην Κοινότητα αναμένεται να επανέλθει στο επίπεδο του 2<sup>1</sup>/<sub>4</sub>%.

Όσον αφορά την τουριστική βιομηχανία, οι πιο πρόσφατες ενδείξεις υποδηλώνουν αποκατάσταση σε φυσιολογικά επίπεδα. Πράγματι, η Κοινότητα θα επωφεληθεί ενδεχομένως από την απροθυμία των εκδρομέων να ταξιδεύσουν σε περιοχές εκτός Κοινότητας, οι οποίες είχαν γίνει πολύ δημοφιλείς κατά το πρόσφατο παρελθόν.

Αν και με τα ανωτέρω δεν εξασφαλίζεται ότι όλες οι περιοχές, που υπέστησαν ζημιές τον Ιανουάριο και Φεβρουάριο, θα μπορέσουν να τις καλύψουν κατά τη διάρκεια του τρέχοντος έτους, η Επιτροπή θεωρεί ότι η παρούσα κατάσταση δεν δικαιολογεί τη λήψη παρόμοιων μέτρων με αυτών που λήφθηκαν για την Αίγυπτο, την Ιορδανία και την Τουρκία. Ειδικότερα μετά την έγκριση στις 26 Μαρτίου 1991 ενός προγράμματος μέτρων για την ενίσχυση του τουρισμού, του οποίου ο στόχος είναι η μεσοπρόθεσμη προώθηση του εκσυγχρονισμού, της βελτίωσης και της πραγματικής διαφοροποίησης του ευρωπαϊκού τουριστικού προϊόντος. Μία από τις ενέργειες του εν λόγω σχεδίου, η οποία θα έχει άμεσα αποτελέσματα, είναι η διεξαγωγή διαφημιστικής εκστρατείας, σε τρίτες χώρες, για την προώθηση της Ευρώπης ως

τουριστικού προορισμού. Από τα αποτελέσματα της προσπάθειας αυτής θα επωφεληθούν όλες οι χώρες της Κοινότητας.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 214 της 16. 8. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1037/91**  
**της κ. Dagmar Roth-Behrendt (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (22 Μαΐου 1991)  
 (91/C 259/75)

*Θέμα:* Κοινοτικά διαρθρωτικά ταμεία και προστασία του φυσικού και του βιολογικού περιβάλλοντος

Εκτιμώντας ότι η προστασία του περιβάλλοντος αποτελεί αναπόσπαστο μέρος της κοινοτικής πολιτικής, σύμφωνα με το άρθρο 130 Π της Συνθήκης (ΕΟΚ), και δεδομένου ότι τα τρία διαρθρωτικά ταμεία οφείλουν να συμβιβάζονται προς τις απαιτήσεις που αναφέρονται στα νέα άρθρα 130 Π, 130 Ρ και 130 Σ·

εκτιμώντας ότι είναι ανησυχητικός ο αριθμός των περιπτώσεων κατά τις οποίες τα κράτη μέλη διαμαρτυρήθηκαν διότι χρησιμοποιούνται διαρθρωτικά κεφάλαια για έργα που καταστρέφουν το περιβάλλον (για παράδειγμα ο Αμβρακικός Κόλπος και οι Πρέσπες στην Ελλάδα, εκτάσεις ευκαλύπτου στην Πορτογαλία, οι αρκούδες στα Πυρηνάια, τα υδροηλεκτρικά φράγματα στην Ισπανία, η αξιοποίηση των τυρφώνων και η αναδάσωση στην Ιρλανδία)·

ερωτάται η Επιτροπή:

1. Γνωρίζει επαρκώς η ΓΔ ΧΙ τις λεπτομέρειες αυτών των προγραμμάτων που χρηματοδοτούνται από τα διαρθρωτικά ταμεία; Εκφράζει η ΓΔ ΧΙ τη γνώμη της για τα προγράμματα αυτά ιδίως με γνώμονα την εφαρμογή της ισχύουσας κοινοτικής νομοθεσίας, και λαμβάνεται υπόψη η εν λόγω γνώμη κατά την εκτέλεση των προγραμμάτων αυτών; Διεξάγεται τακτικός έλεγχος;
2. Προτίθεται η Επιτροπή να αυξήσει σημαντικά τους οικονομικούς πόρους και το έμπυχο υλικό της ΓΔ ΧΙ προκειμένου να της επιτραπεί να διαδραματίσει στο έπακρο τον σημαντικό ρόλο του ελεγκτή των διαρθρωτικών ταμείων, καθώς και να λάβει μέτρα για να βελτιωθεί ο συντονισμός μεταξύ των διαφόρων Γενικών Διευθύνσεων;
3. Είναι έτοιμη η Επιτροπή να αναζητήσει επισταμένως τρόπους για να συμμετέχουν θεσμικά και οι ΜΚΟ, τόσο σε περιφερειακό όσο και σε εθνικό επίπεδο, στην εκπόνηση αλλά και στον έλεγχο της εκτέλεσης των προγραμμάτων και των έργων;
4. Είναι πρόθυμη η Επιτροπή να εγγυηθεί καλύτερη πρόσβαση αλλά και παροχή πληροφοριών, ιδιαίτερα στην περίπτωση περιφερειακών και εθνικών προγραμμάτων και έργων που μπορούν να λάβουν ενίσχυση από τα διαρθρωτικά ταμεία; Θα μπορούσε η Επιτροπή να παρέχει αυτές τις εγγυήσεις πριν της υποβληθούν σχετικές αιτήσεις;

5. Προτίθεται η Επιτροπή να επιβάλει κυρώσεις στα κράτη μέλη των οποίων τα έργα παραβαίνουν την κοινοτική νομοθεσία για το περιβάλλον, δεσμεύοντας τα κοινοτικά κεφάλαια που προορίζονται για τα σχετικά προγράμματα;

**Απάντηση του κ. Christophersen**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (5 Ιουνίου 1991)

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου θα μπορούσε να ανατρέξει στην κοινή απάντηση που η Επιτροπή έδωσε στις γραπτές ερωτήσεις αριθ. 1962/90 και 2013/90 του κ. Monnier-Besombes και άλλων (<sup>1</sup>).

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 70 της 18. 3. 1991.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1064/91**  
**του κ. Alman Metten (S)**  
**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**  
 (29 Μαΐου 1991)  
 (91/C 259/76)

*Θέμα:* Έλλειψη ανταγωνισμού στην κατ'επάγγελμα παροχή υπηρεσιών και την αναπροσαρμογή επιτοκίου ενυποθήκων δανείων

1. Γνωρίζει η Επιτροπή ότι σε πολλές περιπτώσεις η κατ'επάγγελμα παροχή υπηρεσιών χαρακτηρίζεται από πλήρη έλλειψη ανταγωνισμού στις τιμές, επειδή οι παρέχοντες τις υπηρεσίες ορίζουν σταθερές τιμές κατόπιν αμοιβαίας συμφωνίας;
2. Έχει λάβει η Επιτροπή γνώση του γεγονότος ότι στην Ολλανδία, λόγω της υποχρεωτικής προσφυγής σε υψηλά αμειβόμενους συμβολαιογράφους, έχει ουσιαστικά καταργηθεί ο ανταγωνισμός όσον αφορά τη χορήγηση ενυποθήκων δανείων και την αναπροσαρμογή των επιτοκίων, με αποτέλεσμα να αυξάνεται συνεχώς, φθάνοντας μάλιστα σε πρωτοφανή ύψη, το περιθώριο μεταξύ της πραγματικής απόδοσης των ενυπόθηκων δανείων και των κρατικών δανείων (De Woonconsument, 91/3, σ. 11);
3. Κρίνει η Επιτροπή ότι η ουσιαστική κατάργηση του ανταγωνισμού μεταξύ των χορηγούντων ενυπόθηκα δάνεια θα γεννήσει στον καταναλωτή αμφιβολίες ως προς τα θετικά αποτελέσματα του «1992»; Είναι διατεθειμένη η Επιτροπή να προτείνει μέτρα ώστε να αρθούν τα εμπόδια για έναν πραγματικό ανταγωνισμό;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan**  
**εξ ονόματος της Επιτροπής**  
 (31 Ιουλίου 1991)

1. Η Επιτροπή γνωρίζει ότι αρκετές ολλανδικές ενώσεις ελεύθερων επαγγελματιών συμβουλευούν τα μέλη τους σχετικά με το ύψος της αμοιβής τους ή ορίζουν σταθερό ύψος αμοιβής.

Λόγου χάρι, τα κτηματομεσιτικά γραφεία, που είναι μέλη της Nederlandse Vereniging van Makelaars (Ολλανδική Ένωση Κτηματομεσιτών) χρεώνουν σταθερή αμοιβή για τις

υπηρεσίες τους, ορισμένες φορές σε ποσοστιαία βάση, ενώ ο Nederlandse Orde van Advocaten (Ολλανδικός Δικηγορικός Σύλλογος) συνιστά στα μέλη του να υπολογίζουν την αμοιβή τους για τις υπηρεσίες που προσφέρουν στους πελάτες σε ωριαία βάση.

2. Η Επιτροπή έλαβε υπόψη της το περιεχόμενο του άρθρου με τον τίτλο «Geen concurrentie bij renteherziening hypotheek» (Έλλειψη ανταγωνισμού κατά την προσαρμογή των επιτοκίων για τα ενυπόθηκα δάνεια) στο περιοδικό «De Woonconsument» του Μαρτίου 1991 της ένωσης Vereniging Eigen Huis (Εθνική Ένωση Ιδιοκτητών).

3. Η Επιτροπή πιστεύει ότι οι περιορισμοί του εμπορίου μπορεί να έχουν αρνητικές επιπτώσεις για την υλοποίηση της κοινής αγοράς. Συνεπώς οι περιορισμοί αυτοί πρέπει να αποφεύγονται ή να καταργηθούν στο μέτρο του δυνατού.

Όπως επιστημαίνεται στο άρθρο που δημοσιεύθηκε στο περιοδικό που προαναφέραμε, τα προβλήματα που δημιουργούνται στο πλαίσιο της επαναδιαπραγμάτευσης ενυπόθηκων δανείων αφορούν τα τέλη που επιβάλλονται για την προετοιμασία, την έκδοση και την καταχώρηση πιστοποιητικών ενυπόθηκων δανείων.

Σύμφωνα με την ολλανδική νομοθεσία, οι συμβολαιογράφοι και τα υποθηκοφυλακεία αντιστοιχώς έχουν το αποκλειστικό δικαίωμα να εκτελούν τις πράξεις που συνδέονται με την καταχώρηση και την πιστοποίηση των ενυπόθηκων δανείων.

Σύμφωνα με τις πληροφορίες που διατίθενται επί του παρόντος, το υποθηκοφυλακείο πρέπει να θεωρείται ως εξωτερική υπηρεσία του Ministerie van Volkshuisvesting, Ruimtelijke Ordening en Milieuhygiene (Υπουργείο Στέγασης και Περιβάλλοντος).

Συνεπώς, δεν αποτελεί επιχείρηση κατά την έννοια του άρθρου 85 και 86 της Συνθήκης ΕΟΚ.

Το Nederlandse Notariele Broederschap (Ολλανδικός Συμβολαιογραφικός Σύλλογος) ορίζει το ύψος αρκετών συμβολαιογραφικών τελών, μεταξύ των οποίων τα τέλη για την προετοιμασία των πιστοποιητικών ενυπόθηκων δανείων. Αυτά τα σταθερά καθορισμένα τέλη περιορίζουν τον ανταγωνισμό μεταξύ των συμβολαιογράφων. Σύμφωνα με το προαναφερθέν άρθρο του «Woonconsument» ο περιορισμός αυτός θα μπορούσε έμμεσα να προκαλέσει περιορισμό ή και εξάλειψη του ανταγωνισμού στον τομέα των συμβολαίων υποθηκών.

Εντούτοις, τα αποτελέσματα των περιορισμών αυτών φαίνεται να περιορίζονται κυρίως στην εθνική επικράτεια της Ολλανδίας. Λαμβάνοντας υπόψη το γεγονός αυτό καθώς και ότι το Ολλανδικό Υπουργείο Οικονομικών σκοπεύει [όπως αναφέρεται σε επιστολή της 6ης Μαΐου 1991 της υπουργού κ. Y. van Rooy στον πρόεδρο του «Tweede kamer der Staten-Generaal» (εθνικό κοινοβούλιο)] να λάβει μέτρα στο εγγύς μέλλον κατά οριζόντιων συμφωνιών τιμών εν γένει, η Επιτροπή κατέληξε στο συμπέρασμα ότι δεν υπάρχει αρκετό ενδιαφέρον από κοινοτικής πλευράς που να δικαιολογεί την εκτενέστερη εξέταση του θέματος αυτού στο παρόν στάδιο.

## ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1103/91

του κ. Rafael Calvo Ortega (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/77)

**Θέμα:** Ευρωπαϊκή Τράπεζα Επενδύσεων και περιφερειακή ανάπτυξη

Στο ενημερωτικό της δελτίο του μηνός Φεβρουαρίου η ΕΤΕ επιβεβαιώνει ότι οι δανειοδοτήσεις υπέρ της περιφερειακής ανάπτυξης ανήλθαν κατά το παρελθόν έτος σε 7 400 εκατομμύρια Ecu, ποσό, καταρχήν, ιδιαίτερα αξιόλογο που φανερώνει την αποτελεσματικότητα την οποία διαθέτει ο εν λόγω χρηματοπιστωτικός οργανισμός. Προκειμένου να γίνει περισσότερο κατανοητό και γνωστό αυτό το στοιχείο, ποια έργα, υπηρεσία ή επενδύσεις θεωρεί η ΕΤΕ ως συμβάλλουσες στην περιφερειακή ανάπτυξη; Θα ήταν ενδεδειγμένη κάποια διευκρίνιση.

**Απάντηση του κ. Christophersen**  
εξ ονόματος της Επιτροπής

(30 Ιουλίου 1991)

Στην ετήσια έκθεση της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων αναφέρονται λεπτομερώς οι χορηγήθεισες υπό μορφή ατομικών δανείων χρηματοδοτήσεις προσδιορίζοντας τον κοινοτικό στόχο, καθώς και τις χρηματοδοτήσεις μέσω συνολικών δανείων. Οι ετήσιες εκθέσεις, που εκδίδονται στις αρχές Ιουνίου στο πλαίσιο των ετησίων συνεδριάσεων του συμβουλίου των διοικητών, αποστέλλονται τακτικά σε όλα τα μέλη του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αμέσως μετά τη δημοσίευσή τους.

Σύμφωνα με την προσφάτως δημοσιευθείσα έκθεση, το 1990, επί συνολικού ποσού 12,7 δισεκατ. Ecu, το οποίο διατέθηκε από την ΕΤΕ για τη χορήγηση δανείων στην Κοινότητα, 7,4 δισεκατ. αφορούσαν την περιφερειακή ανάπτυξη, δηλαδή επενδύσεις σε λιγότερο ευνοημένες περιοχές. Περίπου τα εννέα δέκατα του ποσού, δηλαδή 6,6 δισεκατ. Ecu, συγκεντρώνονται στις κατά προτεραιότητα ζώνες παρέμβασης των διαρθρωτικών ταμείων: 3,4 δισεκατ. εγκρίθηκαν για το στόχο 1· 2,9 δισεκατ. για τους στόχους 2 και 5β· 330 εκατ. για επενδύσεις στο πλαίσιο των λοιπών ειδικών κοινοτικών δράσεων (κυρίως τα μεσογειακά ολοκληρωμένα προγράμματα). Περισσότερο από το ήμισυ του συνολικού ποσού χρηματοδοτήσεων που χορηγήθηκαν για τις λιγότερο ευνοημένες περιοχές προορίζεται για έργα υποδομής (4 160 εκατ. Ecu), ειδικότερα στον τομέα των τηλεπικοινωνιών και των μεταφορών. Οι χρηματοδοτήσεις για τη βιομηχανία, τις υπηρεσίες και τη γεωργία ανήλθαν σε 2 485 εκατ. Ecu, εκ των οποίων το ήμισυ υπέρ των μικρομεσαίων επιχειρήσεων.

Τα 7,4 δισεκατ. Ecu, κατανέμονται στους εξής βασικούς τομείς:

	Εκατ. Ecu	Συνολικά δάνεια		
		Ατομικά δάνεια Εκατ. Ecu	Εκατ. Ecu	Αριθμός
Ενέργεια	794,8	747,6	47,2	34
Μεταφορές	1 685,2	1 489,0	196,2	124
Τηλεπικοινωνίες	1 574,9	1 574,9	—	—
Νερό, εξυγίανση	719,4	628,2	91,2	154
Λοιπά έργα υποδομής	180,1	97,6	82,6	55
Βιομηχανία, γεωργία	2 169,3	1 170,9	998,4	3 640
Υπηρεσίες	315,7	25,3	290,5	1 194
Σύνολο	7 439,4	5 733,5	1 706,1	5 201

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1124/91**

του κ. Φιλίππου Πιέρρου (PPE)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/78)

**Θέμα:** Κοινοτική χρηματοδότηση για την αντιμετώπιση των αστικών προβλημάτων των χωρών του Τρίτου Κόσμου

Ως γνωστόν τα μεγάλα αστικά κέντρα σε χώρες του Τρίτου Κόσμου αντιμετωπίζουν σοβαρότατα προβλήματα. Το επίπεδο ζωής υποβαθμίζεται, απουσιάζουν και οι πλέον στοιχειώδεις υπηρεσίες κοινής ωφελείας, πολλές δε περιοχές υποφέρουν από φαινόμενα έσχατης πείνας. Τα προβλήματα μάλιστα αυτά αναμένεται ότι θα επιδεινωθούν λόγω της ταχύτατης πληθυσμιακής αύξησης.

Με πρόσφατη ανακοίνωσή της η Διεθνής Τράπεζα εξέδηλωσε την πρόθεσή της να συμβάλει χρηματοδοτικά και τεχνικά στην επίλυση των προβλημάτων αυτών μέσω μεγάλων αναπτυξιακών προγραμμάτων.

Ζητείται από την Επιτροπή να μας πληροφορήσει εάν προτίθεται να εισηγηθεί τη λήψη παρομοίων μέτρων με στόχο μεταξύ άλλων τη βελτίωση της στέγασης, την ανάπτυξη των καλλιεργειών, την αναβάθμιση των φτωχών συνοικιών και τη δημιουργία νέων θέσεων εργασίας.

**Απάντηση του κ. Marín  
εξ ονόματός της Επιτροπής**

(31 Ιουλίου 1991)

Η Επιτροπή έχει πλήρη επίγνωση των προβλημάτων που θέτει η ταχεία πολεοδόμηση των χωρών του Τρίτου Κόσμου και η υποβάθμιση των βιοτικών συνθηκών στα μεγάλα αστικά κέντρα.

Λαμβάνοντας υπόψη τις προτεραιότητες που καθορίζονται από κοινού με τα ενδιαφερόμενα κράτη, η Επιτροπή δεν προτίθεται, προς το παρόν, να εφαρμόσει μεγάλα προγράμματα ανάπτυξης των αστικών κέντρων. Ωστόσο, όταν οι

χώρες δίνουν προτεραιότητα σε τέτοιες ενέργειες, η Επιτροπή τις υποστηρίζει.

Η βελτίωση των βιοτικών συνθηκών και η δημιουργία θέσεων απασχόλησης στην ύπαιθρο παραμένουν οι βασικές προτεραιότητες. Εντούτοις, στο πλαίσιο των εφαρμοζόμενων πολιτικών, ο συνυπολογισμός της κοινωνικής διάστασης της διαρθρωτικής προσαρμογής οδηγεί την Επιτροπή στο να λαμβάνει υπόψη τις πολιτικές απασχόλησης και στήριξης των μειονεκτικών ομάδων του πληθυσμού και στις αστικές περιοχές.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1137/91**

του κ. Stephen Hughes (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/79)

**Θέμα:** Η πρωτοβουλία Interreg

Θα μπορούσε η Επιτροπή να μας χορηγήσει κατάλογο των περιοχών του Ηνωμένου Βασιλείου που έχουν υποβάλει αίτηση χρηματοδότησης στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Interreg;

Έχει έως τώρα ικανοποιηθεί το αίτημα κάποιας από τις ανωτέρω περιοχές;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(9 Ιουλίου 1991)

Οι περιοχές του Ηνωμένου Βασιλείου οι οποίες έχουν υποβάλει αίτηση για χρηματοδότηση στο πλαίσιο της πρωτοβουλίας Interreg είναι το Κεντ και η Βόρεια Ιρλανδία (εξαιρουμένης της πόλης Belfast).

Η Επιτροπή εξετάζει επί του παρόντος τις αιτήσεις που αφορούν αυτές τις περιοχές και ελπίζει ότι θα εγκρίνει σύντομα προγράμματα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1138/91**

του κ. Stephen Hughes (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/80)

**Θέμα:** Κοινωνικές και οικονομικές μελέτες περιφερειακού χαρακτήρα στη Μεγάλη Βρετανία

Οι κοινωνικοοικονομικές μελέτες περιφερειακού χαρακτήρα χρηματοδοτούνται από τη θέση 5480 του γενικού προϋπολογισμού.

Θα μπορούσε η Επιτροπή να αναφέρει ποιες από τις μελέτες που ανατέθηκαν κατά το παρελθόν (ή που βρίσκονται στο στάδιο της ανάθεσης) αφορούν τις προοπτικές κοινωνικοοικονομικής ανάπτυξης περιοχών του Ηνωμένου Βασιλείου;

**Απάντηση του κ. Millan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(10 Ιουλίου 1991)

Οι κοινωνικοοικονομικές μελέτες περιφερειακής φύσεως οι οποίες χρηματοδοτούνται από το κονδύλιο 5480 (ήδη κονδύλιο 2-6020) του προϋπολογισμού σπάνια καλύπτουν θέματα περιφερειακής ανάπτυξης στο εσωτερικό ενός μόνο κράτους μέλους της Κοινότητας.

Ο στόχος του προγράμματος περιφερειακής μελέτης της Επιτροπής είναι η διενέργεια μιας συγκριτικής ανάλυσης της κατάστασης και της ανάπτυξης όλων των κοινοτικών περιφερειών, με ειδική έμφαση στην επιλεξιμότητα των περιφερειών για ενίσχυση στα πλαίσια των στόχων 1, 2 και 5β των διαρθρωτικών ταμείων.

Κατωτέρω παρατίθεται μια επιλογή των μελετών οι οποίες χρηματοδοτούνται από το κονδύλιο 5480 και οι οποίες ασχολούνται με διάφορα θέματα που σχετίζονται με τις κοινωνικοοικονομικές προοπτικές ανάπτυξης των περιφερειών του Ηνωμένου Βασιλείου:

1. Μονογραφίες σχετικά με τις κοινοτικές περιφέρειες (υπό έκδοση) (σε διάφορες γλώσσες).
2. Φυλλάδια σχετικά με τον τομέα κλωστοϋφαντουργίας και ειδών ένδυσης σε διάφορες περιφέρειες της Κοινότητας (περιλαμβανομένου και ενός φυλλαδίου σχετικά με τις περιφέρειες του Ηνωμένου Βασιλείου) (1991) (σε διάφορες γλώσσες).
3. Υποδείγματα περιφερειακής μετανάστευσης στο εσωτερικό της Κοινότητας κατά τη διάρκεια της δεκαετίας του 1980 και με προβλέψεις για τη δεκαετία του 1990 (1991) (EN).
4. Ανθρώπινο δυναμικό και σχετικά πλεονεκτήματα υποδομής: επενδυτικές ανάγκες σε προβληματικές περιφέρειες (1991) (EN) και μελέτη σκοπιμότητας (1989) (EN).
5. Συγκριτική μελέτη σχετικά με τη χρηματοδότηση επιχειρήσεων σε ενισχυόμενες περιφέρειες (1990) (EN).
6. Περιφερειακές επιπτώσεις της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς παροχής χρηματοπιστωτικών υπηρεσιών (1990) (EN).

7. Μακροπρόθεσμη περιφερειακή δημογραφική ανάπτυξη μέχρι τις αρχές του επόμενου αιώνα και ανάγκες θέσεων απασχόλησης (1990) (EN).
8. Προσδιορισμός και λεπτομερής περιγραφή των περιοχών της Κοινότητας όπου υπάρχουν ανθρακωρυχεία (1989) (EN).
9. Οι κοινωνικοοικονομικές επιπτώσεις της ολοκλήρωσης της εσωτερικής αγοράς για τις παραδοσιακά βιομηχανικές περιφέρειες της Ευρωπαϊκής Κοινότητας (1989) (FR).
10. Μελέτη σχετικά με τις περιφερειακές επιπτώσεις της ελευθέρωσης των αγορών δημοσίων συμβάσεων (1989) (FR).

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1140/91**

του κ. Stephen Hughes (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(5 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/81)

**Θέμα:** Αναπτυξιακή βοήθεια

Στην απάντηση της Επιτροπής στη γραπτή ερώτηση 1106/90 (1), στις 15 Νοεμβρίου 1990, αναφέρεται ότι η Επιτροπή «μελετά πρακτικούς τρόπους για τη σύνδεση της διμερούς αναπτυξιακής βοήθειας με το σεβασμό της Συνθήκης ΕΟΚ».

Θα μπορούσε η Επιτροπή να εξηγήσει λεπτομερέστερα τι είδους «μελέτη» διεξάγει σήμερα σχετικά με το σοβαρό αυτό θέμα;

(1) ΕΕ αριθ. C 98 της 15. 4. 1991, σ. 11.

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(26 Ιουλίου 1991)

Η παρούσα αναλυτική και προπαρασκευαστική εργασία που εκπονήθηκε από την Επιτροπή στον τομέα αυτό βασίζεται σε λεπτομερή κατάλογο όλων των τύπων εξαγωγικών ενισχύσεων που έχουν χορηγηθεί από τα κράτη μέλη. Μολονότι ο εν λόγω κατάλογος δεν έχει ακόμη ολοκληρωθεί, λόγω των εν μέρει ανεπαρκών απαντήσεων ορισμένων κρατών μελών, δεν μπορεί να αποκλειστεί ότι οι συνδεδεμένες αναπτυξιακές ενισχύσεις μπορεί να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό και να αλλοιώσουν το εμπόριο στην ΕΚ.

Μέχρις ότου καταστεί εφαρμόσιμο το άρθρο 92 της Συνθήκης σε αυτό το είδος εξαγωγικών ενισχύσεων, ο κύριος στόχος της αναληφθείσας μελέτης θα είναι, συνεισφέροντας, η εξεύρεση τρόπων εξάλειψης των ενδεχόμενων αρνητικών επιπτώσεων παρόμοιων ενισχύσεων στον ανταγωνισμό και στο εμπόριο στην ΕΚ. Η Επιτροπή, στην απάντησή της στην εν λόγω ερώτηση, θα λάβει δεόντως υπόψη της τους διάφορους στόχους που επιδιώκονται από τις πολιτικές στον εν λόγω τομέα και εκτιμά επί του παρόντος, όπως έχει ήδη αναφερθεί στην απάντησή της στη γραπτή ερώτηση αριθ. 1106/90 του κ. Jackson, ότι η προοδευτική εναρμόνιση των προγραμμάτων

εξαγωγικών ενισχύσεων και η αποδέσμευση των εθνικών αναπτυξιακών ενισχύσεων έναντι των άλλων κοινοτικών χωρών αποτελεί τον καλύτερο τρόπο για την επίλυση του προβλήματος.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1173/91**

**της κ. Raymonde Dury S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(5 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/82)

*Θέμα:* Σύμβαση του Συμβουλίου της Ευρώπης σχετικά με τη διοικητική συνεργασία στον τομέα της φορολογίας

Το Συμβούλιο της Ευρώπης και ο ΟΟΣΑ έθεσαν από κοινού προς υπογραφή και επικύρωση μια σύμβαση σχετικά με την αμοιβαία διοικητική βοήθεια στον τομέα της φορολογίας, η οποία, όπως είναι γνωστό, συνιστά μέσο αντιμετώπισης κατά των φορολογικών παραβάσεων που επεκτείνονται με ολοένα και συστηματικότερο τρόπο και πέραν των συνόρων. Η Κοινότητα λαμβάνει υπόψη της το πλαίσιο αυτής της σύμβασης προκειμένου να ορίσει και να θέσει σε εφαρμογή τη στρατηγική της στον ίδιο τομέα;

**Απάντηση της κ. Scrivener  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(19 Ιουλίου 1991)

Η συμφωνία που εκπονήθηκε από κοινού από το Ευρωπαϊκό Συμβούλιο και από τον ΟΟΣΑ έχει ευρύτατο πεδίο εφαρμογής. Πράγματι καλύπτει όλους τους φόρους και εγκαθιδρύει μια διοικητική συνδρομή για την ανταλλαγή πληροφοριών, την είσπραξη φορολογικών απαιτήσεων και την κοινοποίηση εγγράφων. Ωστόσο, στην πράξη, περιορίζεται σημαντικά εφόσον κάθε κράτος δύναται να διατυπώσει διάφορες επιφυλάξεις.

Η συμφωνία έχει, επί του παρόντος, κυρωθεί μόνο από τρεις χώρες και για το λόγο αυτό δεν έχει τεθεί ακόμη σε ισχύ. Κανένα κράτος μέλος δεν την έχει κυρώσει και μόνο ένα την έχει υπογράψει. Ορισμένα κράτη μέλη έχουν άλλωστε κοινοποιήσει την πρόθεσή τους να μη συμμετέχουν στη συμφωνία.

Οι προβλεπόμενες στη συμφωνία ρυθμίσεις καλύπτονται εν μέρει από κοινοτικές διατάξεις, οι οποίες ενδέχεται να θιγούν από τη συμφωνία. Επειδή το Συμβούλιο αρνήθηκε να εξουσιοδοτήσει την Επιτροπή να διαπραγματευθεί τη συμμετοχή της Κοινότητας στη συμφωνία, χρειάστηκε να εισαχθεί σε αυτήν μία ρήτρα (άρθρο 27, παράγραφος 2), σύμφωνα με την οποία η συνθήκη εφαρμόζεται στις σχέσεις μεταξύ κρατών μελών και τρίτων χωρών, ενώ οι σχέσεις μεταξύ κρατών μελών ρυθμίζονται μόνο από τις κοινοτικές διατάξεις.

Η κοινοτική συνδρομή καλύπτει, κατά την παρούσα στιγμή, την ανταλλαγή πληροφοριών σχετικά με τους άμεσους φό-

ρους και τον ΦΠΑ, καθώς και την αναγκαστική είσπραξη των απαιτήσεων αναφορικά με τον ΦΠΑ.

Η Επιτροπή, αποσκοπώντας στη βελτίωση της συνδρομής αναφορικά με τον ΦΠΑ και τη διεύρυνσή της στους ειδικούς φόρους κατανάλωσης, υπέβαλε πρόταση κανονισμού<sup>(1)</sup>, η οποία περιέχει, σε ό,τι αφορά ορισμένες πτυχές, στοιχεία από τη συμφωνία του Συμβουλίου της Ευρώπης και του ΟΟΣΑ.

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. C 187 της 27. 7. 1990.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1187/91**

**του κ. Llewellyn Smith (S)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(5 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/83)

*Θέμα:* Στατιστικές όσον αφορά την ασφάλεια στα ευρωπαϊκά τρόφιμα

Τι στατιστικές υπάρχουν όσον αφορά την ασφάλεια στα ευρωπαϊκά τρόφιμα για την περίοδο 1980-1990;

**Απάντηση του κ. Christophersen  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(22 Ιουλίου 1991)

Η Επιτροπή δεν καταρτίζει, με την αυστηρή έννοια του όρου, στατιστικές σχετικά με στρατηγικής σημασίας αποθέματα αγροτικών προϊόντων διατροφής.

Αντιθέτως, τηρεί ακριβείς λογαριασμούς αποθεμάτων παρέμβασης για όλα τα αγροτικά προϊόντα διατροφής που αφορούν τα εν λόγω μέτρα.

Επιπλέον, καταρτίζει ετησίως ισοζύγιο εφοδιασμού για τα κύρια αγροτικά προϊόντα στα οποία εμφανίζονται και τα αποθέματα έναρξης και λήξης του έτους (ή, ελλείψει αυτών, οι αυξομειώσεις των αποθεμάτων), καθώς και ο βαθμός αυτοεφοδιασμού.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1203/91**

**του κ. Antoni Gutiérrez Díaz (GUE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

(11 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/84)

*Θέμα:* Συμβατότητα ορισμένων ενισχύσεων που χορηγούνται από την κυβέρνηση της Καταλονίας με την κοινή αγορά

Σε διάφορες ανακοινώσεις της Επιτροπής προς τα κράτη μέλη, βάσει της παραγράφου 2 του άρθρου 93 της Συνθήκης ΕΟΚ, οι οποίες δημοσιεύθηκαν στην Επίσημη Εφημερίδα



των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων αριθ. C 32 της 7ης Φεβρουαρίου 1991 και C 74 της 20ής Μαρτίου 1991, διαπιστώνεται η αποστολή επιστολών προς την ισπανική κυβέρνηση προκειμένου να διατυπώσει τις παρατηρήσεις της όσον αφορά τη συμβατότητα με την κοινή αγορά ορισμένων κρατικών ενισχύσεων.

Μπορεί η Επιτροπή να αναφέρει σε ποιο σημείο βρίσκεται η διαδικασία διερεύνησης της παραβίασης των ανωτέρω άρθρων της Συνθήκης;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουλίου 1991)

Οι διαδικασίες, στις οποίες αναφέρεται το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου, κινήθηκαν δυνάμει του άρθρου 93, παράγραφος 2, της Συνθήκης ΕΟΚ και δεν αποτελούν διαδικασίες επί παραβάσει. Ωστόσο, αληθεύει ότι οι ενισχύσεις της αυτόνομης κυβέρνησης της Καταλονίας δεν κοινοποιήθηκαν εκ των προτέρων και υπό μορφή σχεδίου στην Επιτροπή σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 93, παράγραφος 3, της Συνθήκης ΕΟΚ, και ως εκ τούτου αντίκεινται στο κοινοτικό δίκαιο.

Η Επιτροπή, έχοντας καλέσει την ισπανική κυβέρνηση, τα άλλα κράτη μέλη και τους λοιπούς ενδιαφερόμενους να υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους στα πλαίσια των εν λόγω διαδικασιών, εξετάζει επί του παρόντος κατά πόσον οι εν λόγω ενισχύσεις συμβιβάζονται με την κοινή αγορά και θα εκδώσει, προσεχώς, τελικές αποφάσεις επί του θέματος.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1239/91**

της κ. Christine Crawley (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/85)

**Θέμα:** Θεραπευτική υπνοθεραπεία

Ορισμένα μέλη της Εταιρείας Διαλυματούχων Υπνοθεραπευτών, που παρακολουθεί το έργο των υπνοθεραπευτών, εκφράζουν ανησυχίες ότι η νομοθεσία που προωθεί η Επιτροπή πιθανόν να περιορίσει την ελεύθερη άσκηση του επαγγέλματός τους, είτε θέτοντας ως προϋπόθεση για την άσκηση θεραπευτικής υπνοθεραπείας την παρουσία ιατρού είτε με άλλους τρόπους. Θα μπορούσε η Επιτροπή να γνωστοποιήσει τα τυχόν σχέδιά της για το θέμα αυτό;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(30 Ιουλίου 1991)

Δεν υπάρχει συντονισμός των δραστηριοτήτων «υπνοθεραπευτικής» σε κοινοτικό επίπεδο. Συνεπώς, κάθε κράτος μέλος δικαιούται να ρυθμίζει τον εν λόγω τομέα, στην επικράτειά του, κατά τα συμφέροντά του. Ως εκ τούτου, ένα κράτος μέλος δικαιούται να παραχωρεί, στην επικράτειά του, την

άσκηση της υπνοθεραπευτικής κατ' αποκλειστικότητα στους ιατρούς ή να επιτρέπει την άσκησή της σε επαγγελματίες μη ιατρούς, οι οποίοι ενεργούν με δική τους ευθύνη ή σε συνεργασία με έναν ιατρό.

Η Επιτροπή δεν προτίθεται να υποβάλει ειδικές προτάσεις σχετικά με τον εν λόγω τομέα. Συνεπώς, δεν αιτιολογείται ο φόβος του αξιότιμου μέλους του Κοινοβουλίου ότι τα κράτη μέλη, τα οποία επιτρέπουν την ελεύθερη άσκηση της υπνοθεραπείας από επαγγελματίες μη ιατρούς, θα υποχρεωθούν από το κοινοτικό δίκαιο να τροποποιήσουν την εθνική τους νομοθεσία.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1245/91**

των βουλευτών Vincenzo Bettiza (S), Roberto Barzanti, Giorgio Rossetti (GUE), Florus Wijzenbeek, Jean Defraigne και Jas Gawronski (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(11 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/86)

**Θέμα:** Κωδικοποιημένα τηλεοπτικά προγράμματα της RAI στην Ευρώπη

Από ένα χρόνο και περισσότερο, μεγάλο μέρος των τηλεοπτικών προγραμμάτων της RAI που μεταδίδονται μέσω δορυφόρου κωδικοποιείται και ως εκ τούτου δεν γίνεται λήψη. Κατ' αυτό τον τρόπο πλήττονται οι εκατοντάδες χιλιάδες Ιταλών που ζουν και εργάζονται στις ευρωπαϊκές χώρες, ιδίως Βέλγιο, Λουξεμβούργο και Γαλλία, καθώς και πολυάριθμοι πολίτες άλλων χωρών που τους ενδιαφέρουν τα προγράμματα της ιταλικής τηλεόρασης. Το μέτρο πλήττει τόσο τους συνδρομητές καλωδιακής τηλεόρασης όσο και τους διαθέτοντες παραβολική κεραία. Σύμφωνα με τη RAI, η κωδικοποίηση συγκεκριμένων προγραμμάτων οφείλεται σε αντιφατική ερμηνεία της Σύμβασης της Βέρνης για τα πνευματικά δικαιώματα.

1. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι η απόφαση της RAI έρχεται σε αντίθεση με το γράμμα και το πνεύμα της οδηγίας του Συμβουλίου αριθ. 89/552/ΕΟΚ (') της 3ης Οκτωβρίου 1989 σχετικά με το συντονισμό ορισμένων νομοθετικών, ρυθμιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά την άσκηση των τηλεοπτικών δραστηριοτήτων;
2. Δεν κρίνει η Επιτροπή ότι οι επιβληθέντες από τη RAI περιορισμοί έρχονται επίσης σε αντίθεση με τους κανόνες της Συνθήκης ΕΟΚ που θεσπίζουν την ελεύθερη κυκλοφορία όλων των υπηρεσιών χωρίς περιορισμό ως προς το πολιτιστικό ή όποιο περιεχόμενό τους, καθώς επίσης και χωρίς περιορισμούς για τους πολίτες των κρατών μελών που έχουν εγκατασταθεί σε χώρες της Κοινότητας διάφορες εκείνης για την οποία περιορίζεται η υπηρεσία;
3. Πώς είναι δυνατόν κανένας άλλος από τους δημόσιους τηλεοπτικούς σταθμούς, που εκπέμπουν μέσω δορυφόρου τα προγράμματά τους τα οποία λαμβάνονται άμεσα ή καλωδιακά στο ευρωπαϊκό έδαφος, να μην έχει χρησιμοποιήσει την κωδικοποίηση;
4. Ποιες πρωτοβουλίες προτίθεται να αναλάβει η Επιτροπή προκειμένου να τεθεί τέλος στην κατάσταση αυτή που

συνεπάγεται σοβαρές διακρίσεις έναντι υψηλού αριθμού ευρωπαίων πολιτών για τους οποίους η τηλεόραση αποτελεί βασικό δεσμό με την πατρίδα, καθώς και φορέα πολιτισμού και προαγωγής της γλώσσας;

(<sup>1</sup>) ΕΕ αριθ. L 298 της 17. 10. 1989, σ. 23.

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(30 Ιουλίου 1991)**

Από τις πληροφορίες που περιέχονται στην ερώτηση προκύπτει ότι τα προβλήματα πνευματικής ιδιοκτησίας που δεν έχουν ακόμη επιλυθεί φαίνεται να αποτελούν το κυριότερο εμπόδιο στην απευθείας λήψη και αναμετάδοση μέσω καλωδίου, σε μη κωδικοποιημένη μορφή, του τηλεοπτικού καναλιού RAI-TV, σε ορισμένες περιοχές της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.

1. Η οδηγία (<sup>1</sup>) «Τηλεόραση χωρίς σύνορα» εξασφαλίζει την ελευθερία λήψης και υποχρεώνει τα κράτη μέλη να μην περιορίζουν την αναμετάδοση τηλεοπτικών εκπομπών από άλλα κράτη μέλη, για λόγους οι οποίοι εμπιπτουν σε τομείς που συντονίζονται στην εν λόγω οδηγία. Υστερώντας έναντι της πρότασης της Επιτροπής, η εν λόγω οδηγία δεν περιέχει πρόβλεψη για το συντονισμό του τομέα δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας.
- 2 και 3. Το Ευρωπαϊκό Δικαστήριο αναγνώρισε, με την απόφασή του της 18ης Μαρτίου 1980 (<sup>2</sup>), ότι η ελευθερία παροχής υπηρεσιών εντός της Κοινότητας είναι δυνατόν, σε ορισμένες περιστάσεις, να περιορίζεται για λόγους δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας. Στο μέτρο που η κωδικοποίηση των προγραμμάτων της RAI-TV αιτιολογείται βάσει του δικαίου πνευματικής ιδιοκτησίας, δεν αντίκειται στις διατάξεις σχετικά με την ελεύθερη κυκλοφορία των υπηρεσιών.
4. Η Επιτροπή έχει καταβάλει πολυάριθμες προσπάθειες υποστηρίζοντας και διευκολύνοντας την ελεύθερη κυκλοφορία των τηλεοπτικών προγραμμάτων σε όλη την Κοινότητα. Η έγκριση της οδηγίας «Τηλεόραση χωρίς σύνορα» υπήρξε το πρώτο βήμα για τη δημιουργία του ευρωπαϊκού οπτικοακουστικού χώρου.

Η Επιτροπή έχει ανακοινώσει την πρόθεσή της να διευθετήσει το θέμα των δικαιωμάτων πνευματικής ιδιοκτησίας και των συγγενικών δικαιωμάτων στον τομέα εκπομπών στην ανακοίνωσή της για την οπτικοακουστική πολιτική, της 21ης Φεβρουαρίου 1990 (<sup>3</sup>).

Τον Νοέμβριο 1990, η Επιτροπή υπέβαλε στους επαγγελματίες ένα έγγραφο εργασίας σχετικά με θέματα δικαίου πνευματικής ιδιοκτησίας, που αφορούν εκπομπές μέσω καλωδίου και μέσω δορυφόρου. Ένας από τους κύριους στόχους της νέας πρωτοβουλίας της Επιτροπής είναι η διευκόλυνση της απόκτησης των δικαιωμάτων δορυφορικών εκπομπών προς όφελος όλων των ενδιαφερόμενων πλευρών: των ραδιοτηλεοπτικών οργανισμών, των κατόχων των σχετικών δικαιωμάτων και των θεατών. Η Επιτροπή, μετά από διαβου-

λεύσεις με τις ενδιαφερόμενες πλευρές τον Φεβρουάριο του τρέχοντος έτους, ενέκρινε πρόταση οδηγίας του Συμβουλίου τη 17η Ιουλίου 1991.

(<sup>1</sup>) Οδηγία 89/552/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 3. 10. 1989, ΕΕ αριθ. L 298 της 17. 10. 1989.

(<sup>2</sup>) Coditel, υπόθεση 62/79, ECR, σ. 881.

(<sup>3</sup>) COM(90) 78 τελικό.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1248/91**

**του κ. Giuseppe Mottola (PPE)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(11 Ιουνίου 1991)*

*(91/C 259/87)*

**Θέμα:** Πώληση κρατικής αγροτικής εκμετάλλευσης στο Δήμο Battipaglia (Σαλέρνο) που ανήκει στο Ινστιτούτο Ανατολικών Γλωσσών της Νάπολης

Το Ινστιτούτο Ανατολικών Γλωσσών της Νάπολης κατέχει στο Δήμο Battipaglia αγροτική εκμετάλλευση έκτασης άνω των 750 εκταρίων.

Το προς πώληση συγκρότημα αποτελεί κληρονομία ανυπολόγιστης αξίας σε μια αγροτική περιοχή της υπαίθρου. Η αλλαγή προορισμού για μη γεωργική χρήση θα ανέτρεπε την όλη εικόνα του χώρου, περιβάλλοντος και τοπίου.

Στην πώληση διακρίνονται σοβαροί κίνδυνοι κερδοσκοπίας εκ μέρους ιδιωτών.

1. Μπορεί να εξακριβώσει η Επιτροπή τα αίτια που ωθούν το Ινστιτούτο Ανατολικών Γλωσσών στην πώληση της εκμετάλλευσης, καθώς και αν υιοθετήθηκαν ορθές διαδικασίες, σε αντίθετη δε περίπτωση να παρέμβει προκειμένου να αποφευχθεί το να καταστεί η εκμετάλλευση αντικείμενο κερδοσκοπίας εκ μέρους ιδιωτών;
2. Μπορεί να εξακριβώσει η Επιτροπή εάν το Υπουργείο Επιστημονικής Έρευνας, το Διαμέρισμα Καμπανίας, η Επαρχία ή άλλοι δημόσιοι φορείς εξεδήλωσαν βούληση αγοράς της εκμετάλλευσης προκειμένου να υλοποιηθεί ένας «πόλος έρευνας» στον αγροβιομηχανικοεπιστημονικό τομέα για τον πειραματισμό, προώθηση και εμπορία χαρακτηριστικών γεωργικών προϊόντων;
3. Μπορεί εξάλλου να εξακριβώσει η Επιτροπή εάν έγιναν σεβαστοί οι κοινοτικοί κανόνες περί προστασίας και διαφύλαξης της υπαίθρου;
4. Δεν νομίζει τέλος η Επιτροπή ότι θα έπρεπε να αποστείλει επείγοντως υπαλλήλους της προκειμένου να εξακριβωθεί η ορθότητα της διαδικασίας πώλησης;

**Απάντηση του κ. Mac Sharry  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(26 Ιουλίου 1991)*

Η Επιτροπή δεν διακρίνει, μέσα στο κείμενο της ερώτησης, στοιχεία τα οποία να αιτιολογούν την αρμοδιότητά της όσον αφορά το ανακινούμενο ζήτημα.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1268/91**

του κ. Yves Verwaerde (LDR)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/88)

**Θέμα:** Διαρρύθμιση των εθνικών μονοπωλίων εμπορικού χαρακτήρα

Στο πλαίσιο της υλοποίησης της ευρωπαϊκής ενιαίας αγοράς, σε ποιες ενέργειες σκοπεύει να προβεί κατά τους προσεχείς μήνες η Επιτροπή έναντι των κρατών μελών όσον αφορά τη διαρρύθμιση των μονοπωλίων τους εμπορικού χαρακτήρα, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 37, πρώτη παράγραφος, της Συνθήκης ΕΟΚ;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(24 Ιουλίου 1991)

Η Επιτροπή παρατηρεί καταρχήν ότι η υλοποίηση της ενιαίας ευρωπαϊκής αγοράς δεν συνεπάγεται αυτή καθαυτή ιδιαίτερες υποχρεώσεις για τα κράτη μέλη που κατέχουν μονοπώλια εμπορικού χαρακτήρα.

Ωστόσο, μερμινά ώστε τα κράτη μέλη να τηρούν τις υποχρεώσεις τους όπως αυτές προκύπτουν δυνάμει του άρθρου 37, πρώτη παράγραφος. Ως εκ τούτου αποφάσισε να κινήσει διαδικασίες κατά ορισμένων κρατών μελών που διατηρούν αποκλειστικά δικαιώματα εισαγωγής και εξαγωγής ηλεκτρισμού και αερίου, τα οποία δεν συμβιβάζονται με τις διατάξεις της Συνθήκης. Πράγματι, η Επιτροπή διαπίστωσε ότι οι ενδοκοινοτικές συναλλαγές των εν λόγω προϊόντων αυξάνονται σημαντικά. Ωστόσο, οι συναλλαγές αυτές πραγματοποιούνται αποκλειστικά μεταξύ των εκάστοτε κατόχων των αποκλειστικών δικαιωμάτων. Επιφυλάσσεται να ζητήσει τη λήψη συμπληρωματικών μέτρων κατά άλλων αποκλειστικών ή ειδικών δικαιωμάτων, εφόσον αυτό καταστεί αναγκαίο για τη διασφάλιση της ελεύθερης κυκλοφορίας του ηλεκτρισμού και του αερίου στην ενιαία ευρωπαϊκή αγορά κάτω από συνθήκες ανόθευτου ανταγωνισμού.

ραγωγές, στρεβλώνουν ή κινδυνεύουν να στρεβλώσουν τον ανταγωνισμό,

έχοντας υπόψη ότι η νομολογία του Ευρωπαϊκού Δικαστηρίου έχει κατ' επανάληψη χαρακτηρίσει ως κρατική ενίσχυση αντίθετη με την πολιτική ανταγωνισμού της ΕΟΚ την περίπτωση στην οποία συγκεκριμένα, σε μια ενέργεια κρατικής συμμετοχής, σημειώνεται διοχέτευση κεφαλαίων σε μια ιδιωτική επιχείρηση υπό συνθήκες απαράδεκτες για έναν ιδιωτικό επενδυτή που ενεργεί υπό κανονικές συνθήκες αγοράς,

έχοντας τέλος υπόψη ότι και αυτό το Ελεγκτικό Συνέδριο, που ανέλαβε να κρίνει το νόμιμο της όλης ενέργειας αγοράς, δήλωσε στην τελεκή του απόφαση ότι η επιλογή του ENI να καθορίσει την τιμή της μετοχής Montedison σε 1 650 λιρέτες, τιμή που σε καμία περίπτωση δεν ανταποκρίνεται στη μέση χρηματιστηριακή τιμή της μετοχής, υπαγορεύθηκε με γνώμονα το συμφέρον του δημοσίου προκειμένου να αποκτήσει εκ νέου τον έλεγχο του ιταλικού χημικού τομέα και όχι αντίθετα από μια «ουδέτερη και αυτόνομη αξιολόγηση της αγοράς»:

δεν κρίνει η Επιτροπή ότι πρέπει να ασκήσει τις εξουσίες της για να ελέγξει την υπόθεση αυτή κατ' εφαρμογή του άρθρου 92 της Συνθήκης ΕΟΚ;

**Απάντηση του Sir Leon Brittan  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

(17 Ιουλίου 1991)

Μολονότι η Επιτροπή γνώριζε ότι η κοινή επιχείρηση Enimont είχε διαλυθεί πριν την υποβολή της ερώτησης, δεν ήταν ωστόσο ενήμερη σχετικά με την ύπαρξη απόφασης του ιταλικού Ελεγκτικού Συνεδρίου κατά την οποία αμφισβητείτο το ύψος της τιμής στην οποία η ENI (Ente Nazionale Idrocarburi) αγόρασε τη συμμετοχή της Montedison.

Επιπλέον, η Επιτροπή ζήτησε από τις ιταλικές αρχές να αποστείλουν όλες τις σχετικές πληροφορίες για την αξιολόγηση της υπόθεσης αυτής δυνάμει των διατάξεων περί κρατικών ενισχύσεων των άρθρων 92 και 93 της Συνθήκης ΕΟΚ.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1297/91**

του κ. Enrico Falqui (V)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/89)

**Θέμα:** Συμμόρφωση της ενέργειας αγοράς, εκ μέρους του Εθνικού Οργανισμού Υδρογονανθράκων (ENI), των μετοχών της Montedison στο πλαίσιο της κοινοπραξίας Enimont με το άρθρο 92 της Συνθήκης ΕΟΚ

Έχοντας υπόψη ότι το άρθρο 92 της Συνθήκης ΕΟΚ απαγορεύει τις ενισχύσεις που χορηγούν τα κράτη μέλη, υπό οιαδήποτε μορφή, που ευνοούν ορισμένες επιχειρήσεις ή πα-

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1299/91**

του κ. Ian White (S)

προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων

(14 Ιουνίου 1991)

(91/C 259/90)

**Θέμα:** Συνοριακοί έλεγχοι

Το τεύχος αριθ. 1 με ημερομηνία Απρίλιος 1991 του «On Truck for Europe» που εκδίδουν οι Βρετανικοί Σιδηρόδρομοι αναφέρει ότι «τα νέα διεθνή τρένα επρόκειτο να καταστούν κινητά σύνορα με τους υπάλληλους μετανάστευσης να ελέγ-

χουν τα διαβατήρια μέσα στο τρένο, καθώς τα τρένα από το Παρίσι και τις Βρυξέλλες κατευθύνονται προς το Λονδίνο». Η ίδια δημοσίευση αναφέρει ότι «θα υπάρχει ένα σημείο ελέγχου στο Ashford, καθώς οι υπάλληλοι μετανάστευσης θεωρούν ότι δεν θα έχουν αρκετό χρόνο στη διάθεσή τους για να διεξάγουν όλους τους απαραίτητους ελέγχους πριν την άφιξη».

Θεωρεί η Επιτροπή τις προτάσεις αυτές νόμιμες;

Εάν η Επιτροπή θεωρεί τις προτάσεις αυτές νόμιμες θα μπορούσε να αναφέρει πού βασίζει νομικά τη δήλωσή της;

Εάν η Επιτροπή δεν θεωρεί τις προτάσεις αυτές νόμιμες θα μπορούσε να αναφέρει ειδικούς νομικούς λόγους;

**Απάντηση του κ. Bangemann  
εξ ονόματος της Επιτροπής  
(30 Ιουλίου 1991)**

Για να καταστεί η Κοινότητα πραγματική εσωτερική αγορά, για να λειτουργήσει η αγορά υπό συνθήκες εγχώριας αγοράς, πρέπει να υλοποιηθεί η κατάργηση των φυσικών συνόρων, δηλαδή η κατάργηση όλων των ελέγχων στα εσωτερικά σύνορα, όπως αυτό συμβαίνει σε μια εθνική αγορά όπου δεν υπάρχουν έλεγχοι εμπορευμάτων και προσώπων στα σύνορα μεταξύ δύο περιφερειών.

Η ανάγκη επίτευξης συγκεκριμένων αποτελεσμάτων δεν αφήνει κανένα περιθώριο διαφορετικής εκτίμησης: εντός της Κοινότητας πρέπει να καταργηθούν όλοι οι έλεγχοι που έχουν θεσπιστεί βάσει κοινοτικής νομοθεσίας και όλοι οι λοιποί έλεγχοι που πραγματοποιούνται από τα κράτη μέλη στα εσωτερικά σύνορα, οποιαδήποτε μορφής και αιτιολογίας.

Στο άρθρο 8 Α διευκρινίζεται ότι τα συγκεκριμένα αυτά αποτελέσματα πρέπει να έχουν επιτευχθεί το αργότερο την 31η Δεκεμβρίου 1992.

**ΓΡΑΠΤΗ ΕΡΩΤΗΣΗ αριθ. 1683/91**

**του κ. Yves Verwaerde (LDR)**

**προς την Επιτροπή των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων**

*(6 Αυγούστου 1991)*

*(91/C 259/91)*

**Θέμα:** Πρόσβαση τρίτων στο δίκτυο μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας

Η Επιτροπή στην ανακοίνωσή της προς το Συμβούλιο [COM(89) 336 τελικό], της 29ης Σεπτεμβρίου 1989, εξαγγέλλει την έναρξη διαδικασίας διαβούλευσης, προκειμένου να εξετασθεί ενδελεχώς το ζήτημα εάν πρέπει να οργανωθεί η πρόσβαση τρίτων στα δίκτυα μεταφοράς ηλεκτρικής ενέργειας και, εάν ναι, υπό ποιες συνθήκες.

Η εν λόγω διαδικασία άρχισε στο πλαίσιο δύο συμβουλευτικών επιτροπών, στρέφεται όμως μόνο γύρω από τα στοιχεία που πρέπει να ληφθούν υπόψη σε περίπτωση που, ενδεχομένως, ληφθεί απόφαση να επιτραπεί η πρόσβαση τρίτων στα εν λόγω δίκτυα.

Μήπως θα μπορούσε η Επιτροπή να ανακοινώσει με ποιο τρόπο σχεδιάζει τώρα να συνεχίσει τη διαβούλευση σχετικά με το αν είναι θεμιτό ή όχι να επιτραπεί η πρόσβαση αυτή;

**Απάντηση του κ. Cardoso e Cunha  
εξ ονόματος της Επιτροπής**

*(21 Αυγούστου 1991)*

Το αξιότιμο μέλος του Κοινοβουλίου παρακαλείται να ανατρέξει στη γραπτή απάντηση που έδωσε η Επιτροπή στην προφορική ερώτησή του H-699/91 στο πλαίσιο της ώρας των ερωτήσεων της συνόδου του Ιουλίου 1991 (\*) του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου.

(\*) Συζητήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου αριθ. 3-407 (Ιούλιος 1991).